

Tungurahua: un año después

Índice

Presentación	5
Fernando Carrión Director FLACSO Sede Ecuador	
Introducción	7
Giovanni Rusciani Corresponsal Echo Ecuador	
TUNGURAHUA...	9
Reactivación y vigilancia intensiva del volcán Tungurahua - Ecuador: perspectivas y objetivos	11
P. Mothes, H. Yepes, M. Ruiz, C. Molina, P. Ramón y M. Hall*	
Reseña de las intervenciones en apoyo a los evacuados y afectados por la reactivación del volcán Tungurahua, Ecuador	22
Plan global de ayuda humanitaria para los evacuados, damnificados y afectados por la erupción del volcán Tungurahua financiado por la oficina de ayuda humanitaria de la Unión Europea (ECHO)	27
UN AÑO DESPUÉS	31
• ¿Cómo estar preparados para una nueva emergencia? • ¿Cómo mejorar la eficacia de los proyectos en marcha?	
Seminario “Tungurahua, un año después”	32
Inauguración	
Instituto Geofísico de la Escuela Politécnica Nacional	40
Ing. Patricio Ramón	
Relación sobre las necesidades psicológicas de las comunidades evacuadas en Tungurahua y Chimborazo	45
Paola Garosio, Psicóloga	
Defensa Civil Tungurahua	49
Coronel Mauro Rodríguez	

Defesa Civil Chimborazo	51
Coronel Marcelo Villagómez	
Ministerio de Agricultura y Ganadería	55
Ing. Hernán Torres	
Dirección Provincial de Educación de Tungurahua	
Lic. Jorge Mancero	58
Testimonio de habitantes de las zonas afectadas	59
RESEÑA DE PROYECTOS DE AYUDA HUMANITARIA FINANCIADA POR ECHO	67
Actividades desarrolladas en la provincia de Chimborazo	68
Proyecto COOPI/ECHO/ECU/210/2000/1002	
Resultados y proyecciones de la ejecución del proyecto de ayuda humanitaria con financiamiento ECHO, por parte de CRIC, COOPI y FUNDEAL	73
La reactivación económica como alternativa a la asistencia humanitaria	77
Una experiencia de la Cruz Roja Alemana	
Ayuda emergente de la Unión Europea en la Provincia de Tungurahua	82
Soc. Lino Rampon	
La sericultura y actividades artesanales ligadas a ella en beneficio de la población en la Provincia del Chimborazo	86
Ing. Sandra Soria Rea	
FORO	88

Presentación

Las consecuencias que diversas regiones de la Sierra ecuatoriana vivieron por la activación de los volcanes Pichincha y Tungurahua son, sin lugar a dudas, fenómenos importantes a ser abordados por las ciencias sociales desde diferentes perspectivas. Por un lado, están las preocupaciones intelectuales que se orientan a entender mejor la realidad y, por otro, la necesidad práctica de descubrir formas de hacer más eficientes los esfuerzos por aliviar los problemas que vive nuestra sociedad.

Lo ocurrido, sobre todo en torno a la erupción del volcán Tungurahua, con sus diversas consecuencias en el ámbito de traslado de poblaciones y desarrollo de diversas estrategias —que no dejaron de tener aspectos y dimensiones conflictivas— para enfrentar y conducir los problemas, tiene una dimensión adicional. En la manera de enfrentar esta tensión se hacen evidentes no sólo las capacidades y potencialidades de una sociedad sino también sus fracturas, contradicciones y conflictos. En efecto, la evacuación irrumpe en un proceso de desarrollo regional alrededor del turismo, interfiere con las estrategias de capitalización de las familias, destruye un universo social, desarticula los patrones tradicionales de vida cotidiana, y lanza a los niños y jóvenes que vivieron esta experiencia de una manera violenta a entornos totalmente diferen-

tes. Esta es la lógica de los desplazamientos forzosos. En el caso de los evacuados de Baños y zonas aledañas, se debió enfrentar una emergencia natural que expuso a instituciones y poblaciones a situaciones en las cuales se exacerban las tensiones que se desarrollan en la sociedad.

En el proceso existen iniciativas creativas que se readaptan con admirable eficacia, pero también hay pérdidas masivas y una desadaptación que lleva a depresiones crónicas. Hay conflictos de poder, cuestionamientos institucionales. Todo un proceso cuyo balance es difícil hacer pero que, sin lugar a dudas, implicó fuertes dosis de sufrimiento.

Desde la perspectiva de las ciencias sociales, es posible que estas experiencias puedan tener una utilidad. La más evidente es que puedan servir para enfrentar de mejor manera cualquier otra emergencia de características similares. Sin embargo, probablemente pueda servir para más fines pues esta experiencia no sólo es de una sociedad enfrentando una emergencia, habla de la sociedad misma. Por ejemplo, de la manera como se distribuyen los costos entre los diversos sectores sociales; o de cómo podemos aprender a procesar criterios como el riesgo. Tales aspectos no se refieren solamente al incidente en cuestión, remiten a todo el tejido social.

Es por ello que propiciar una recuperación de las experiencias suscitadas en torno a la emergencia del Tungurahua, y más allá de eso incentivar la reflexión sobre ese tema es una tarea que FLACSO ha retomado con entu-

siasmo, lo entendemos como parte de nuestro compromiso con las ciencias sociales, de su desarrollo en el Ecuador y, como parte de nuestra relación con la sociedad.

Fernando Carrión Mena
Director FLACSO Sede Ecuador

Introducción

Giovanni Rusciani

Corresponsal Echo Ecuador

La idea de la publicación de un texto sobre los hechos, las poblaciones, los lugares y sobre su hermoso y peligroso protagonista, el Volcán Tungurahua, se transformó en un propósito real de todos los que habían vivido y sufrido este evento dramático y particular: la evacuación de casi 25.000 personas de la ciudad de Baños y alrededores hacia el vacío y la incertidumbre. Así, la Oficina ECHO y sus socios involucrados en la operación de ayuda decidieron en la primera reunión de coordinación del Plan de Emergencia Tungurahua, financiar conjuntamente una obra pequeña, pero capaz de poner énfasis en los acontecimientos más relevantes, para testimoniar un empeño que iba más allá de una pura y mera asistencia humanitaria: se trataba de una reactivación social y económica a favor de los "desplazados y afectados por el volcán". Ya en los primeros días de esta operación de carácter social, realizada por razones preventivas pero de compleja ejecución, se notó el drama. Basta recordar la fuerza utilizada por los militares al momento de evacuar las viviendas, luego de lo cual siguieron nuestras preguntas: ¿cuál será el futuro de tantas familias que ya viven en la pobreza? ¿estarán las ciudades de recepción de los desplazados preparadas para enfrentar las necesidades básicas de todo? y, ¿el gobierno del Ecuador, en un momento en que la crisis económica y financiera está

tocando el punto más crucial, tendrá la suficiente sensibilidad para un evento social poblacional de esta magnitud?

Es verdad que durante los primeros recorridos de los albergues llenos de desplazados, se pudo constatar por parte de algunos ciudadanos el deseo de ayudar y hubo un sentimiento de solidaridad, pero no siempre este sentimiento se encontraba, hasta el punto que en algunos lugares los desplazados incomodaban.

La ayuda internacional hizo su parte en la primera emergencia y vale la pena considerar que muchas ONG contribuyeron con sus propios fondos. Pero dos meses después, el hecho de que algunos ciudadanos habían regresado a Baños hizo pensar que la crisis se había terminado.

Una evaluación más detallada nos aclaró la situación: solo 3.000 personas, comerciantes y operadores turísticos, habían regresado bajo su propio riesgo a la ciudad, mientras que la mayoría de las familias más pobres, campesinos y comerciantes de carretera, se habían quedado fuera del territorio aún considerado bajo alerta volcánica.

En consideración de lo sucedido, ECHO decidió realizar una intervención a favor de las familias primero desplazadas y

luego, olvidadas. Estas familias estaban ubicadas en los CEREP, Centros de Reactivación Poblacional, de las 3 provincias de Tungurahua, Chimborazo y Pastaza y pudieron recibir agua, alimentos y medicamentos a partir del mes de abril del año 2000. Finalmente, con la aprobación del Plan de Emergencia Tungurahua se puso en marcha un mecanismo de reagrupación de todos aquellos que habían pasado por los CEREP debido a que, con el pasar de los meses, se habían dispersado en el territorio. Y no solo esto. Se pensó también ayudar a las familias afectadas por el volcán que habían perdido sus cosechas o no podían sembrar en los terrenos destruidos por la ceniza. La estrategia utilizada se apoyaba sobre un hecho favorable, aunque desarrollado por el dolor, que era el espíritu de sacrificio común. Utilizando este espíritu de asociación se trabajó en la creación de explotaciones comunes agrícolas o pecuarias, invernaderos o centros de crianza colectiva, así como en centros de costura artesanal, en talleres de trabajo de la madera, hasta en los puestos de venta de jugos en las calles.

Los proyectos no tenían la pretensión de ser proyectos de desarrollo, sino de entregar la oportunidad de crear recursos para lograr salir de los momentos más críticos. He podido constatar personalmente el agradecimiento más sincero por parte de todos los beneficiarios del plan de emergencia al haber encontrado recursos alternativos.

La publicación se compone de diferentes partes que reflejan las realidades en toda su amargura y esperanza al mismo tiempo. Se nota un particular valor científico en el primer artículo relativo al protagonista de esta historia, el Tungurahua, para que se conozca a fondo su naturaleza, su evolución y sus caprichos. Valor humano y empeño técnico se encuentran en las partes relativas a la ejecución de las acciones de ayuda.

Por mi parte estoy muy agradecido a los socios de ECHO que apoyaron la idea de un trabajo de comunicación, contribuyendo a la financiación de esta obra pequeña, la primera experiencia que podrá ser considerada para otras ocasiones.

Tungurahua...



Reactivación y vigilancia intensiva del volcán Tungurahua - Ecuador: perspectivas y objetivos

P. Mothes, H. Yepes, M. Ruiz, C. Molina, P. Ramón y M. Hall*



Fotografía 1:
Volcán Tungurahua en actividad eruptiva “estrombolina”. Tomado desde el observatorio del Instituto Geofísico en la hacienda Guadalupe, 11 km. de distancia del cráter. 21 de abril de 2000

Introducción

El volcán Tungurahua es uno de los centros volcánicos más activos del territorio ecuatoriano. Están frescas en la memoria las erupciones de 1773, 1886 y 1916-1918. Todos estos períodos eruptivos presentaron niveles mayores de actividad a los observados en estos dos últimos años, ya que ocurrieron flujos piroclásticos por varias quebradas, incluidas Vascún y Juivi Grande. Además, en las dos

primeras erupciones se presentaron grandes flujos de lava que llegaron a represar los ríos Pastaza y Chambo, respectivamente. Todos los estudios geológicos realizados en esta zona coinciden en señalar el alto nivel de actividad de este volcán, que se ha evidenciado en el crecimiento de tres conos o edificios volcánicos y su posterior destrucción, siendo el cono actual, el tercero, en formarse en un período de tan solo 3000 años.

Desde 1988, el Tungurahua está siendo monitoreado por el Instituto Geofísico de la Escuela Politécnica Nacional mediante métodos sismológicos, geoquími-

* Instituto Geofísico, Escuela Politécnica Nacional, Casilla 2759, Quito- Ecuador. geofisico@accessinter.net

cos, geodésicos y visuales. Desde 1994 se detectó un incremento de la actividad sísmica propia del volcán, con la presencia de largos períodos de vibración interna del mismo (tremor volcánico). En septiembre y diciembre de 1998 se registraron sendos enjambres compuestos por decenas de microsismos. Esta actividad se vuelve más conspicua a partir de mayo del 1999. En julio de 1999, se registra un número alto y creciente de sismos de largo período de origen profundo que indicaban que un proceso de presurización y ascenso de magma estaba ocurriendo bajo el volcán.

Antecedentes históricos

La información histórica disponible sobre las erupciones del volcán Tungurahua anteriores a 1773 es poco confiable, probablemente alrededor de 1641 ocurrió un evento pero sin confirmación. En todo caso, la erupción del 23 de abril 1773, tiene reportes referentes a los fenómenos que se produjeron, así: se registró la formación de flujos piroclásticos, lahares y flujos de lava, provocando la reubicación de Baños al sitio actual.

Posteriormente, el 16 de octubre de 1885, comienzan los eventos precursoros a la erupción del 10 de enero de 1886, cuando se produjeron flujos piroclásticos y lahares, que descendieron por los ríos Ulba y Puela, generando en el clímax de la erupción una columna eruptiva estimada en 25.000 m. de altura. Las ciudades de Riobamba y Ambato fueron afectadas por la caída de ceniza. El proceso eruptivo culminó con la salida de flujos de lava en el flanco occidental del volcán (Cusúa).

La erupción del 3 de marzo de 1916, estuvo precedida por actividad premonito-

ra en los meses de octubre y noviembre de 1915, caracterizada por explosiones freáticas y columnas de vapor. Estos fenómenos se hicieron más intensos alrededor del 15 de febrero de 1916, cuando se reportó la salida de columnas de color oscuro y material incandescente. En esta erupción se produjeron flujos piroclásticos y lahares y la gran cantidad de ceniza emitida, afectó los alrededores del volcán y las ciudades de Ambato y Riobamba.

Durante 1917 se reportó la caída de ceniza, pero entre enero y noviembre de 1918 se produjeron 7 fases eruptivas, caracterizadas por la presencia de flujos piroclásticos acompañados de lahares y caídas de ceniza, siendo la erupción del 5 de abril la más formidable de todas, donde grandes flujos piroclásticos descendieron, entre otras, por las quebradas de Vascún y Ulba, que ahora forman parte del casco urbano de Baños.

La historia eruptiva muestra que el inicio de la actividad del volcán Tungurahua es muy rápido y se manifiesta con pocos premonitores claros de su estado. Por otro lado, la duración de todo el proceso puede prolongarse por meses a años, aumentando el impacto en la población. Así, del último episodio que duró desde 1915 a 1925, los eventos eruptivos más importantes ocurrieron a 27 meses de los primeros indicios visuales y a los 21 meses de tener las primeras explosiones. Luego del gran desfogue de 1918, el volcán siguió produciendo erupciones menores por 7 años más.

Únicamente la constatación de la disminución progresiva y continua de la actividad eruptiva por varios años, significaría la conclusión de un ciclo eruptivo, incluido el presente. Cabe destacar que vol-

canes análogos al Tungurahua nos permiten entender los tiempos involucrados en los períodos eruptivos. Este es el caso, por ejemplo, del Popocatepetl en México, el cual luego de empezar su ciclo eruptivo en 1994, produjo erupciones fatales en 1997 y ahora en diciembre del 2000 amenaza gravemente a la población ubicada en los primeros 13 km alrededor del volcán, por lo que actualmente rige una zona de exclusión que ha obligado a la evacuación de las poblaciones inmersas en dicho radio de influencia.

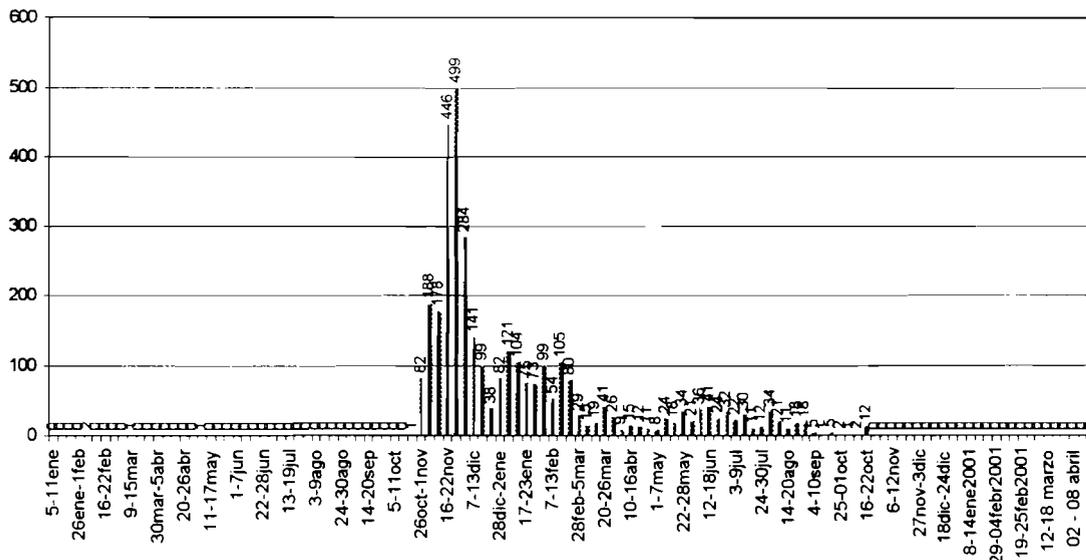
En general, en la zona del Tungurahua estos fenómenos perjudicaron más de una vez los intentos de poblar los valles de los ríos Patate, Chambo y Pastaza, como lo demuestran los registros arqueológicos. En la actualidad, las principales poblaciones afectadas serían Baños, los pueblos y caseríos asentados a orillas de los ríos Chambo y Pastaza (Juive, Cusúa, Bilbao, Puela, etc), así como el proyecto hidroeléctrico Agoján que provee alrededor del 30 % de la energía hidroeléctrica que utiliza el país. En menor pro-

porción se verían impactadas las poblaciones de Penipe, Quero, Pelileo, Patate y otras al occidente por caídas de ceniza. Se ha estimado que la población directamente amenazada suma más de 40.000 personas. Además, hay que considerar que la navegación aérea se ve perjudicada por las emisiones de ceniza del volcán, provocando en algunos casos cambios de ruta o la suspensión de la circulación por la zona, con la consecuente pérdida económica.

Evolución de la reactivación eruptiva (Julio-1999 a Abril-2001)

Durante julio de 1999 se detectan las primeras anomalías dentro del inicio del actual proceso eruptivo del volcán Tungurahua cuando se comenzaron a observar importantes columnas fumarólicas saliendo del cráter. Además se registro un número alto y creciente de sismos de largo periodo de origen profundo que indicaban que un proceso de presuriza-

Figura I: Número de explosiones por semana desde enero 1999 del volcán Tungurahua



ción y ascenso de magma estaba ocurriendo bajo el volcán. Luego, en agosto otros tipos de sismos indicaron fracturamiento de roca, así como ascenso de fluidos a lo largo de un nuevo conducto que fue formándose por el ascenso de magma desde los interiores del volcán hacia la superficie.

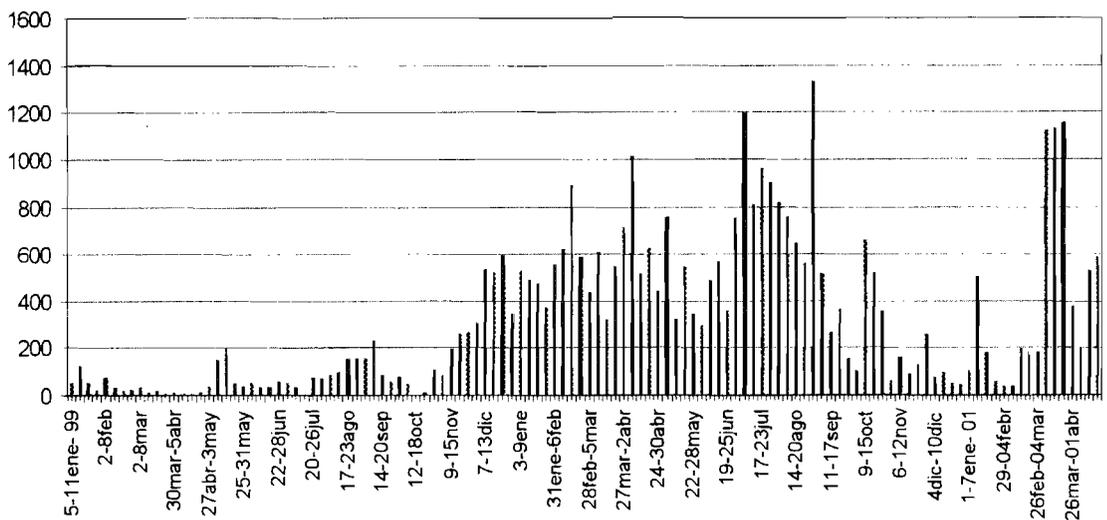
En agosto se registraron más de mil eventos sísmicos y las primeras emisiones de SO₂ (2.300 toneladas/día el 27 de agosto de 1999) las cuales se incrementaron hasta alcanzar las 10.000 toneladas de SO₂ por día en octubre de 1999. El día 11 de octubre se constató por primera vez la presencia de bloques de material incandescente en el cráter. A partir de la tercera semana de octubre comienzan las emisiones de ceniza, con las que se registraron frecuentes explosiones y fue visible la presencia casi constante de material incandescente en la cumbre.

Entre noviembre y diciembre se registró un promedio de 240 explosiones por se-

mana (Figura 1), que se caracterizaron por la generación de columnas de ceniza, la cual continuó cayendo hacia la parte occidental, y por la emisión de material incandescente; ocasionalmente se han presentado fuentes o piletas de lava en el cráter. Estas características definen un estilo eruptivo tipo estromboliano-vulcaniano (Foto 1). Desde fines de diciembre de 1999, el volcán mostró niveles sostenidos de actividad, con un promedio de 40 explosiones por semana, concentraciones de SO₂ mayores a las 2.000 toneladas por día, mientras el promedio semanal de sismos pasaba de 173 en el período agosto-diciembre de 1999 a 605 entre enero y agosto de 2000. A partir de septiembre de 2000, el número de explosiones por semana bajó a 2 y el de sismos a 272 (Figura 2).

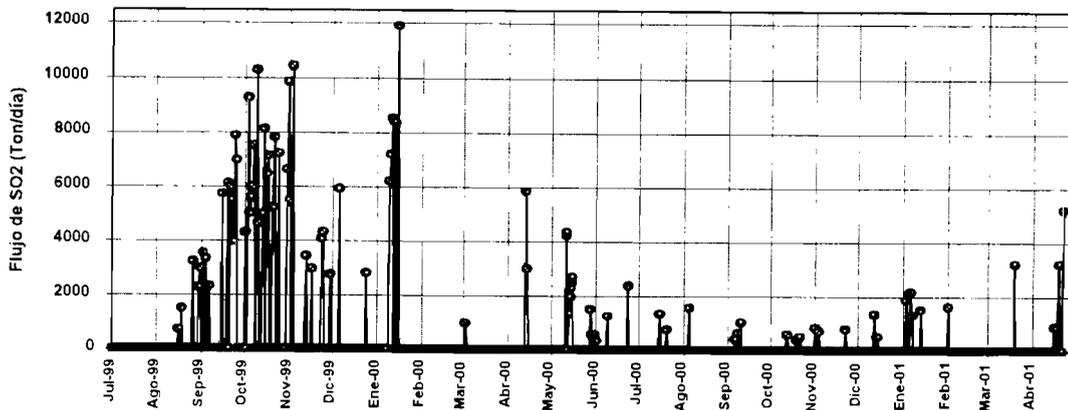
Pequeñas intrusiones o ascensos de magma ocurrieron además en enero, abril a mayo, y agosto a octubre del año 2000. Estas intrusiones estuvieron seguidas de explosiones, incandescencia, fuentes de

Figura 2: Número de sismos por semana - Volcán Tungurahua



Número de sismos por semana desde Enero 1999-Volcán Tungurahua
Fuente: Instituto Geofísico- EPN- Quito.

Figura 3: Flujo de SO₂ medido - Volcán Tungurahua



Flujo de SO₂ medido con el COSPEC- V.Tungurahua. Fuente: IG-EPN

lava y grandes columnas de ceniza. A partir de octubre de 1999 y hasta octubre del 2000, el volcán presentó una emisión casi continua de ceniza, la cual se depositó en los flancos SW y NW, provocando que durante los meses de octubre de 1999 a junio 2000, las lluvias removieran la ceniza generando flujos de lodo (lahares) en los flancos nor-occidental y occidental que bloquearon la vía Baños-Ambato en varias ocasiones y cortaron en 13 sectores la vía Baños-Penipe. Después de la intrusión de octubre del 2000, la actividad del volcán disminuyó considerablemente, habiéndose registrado la última explosión el 23 de octubre. Durante los 5 meses cuando la actividad fue mayormente baja, el volcán pasó tranquilo sin emisiones notables de vapor de agua y gases, con la excepción de unas pequeñas columnas de ceniza que fueron emitidas a principios de enero 2001. A partir del 22 de marzo de 2001, se han vuelto a registrar, aún pocas, señales de pequeñas emisiones que están asociadas con incandescencia en el cráter del volcán.

Durante los meses de enero y febrero de 2001 se produjeron entre 50 a 505 sismos por semana; sin embargo, esta actividad se ha visto incrementada durante

el mes de marzo, llegando de registrarse hasta 1100 sismos por semana, lo cual es una tasa similar comparada con la registrada hace un año (Figura 2). A partir del 6 de marzo de 2001, se nota un incremento del número de sismos de largo período (causado por presión interna de gases o fluidos), algunos profundos, y además unos episodios cortos de temblor de baja frecuencia-- lo que implica que pulsos de magma todavía perturban el edificio volcánico y que, de ninguna manera ha terminado la fase eruptiva. Este incremento también se observa en el mayor número de emisiones que se han registrado en comparación con los registrados en los primeros meses del año. A partir del 22 de marzo se viene registrando varios sismos del tipo LP que se caracterizan por tener una cola muy armónica de larga duración. En la noche del 22 de marzo del presente, se observaron dos emisiones pequeñas estrombolianas que lanzaron material incandescente afuera del cráter.

Hasta la fecha, el volcán sigue con emisiones frecuentes de ceniza y vapor. Este incremento fue particularmente notable durante Semana Santa. Mediciones de COSPEC actualmente registra valores

entre 3200 a 5200 toneladas por día de SO₂, respectivamente (Figura 3). Este incremento responde a la hipótesis de que ocurrió una pequeña inyección de magma en marzo, y que ésta está en proceso de degasificación.

Por otro lado, las medidas de deformación de los flancos del volcán, a inicios de diciembre de 2000 detectaron un leve hinchamiento del flanco norte. Además, en este mes se comprobó el crecimiento de un nuevo campo de fumarolas en este mismo flanco, el primero que aparece fuera de la zona del cráter—al oriente del Refugio a 4300 msnm, y se ubica en las cabeceras del Río Vascún (sobre la población de Baños). La formación de este nuevo campo de fumarolas probablemente se debe al incremento de presión en este flanco del volcán causado por los fluidos que buscan rutas de escape a través de una fractura preexistente o de una zona de debilitamiento. Posiblemente está presurizando preferencialmente adentro de este flanco del volcán, y por esto existe el hinchamiento notado arriba.

Antecedentes de la situación de la población

A través de los estudios geológicos y de los efectos de las erupciones históricas, se determinó que el riesgo de una erupción del Tungurahua es muy alto para los habitantes ubicados en sus flancos (Hall et al, 1999; Mothes et al, 2001). Por lo tanto, al comprobarse el incremento de actividad volcánica en el mes de febrero de 1999 y luego aumentar fuertemente en agosto, se alertó a las autoridades y a la Defensa Civil para que preparen y revisen sus planes de emergencia ante una posible erupción. Vale recalcar también

que técnicos del Instituto Geofísico identificaron y notificaron a las autoridades locales a principios de octubre de 1999 de tres sitios de refugio temporal (Aguacatal, Santana, La Ciéneга) en las cercanías de Baños donde la gente podría acudir en caso de una erupción súbita y estar al salvo del alcance de los flujos piroclásticos.

Se sugirió la declaratoria de alerta amarilla, ante lo cual se estableció una alerta amarilla técnica y posteriormente se declaró la alerta amarilla (septiembre 14 de 1999), la misma que no significó aún la evacuación de la población, aunque acciones de capacitación poco numerosas dieron lugar a la salida precipitada de una porción de la población.

Con las primeras evidencias de material incandescente en el cráter, la evacuación voluntaria de la zona se intensificó, hasta que el 16 de octubre de 1999, por disposición de la Presidencia de la República y ante recomendación científica, se decretó la alerta naranja para la zona de peligro del volcán, que llevó a la evacuación de 25.000 personas.

La población evacuada se desplazó a diferentes lugares del país y la mayor parte fue ubicada en refugios temporales, en Ambato y Riobamba. Durante este período fueron pocas las soluciones que se presentaron para que la gente pueda generar sus propios recursos, destacándose entre ellas los CEREP. Se presentaron numerosas denuncias de falta de atención en los albergues, no solo en alimentación y salud, sino también en el aspecto psicológico y se denunciaron robos dentro de las zonas evacuadas custodiadas por el Ejército.

Todos estos problemas, más el largo período que permanecieron los evacuados

en las condiciones descritas, impulsaron para que el 5 de enero de 2000, pobladores de Baños regresaran a la ciudad bajo su propia responsabilidad. La respuesta oficial por parte de la Dirección Nacional de Defensa Civil recién llegó el 5 de septiembre de 2000 cuando se declaró alerta amarilla en el cantón Baños, pero se mantuvo la alerta naranja para el resto de poblaciones y sectores ubicados dentro de la zona de riesgo.

El trato recibido en los albergues durante el período de la evacuación, a más del regreso violento provocó fundamentalmente la ruptura del relaciones entre la sociedad civil y las autoridades locales y gubernamentales, sobre todo con la Defensa Civil y el Ejército, desencadenando algunas veces episodios de violencia, pero especialmente una ingobernabilidad marcada que ha impedido tomar decisiones consensuadas.

Paulatinamente se ha producido el regreso de casi toda la población y la reactivación del turismo, que por otra parte parece haberse incrementado en relación al período anterior al volcán, lo que aumenta el riesgo, ya que durante los días de "temporada", la población que se encuentra en Baños supera en el doble o el triple el número de habitantes locales, no habiendo necesariamente una adecuada información al turista por algunos motivos, entre ellos la barrera del idioma.

A pesar de la aparente falta de interés al proceso volcánico que muestra una gran parte de pobladores, en reuniones mantenidas con el COE de Baños, el 17 de enero del año 2001, manifestaron a las autoridades representadas, declarar como una actividad prioritaria, el monitoreo del volcán Tungurahua por parte del Instituto Geofísico, así como su continua-



ción y mejoramiento, mientras dure el presente período eruptivo. Tal decisión fue ratificada por dicho organismo en sesión del 24 de enero del presente y adicionalmente se resolvió exigir de las autoridades competentes se dé cumplimiento en forma inmediata a las asignaciones presupuestarias requeridas por el Instituto por parte del Gobierno Nacional, a través de su organismo competente que es la Dirección Nacional de Defensa Civil.

Perspectiva sobre la actividad eruptiva actual y hacia el futuro

Es nuestro criterio que el ciclo eruptivo del volcán aún no ha terminado y que éste todavía está en capacidad de tener una erupción importante con probabilidades de generar flujos piroclásticos en el futuro, y que podría ser de impacto para las poblaciones alrededor del volcán. Es por esto que el monitoreo del volcán debe ser mantenido y mejorado, con objeto de

Figura 4: Mapa de las zonas de “Refugio Temporal”



Mapa creado en agosto de 2000 por la Defensa Civil- Baños mostrando las tres zonas de refugio temporal - La Ciénega, Santa Ana y El Aguacatal.

proveer de una alerta temprana y oportuna a la población en riesgo. Esta posición es compartida y respaldada por vulcanólogos del Servicio Geológico de Estados Unidos y de otras organizaciones de reconocida experiencia internacional. Por otro lado, al aproximarse la época de lluvias y dada la cantidad de cenizas y material que se encuentran acumulados en los flancos del volcán, es de vital importancia para la seguridad de la población mantener el monitoreo de flujos de lodo, los mismos que durante la última época invernal, destruyeron gran parte de la carretera Riobamba-Baños y han afectado a otros sectores y que con toda seguridad volverán a repetirse en este año.

Las evidencias geológicas, las erupciones acaecidas en los siglos pasados (1743 a 1918) y la persistencia de una actividad

eruptiva actual muestran que el volcán Tungurahua puede incrementar su nivel de actividad de manera muy rápida y con pocos premonitores claros. Por esto es de gran importancia que la población realice prácticas (simulacros) de movilización hacia los refugios temporales (Figura 4).

Esto es particularmente alarmante en la actual situación, en la cual la mayoría de las autoridades y de la población muestran una falta de conciencia real sobre el peligro al que se enfrentan, e inclusive existe, en algunos sectores, una actitud de negación del peligro.

La historia del Tungurahua muestra que las erupciones pueden presentar fases de menor actividad seguidas por fases de mayor actividad, tal como ocurrió en el

período de 1916 a 1918. En estos casos de períodos eruptivos largos y con niveles de actividad variables, la vulnerabilidad de la población es mayor. En el reciente estudio a nivel mundial de Simkin et al. (2000), se muestra que en erupciones que se prolongan en el tiempo, el mayor número de víctimas ocurre meses o años después de iniciado el proceso eruptivo puesto que la despreocupación de la población y las autoridades aumenta con el tiempo y se desarrolla una actitud de "nosotros ya hemos aprendido a vivir con este fenómeno", así como crece fuertemente el deseo de los evacuados de retornar a sus hogares. La incredulidad hacia los científicos y autoridades suele elevarse, y los mismos científicos comienzan a experimentar cansancio. Los datos de este estudio proveen una advertencia a la tentación de pensar que lo peor ha pasado, y obligan a mantener la vigilancia y a acelerar la preparación ante la eventualidad de fenómenos volcánicos mayores relacionados con el actual proceso eruptivo del Tungurahua.

Vale recalcar que durante todo este período, el Instituto Geofísico ha monitoreado el volcán las 24 horas diarias, desde su base en Quito en la Escuela Politécnica Nacional, igual desde su base en las cercanías del volcán en su Observatorio Volcanológico del Tungurahua (OVT) en la Hacienda Guadalupe; con lo que ha sido posible seguir de cerca e interpretar toda la evolución de la actividad para informar oportunamente a las autoridades y a la población, con el fin de que se adopten las medidas necesarias que el estado eruptivo del volcán ameriten.

Actualmente, el Tungurahua cuenta con un sistema de monitoreo que requiere mejoras. Este se debe a que algunos de los equipos que fueron instalados en los

flancos del volcán por el Instituto Geofísico fueron robados, destruidos por explosiones, dañados por rayos ó simplemente se desgastan con el uso.

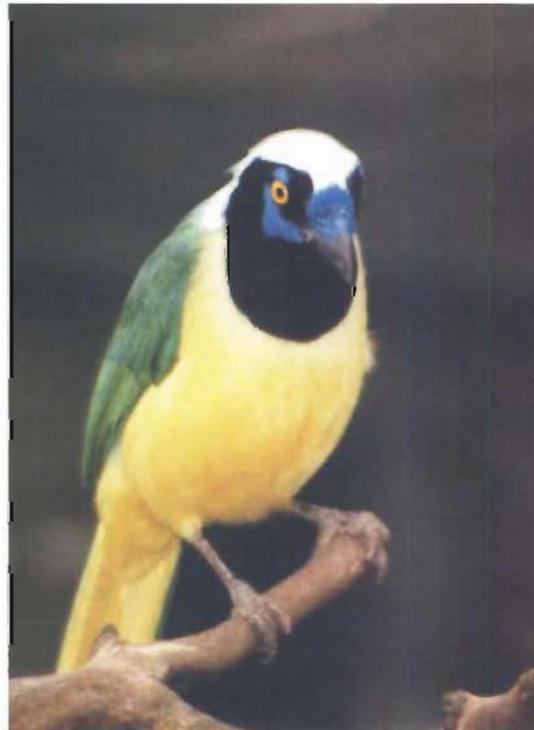
Objetivos y acciones del Instituto Geofísico con respecto al volcán Tungurahua

Objetivo general:

Mantener la vigilancia del volcán Tungurahua para dar alertas tempranas ante una posible erupción y reducir el riesgo volcánico al que la población está expuesta.

Objetivos:

- Asegurar la continuidad de las operaciones de vigilancia del Tungurahua durante las 24 horas del día a través del mantenimiento del equipo en el campo





y del Observatorio Volcanológico del Tungurahua (OVT) en el sector Guadalupe. Se continuará también con el monitoreo telemétrico desde la central en el Instituto Geofísico en Quito.

- Mejorar el sistema de monitoreo actual con la compra, fabricación y instalación de nuevos aparatos de control.
- Mantener presencia local y contacto directo, personal y permanente con las autoridades y la población del área de influencia del Volcán Tungurahua y a nivel de las provincias involucradas, mientras que el Instituto Geofísico en Quito mantendrá informadas a las autoridades nacionales
- Mejorar la información y capacitación de la población ante los riesgos que se enfrentan, así como fomentar en las autoridades la conciencia de establecer ahora las medidas y acciones necesarias para reaccionar adecuadamente cuando las condiciones del volcán lo requieran. Fomentar también la necesidad de planificar para el crecimiento futuro de las áreas pobladas y para la ubicación de infraestructura básica, tomando en cuenta los potenciales impactos de la actividad futura del volcán.
- Publicar un nuevo mapa de peligros asociados con el volcán Tungurahua.
- Publicar panfletos y folletos para distribución al público.
- Preparación de un video profesional para utilizar en la capacitación continua de la población.

Actividades:

- Continuar con la vigilancia instrumental y visual desde el OVT en el sector Guadalupe y el Instituto Geofísico en Quito las 24 horas del día.
- Hacer la recolección y almacenamiento diario de los datos generados

por la red de vigilancia sísmica e inclinométrica del volcán.

- Realizar las medidas de COSPEC, EDM y el mantenimiento de las estaciones instaladas en el volcán.
- Hacer la interpretación científica permanente de la información recolectada.
- Dar las alertas tempranas necesarias y oportunas que la situación del volcán ameriten.
- Seguir con las observaciones de las características de las columnas de ceniza, con el fin de dar las alertas a la Dirección de Aviación Civil y a la VAAC en Washington para evitar que las cenizas ingresen a los motores de los aviones en vuelo, con las consecuencias subsiguientes.
- Mantener el monitoreo de los flujos de lodo en las diversas quebradas del volcán, haciéndose hincapié en que se acerca la temporada de lluvias y que éstos serán más frecuentes. Con el monitoreo se continuarán emitiendo alertas para preservar la seguridad de la población, las cuales han mostrado ser muy útiles para detener a tiempo el tráfico en las zonas de riesgo.
- Dar la señal para activar las sirenas en caso de actividad mayor en el volcán, en particular en caso de posibles o declarados flujos piroclásticos.
- Proseguir con el contacto radial diario con el COE local, para transmitir

información relacionada al proceso eruptivo.

- Continuar con el asesoramiento científico por parte del personal del Instituto a las autoridades, instituciones y población en general, así como participar activamente en las diferentes instancias administrativas y gubernamentales de la zona que lo requieran.
- Seguir con las emisiones radiales semanales en la radio local, para mantener el contacto directo con la población.
- Crear documentos didácticos que faciliten la comprensión del proceso eruptivo y que adicionalmente provean las herramientas para obtener una óptima capacitación.

Bibliografía

Hall, M. L., Robin, C., Beate, B., Mothes, P., Monzier, M., 1999. *Tungurahua Volcano, Ecuador: structure, eruptive history and hazards*. *Journal of Volcanology and Geothermal Research*. Vol. 91, p. 1-21.

Mothes, P., Hall, M., Hoblitt, R., Newhall, C., 2001. *Evidencia de Flujos Piroclásticos en la Ciudad de Baños- Volcán Tungurahua*. Abstracto en-- *Memorias—Cuartas Jornadas en Ciencias de la Tierra*. 3-6 de Abril, 2001. Dept. de Recursos Minerales y Geoquímica, Escuela Politécnica Nacional, Quito.

Simkin T., Siebert L. y Blong R., 2001. *Volcano fatalities-lessons from the historical record*. *Science*, Vol.291, p.255.

Reseña de las intervenciones en apoyo a los evacuados y afectados por la reactivación del volcán Tungurahua, Ecuador*



El Foro de ONG internacionales, entidad que agrupa a unas 35 ONG internacionales con presencia activa en Ecuador, asumió, desde el inicio del proceso eruptivo, la coordinación de las varias intervenciones y donaciones para los evacuados a fin de lograr una mayor eficacia en la respuesta a las necesidades de los mismos evacuados.

La solidaridad de países e instituciones internacionales se dirigió concretamente hacia los pobladores evacuados que vivían cerca del volcán Tungurahua con el objetivo de aliviar con prontitud la emergencia en que se vieron involucrados.

Se destaca el apoyo del Gobierno de Perú como país fronterizo, con donaciones

de alimentos, frazadas y medicamentos. Muchos gobiernos de países amigos como los Países Bajos, Francia, Inglaterra, Noruega, Suiza y Canadá realizaron donaciones en apoyo a los evacuados a través de varias instituciones locales, públicas y privadas.

También ONG internacionales como Care, Oxfam/UK, Catholic Relief Service (CRS); Plan Internacional y Proyecto Hope apoyaron con donaciones a los damnificados a través de entidades privadas y públicas.

El Programa de Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD), a través de sus varias agencias, se hizo presente con donaciones y apoyo técnico.

* Hasta el 30 de marzo de 2001

Reporte de actividades frente a la emergencia del volcán Tungurahua*

Institución	Sector de asistencia	Ubicación	Socio	Monto USD
Embajada de Francia (Cruz Roja Francesa)	Medicamentos	Población evacuada de la Provincia Tungurahua	Cruz Roja Ecuatoriana	11.000
Embajada de Francia (Institut de Recherche pour le Developement)	2 expertos científicos			
Embajada Real de los Países Bajos	Mejoramiento, operación y mantenimiento del Observatorio Vulcanológico especial de Guadalupe - Baños	Pastaza	Instituto Geofísico de la Esc. Politécnica	44.000
	Fondo para alimentación, aseo medicinas, limpieza y vituallas	Albergues para evacuados	Cruz Roja Ecuatoriana	31.760
Gobierno de Canadá	Donación de fondo de emergencia para provisión de medicinas, alimentos, agua y para gastos operacionales	Albergues para evacuados	Cruz Roja Ecuatoriana	23.680
	Manejo, suministros humanitarios: refuerzo equipos locales, dotación equipos computación para COEs provinciales, asesoría técnica	COES	OPS/OMS	75.000
	Vigilancia epidemiológica: reforzamiento sistema vigilancia local, detección enfermedades por presencia de la ceniza, preparación boletín informativo, capacitación. Control calidad de agua: apoyo a empresas locales de agua en medidas de protección infraestructuras, medición cantidad de cloro residual, producción cloro, dotación equipos productores cloros. Atención psicológica: capacitación de equipos locales de intervención, preparación material informativo, capacitación líderes comunitarios, difusión, mensajes	Albergues para evacuados		
Embajada Británica	Fondo para alimentos para los animales evacuados del zoológico de la ciudad de Baños		Fundación Zoológica Ecuatoriana	2000
	1 computadora	COE Chimborazo		

* Hasta el 30 de marzo de 1999

Gobierno de Noruega	Donación al Fondo de emergencia administrado por OCHA para la creación de 40/80 microempresas para el desarrollo de actividades productivas Adquisición de herramientas de trabajos	Evacuados de Tungurahua, Chimborazo y Pastaza	OCHA	20.000
Gobierno de Perú	3734 kilos de provisiones de emergencia (medicinas, mantas, alimentos)	Evacuados de Chimborazo y Tungurahua		2.350

Institución	Sector de asistencia	Ubicación Beneficiarios	Contraparte local	Donante	Monto USD
CARE/ ECUADOR	Donación de vituallas y alimentos	Evacuados en albergues en Patate, Pelileo, Huambalò y Bolívar	COEs cantonales y parroquiales de la Provincia del Tungurahua	CARE USA	50.000
	Donación de herramientas	Evacuados en CeRePs Chimborazo	COE de la Provincia del Chimborazo y Dirección Agropecuaria del Chimborazo-MAG		
	Donación de módems	COEs Chimborazo y Tungurahua	COEs-Chimborazo y Tungurahua		
Agencia Suiza para el Desarrollo y la Cooperación (COSUDE)	Actividades productivas corto plazo (3 meses), alimentación, albergue temporal para ganado, apoyo agropecuario y asistencia técnica	116 familias evacuadas de Penipe Provincia Tungurahua	CEBYCAM MAG	COSUDE	57.241
Catholic Relief Service (CRS)	Donación de alimentos y vituallas	500 personas en 6 CeRePs	Diócesis de Ambato/ Defensa Civil, Cruz Roja Ecuatoriana, Miduvi, Ministerio de Salud	CRS	15000
	Capital de trabajo para micro-empresarios evacuados	Evacuados del cantón Baños		Embajada EEUU	25.000
	Donación de medicamentos	Evacuados en Provincias de Chimborazo y Tungurahua		Catholic Medical Mission Board	20.000
Cruz Roja Ecuatoriana	Levantamiento de censo; equipo de socorro; kits de limpieza personal y aseo; asistencia psicológica a personas evacuadas	Evacuados en Pastaza, Tungurahua y Chimborazo		CRS,	20.000
				CARE,	
				FICR	
				Cruz Roja España,	
Canadá	31.000				
Plan Internacional	23.680				
	30.000				

Institución	Sector de asistencia	Ubicación Beneficiarios	Contraparte local	Donante	Monto USD
Naciones Unidas	Adecuación de CeRePs (baterías sanitarias, vidrios, ventanas) Equipos de protección para personal de emergencia (mascarillas y lentes)	CeRePs de Tungurahua			40.000
OPS/OMS	Sistema de manejo de suministros (SUMA)	Chimborazo, Pastaza y Tungurahua	Ministerio de Salud (provincial y central)		
UNESCO	Apoyo a Instituto Geofísico para mejorar procedimientos de seguimiento y evaluación de los volcanes			Instituto Geofísico	10.000
OXFAM UK INTERMON	Adecuación de baterías higiénicas, duchas	Evacuados en albergues Martínez, Patate, Pelileo y Quero	Diócesis de Tungurahua Municipio de Patate		3.200
	Evaluación de daños ocasionados en el sistema productivo agropecuarios	Patate, Pelileo, Quero y Cevallos	CESA		
	Atención psicológica en albergue	Evacuados en Quero	Fundación Alli Causai		500
	Construcción baterías higiénicas en albergue Martínez	Evacuados en albergue de Martínez	Diócesis de Tungurahua		2400
	Atención medica psicológica	Evacuados en albergue de Patate	Alli Causai		2772
	Protección de sistemas de agua	Patate	Municipio Patate/Alli Causai		1200
Plan Internacional	Donación kits de limpieza, insumos para higiene personal	Evacuados en albergues: Tungurahua, Pastaza y Chimborazo	Cruz Roja Ecuatoriana		5.000
PMA	Donación de alimentos Asistencia a niños/as menores de 6 años en salud, educación, nutrición y cuidado diario	Evacuados del volcán Tungurahua, en todos los albergues	Ministerio de Desarrollo Urbano y Vivienda Ministerio de Salud Pública UNICEF, INNFA y ORI		10.000

Institución	Sector de asistencia	Ubicación Beneficiarios	Contraparte local	Donante	Monto USD
UNICEF	Equipamiento en lo relativo a materiales y mobiliario, botiquines de primeros auxilios, con instalación de baterías sanitarias en centros de asistencia a niños / as menores de 6 años en salud, educación, nutrición y cuidado diario. Provisión de tanques de reserva de agua para cada albergue. Provisión de colchones, cobijas y almohadas para los diferentes albergues.	Albergues con centros de cuidado infantil, Chimborazo y Tungurahua	ORI INNFA PMA UNICEF		15.000
	Apoyo técnico financiero en plan de comunicación y educación a población albergada. Incluye difusión de mensajes con radio y videos, caravanas por la vida y espacios educativos y recreativos que fortalezcan salud mental.		Universidad Técnica de Ambato		13.500
Programa Hope	Donación de mascarillas y medicamentos para enfermedades respiratorias	Evacuados en albergues por el volcán Tungurahua			

* CeRePs Centros de Reactivación Poblacional

* COE Centros Operativos Emergencia

Plan global de ayuda humanitaria para los evacuados, damnificados y afectados por la erupción del volcán Tungurahua financiado por la oficina de ayuda humanitaria de la Unión Europea (ECHO)

La erupción del volcán Tungurahua se da en un contexto de una grave crisis económica y política; en efecto, Ecuador enfrenta una elevada migración, desastres crónicos, una grave inestabilidad financiera y una alta tasa de inflación. Estas circunstancias que se juntan a una pobreza estructural contribuyen a aumentar la incapacidad de las autoridades ecuatorianas para enfrentar estas situaciones de emergencia.

Cruz Roja Española

- Mejorar las condiciones de las personas desplazadas por la actividad del volcán Tungurahua, alojadas en los “Centros de Reactivación Poblacional en las provincias de Tungurahua, Chimborazo y Pastaza”.
- Garantizar la atención de las necesidades de la alimentación, salud, higiene, recreación y recuperación de la capacidad reproductiva de 2500 personas (500 familias) desplazadas y alojadas en 14 Centros de Reactivación Poblacional en las provincias de Tungurahua, Chimborazo y Pastaza, debido a las actividades del volcán Tungurahua.

Resultados

2500 personas (500 familias) desplazadas en los Centros de Reactivación Poblacional, recibieron:

- Una alimentación apropiada,
- Atención médica y farmacológica adecuada;
- El acceso a agua potable con una reducción de enfermedades del 50%
- Los medios necesarios para la higiene personal, familiar y del centro al cual pertenecen;
- El acceso a las actividades recreativas (para los menores).
- Además, 60% de los beneficiarios habrán recibido cursos de capacitación en prevención de enfermedades, ayuda de primera necesidad y preparación comunitaria hacia los desastres y 150 familias cuentan con kits para recuperar la actividad productiva ligada a la agricultura.

Actividades propuestas

Alimentación, prevención y recuperación

- Distribución de alimentos básicos (45 kg. por familias, kit para cocinar por familia y contenedores de agua potable de 30 lt. por persona. La operación está acompañada con cursos de

capacitación para la correcta utilización del agua, de los alimentos y de las normas higiénicas.

- Distribución de kits de higiene personal, kits de limpieza y de botiquines con medicamentos de base (1 por cada 100 personas);
- Capacitación y sensibilización en salud, prevención de enfermedades, higiene personal y socorro de emergencia después de los desastres;
- Distribución de herramientas y de insumos agrícolas a 150 familias campesinas para actividades en la recuperación de las tareas productivas.

**Cooperazione
Internazionale**
**Centro Regional de
Intervención para la
Cooperación**

El volcán Tungurahua está en alerta amarilla desde el 16 de octubre de 1999 (alerta volcánica) y las poblaciones cercanas están en alerta roja (alerta poblacional) declarada por las autoridades desde el 19 de noviembre de 1999.

Según los vulcanólogos, esta situación va a seguir por lo menos por dos años. Después de la declaración de la alerta roja poblacional, casi 30.000 personas que vivían cerca del volcán han sido evacuadas. Los cultivos agrícolas y el ganado han sido afectados por los detritus volcánicos que han recubierto el lugar.

Necesidades identificadas

Casi 2500 personas desplazadas y acogidas en albergues temporales, se encuen-

tran enfrentadas a graves problemas como la carencia del medio de sustento y de trabajo; la destrucción de los cultivos y la pérdida del ganado y la suspensión de las escuelas para los niños. Se trata, especialmente, de campesinos y de pequeños comerciantes de la calle que necesitan ayuda con apoyo de primera asistencia y de oportunidades para desarrollar actividades productivas necesarias para garantizar la subsistencia. Capacitación para enfrentar los desastres también es necesaria.

Poblaciones y provincias involucradas

Esta operación cubre a más de 500 familias, casi 2500 personas, albergadas en los 26 centros de reactivación comunitarias entregados por las autoridades locales. Estas personas se encuentran actualmente en las ciudades de Ambato y Riobamba, a 150 Km. a sur de la ciudad de Quito.

Cruz Roja Alemana

La gran dispersión ocasionada por la evacuación de la ciudad de Baños y de las zonas rurales cercanas, seguida de la declaración de la alerta roja poblacional del 19 de noviembre de 1999, por el estado de amenaza del volcán Tungurahua, registra a 730 familias de las zonas rurales en menor riesgo que han perdido la cosecha por la ceniza emitida por el volcán. Entre este grupo se encuentran 30 familias evacuadas en la provincia de Pastaza, donde las condiciones climáticas y sociales difieren totalmente de las de su lugar de origen.

Necesidades identificadas

Rehabilitar granjas agrícolas y zootécnicas para apoyar la reactivación económica de las familias más afectadas, otorgándoles herramientas, semillas e invernaderos para cultivos intensivos, sin olvidar la ayuda y la asistencia con medicamentos.

La entrega de documentos con información sobre desastres naturales son muy útiles y necesarios para las poblaciones que han retornado, conscientes del riesgo, a la ciudad de Baños.

Poblaciones y provincias involucradas

1.830 familias afectadas por el volcán Tungurahua, 30 familias refugiadas en la provincia de Pastaza y 100 líderes comunitarios de la ciudad de Baños.

COSV

Las poblaciones de los cantones de Pelileo y Patate en la Provincia de Tungurahua y de los cantones de Penipe y Guano en la Provincia de Chimborazo han sido afectadas por la caída de ceniza que impide el normal desarrollo de las actividades tradicionales, tales como agricultura y ganadería. En particular las poblaciones de las parroquias de Puñapi y Loma Grande (Pelileo), Cotaló (Patate) y Bilbao (Penipe) han sido evacuadas durante el periodo de máxima alerta a finales de 1999 y lamentablemente los pobladores de Bilbao nunca han podido regresar a su comunidad ya que ésta se

ubica en la zona de alto riesgo. A la pérdida total o casi total de los medios de producción, es necesario añadir los problemas asociados con la salud, como afecciones pulmonares, gastrointestinales y las enfermedades cutáneas, alérgicas y psicosomáticas. En efecto, los vientos del norte transportan sobre la tierra de estos cantones, productos volcánicos peligrosos para las personas, los animales y los cultivos desde el mes de mayo de 1999, mucho antes de la declaración de alerta amarilla.

Necesidades identificadas

La mitigación de los efectos ligados a la caída de ceniza se podrá realizar a través de asistencia en medicamentos y alimentos y, sobre todo, a través de un programa de reactivación productiva del sector agrícola, zootécnico y artesanal. La





impermeabilización de escuelas, la construcción de invernaderos para proteger los cultivos de los elementos volcánicos y la entrega de equipos para tejer son alternativas indispensables, a las que se juntan la asistencia técnica y sanitaria, y la formación para enfrentar los desastres naturales.

Población y cantones involucrados

430 familias en la provincia de Tungurahua, cantones de Pelileo y Patate, y 88 familias en la provincia de Chimborazo, cantones de Penipe y Guano. En total se estima que más de 2500 personas sean beneficiadas por el proyecto.

Cuadro I: Ayuda Humanitaria financiada por ECHO

ONG	EURO's
Cruz Roja Española	290.000
COOPI/CRIC	420.000
Cruz Roja Alemana	450.000
COSV	330.000
TOTAL	EURO's: 1490.000

Un año después ...

- ¿Cómo estar preparados para una nueva emergencia?
- ¿Cómo mejorar la eficacia de los proyectos en marcha?

Seminario “Tungurahua, un año después”

Inauguración



Ing. Fernando Naranjo
Prefecto de Tungurahua

Quienes hemos vivido este desastre natural, que lamentablemente no fue manejado como es debido, tendremos siempre que pensar que las cosas pueden solucionarse con mayor participación de la gente. Veo que este apoyo de la Unión Europea va a permitir que las comunidades campesinas, tanto de Tungurahua como de Cotopaxi y Chimborazo, que se vieron afectadas por el problema del volcán, puedan rehabilitar su economía, salir adelante y con su propio esfuerzo constituir

nuevamente puntos de desarrollo en las zonas de sus jurisdicciones.

Agradezco a los representantes de la Unión Europea y deseo pedirles que este tipo de apoyo se amplíe a sectores donde el desastre ha tenido una incidencia mayor. Se me ha explicado que el proyecto tiene la limitación de no realizar trabajos en zonas de alto riesgo, pero para quienes estamos conviviendo con el volcán, las zonas de alto riesgo siguen siendo nuestros sitios de residencia, de tal manera que sería importante que la Unión Europea considere, con sus técnicos y especialistas, la posibilidad de establecer una ayuda directa a esa gente que es la más afectada.

Igualmente, que la ayuda se extienda a otros sectores de los dos cantones afectados, fundamentalmente al cantón Penipe de Chambo y en el caso de la provincia de Tungurahua, a los cantones Quero y Mocha. En todo caso, en nombre de la provincia, agradezco la presencia de ustedes, funcionarios internacionales y les doy la más cordial bienvenida a ésta, su casa. A ustedes, señores campesinos tungurahueses y de Chimborazo, quiero decirles que también es su casa y que hay que aprovechar este tipo de seminarios para que nuestras comunidades puedan aprender algo.

Giovanni Rusciani

Representante de ECHO, Oficina de Ayuda Humanitaria de la Unión Europea en Ecuador

Hoy, en este Simposio “Tungurahua, un año después”, es muy significativo para mí poder expresar mis sentimientos de solidaridad a nombre de la oficina de Echo en Ecuador, de la oficina de Ayuda Humanitaria y de toda la Unión Europea.

El honor de estar aquí con vosotros se completa con la oportunidad de hablar del programa mismo y de comentarlo en el contexto en que está colocado. En el asunto del programa y su puesta en vigencia en todas las áreas afectadas por el volcán Tungurahua, Echo está financiando cuatro proyectos que hacen parte de un único programa: uno de primera asistencia, ejecutado por la Cruz Roja Española y la ecuatoriana y que es un curso por parte del consorcio Coopi-Cric, Cosv y la Cruz Roja Alemana.

En el momento más crítico de alerta roja poblacional se dio prioridad a un proyecto de primera asistencia para los que fueron evacuados y para los cuales el drama ha sido más fuerte. A raíz de la permanencia de la situación de post-emergencia, se concretó más la idea de poner en marcha un programa más completo, pensando en una cobertura más amplia repartida en las tres provincias: Tungurahua, Chimborazo y Pastaza, para combatir los efectos del volcán en las tres provincias.

La principal preocupación ha sido iniciar con todos un proceso de depuración económica en toda el área, aunque no conozco si hay grupos de afectados, desplazados o no desplazados, que hayan

sido excluidos, tengo que precisar que la intención inicial era entregar la máxima cobertura al área, por ello los proyectos mantienen flexibilidad y correlación. Seguro que más datos técnicos y detalles se proporcionarán durante este simposio. Quiero decir que la Oficina de Ayuda Humanitaria de Quito se preocupa también de la prevención de desastres naturales, y ésta es una idea que está en nuestra cabeza a propósito de esta área tan sufrida.

Puedo informar que ya están en curso los trabajos de todos los sectores implicados en el programa, con particular referencia a los beneficiarios del mismo, que me parecen muy involucrados en un proceso participativo, no solo de reactivación sino de desarrollo comunitario en general. A todos expresamos nuestro reconocimiento por los esfuerzos que están haciendo, para lograr los objetivos, aunque se trata de proyectos a corto plazo.

El objetivo general de la Oficina de Ayuda Humanitaria, ECHO y del programa es el de ayudar a las víctimas de desastres naturales así como prevenir y mitigar las consecuencias de los desastres mismos. El programa de colaboración con las organizaciones de Ambato, Chimborazo y Puyo son una demostración de solidaridad pequeña, pero enfocada hacia el objetivo general de nuestra Oficina.

Dr. Santiago Alvarado
Gobernador Provincia de Tungurahua

Señor Ingeniero Fernando Naranjo, Prefecto de la Provincia de Tungurahua, Señor Fernando Caicedo, Jefe Político del cantón Ambato, Señor Prefecto del Cantón Patate, Señor Director de la Defen-

sa Civil, Presidente de la Cruz Roja, muchas gracias en nombre de Tungurahua. Con los brazos abiertos, con cariño y gratitud les recibimos a ustedes señores miembros de la Comunidad Económica Europea.

Hablar sobre las consecuencias y la problemática de la emergencia que representó para la provincia de Tungurahua el proceso eruptivo del volcán es realmente difícil, porque tenemos cifras que nos dan una estadística fría de la situación del mundo y del Ecuador: el 87% de los habitantes que se encuentran en este mundo corren riesgo en sus vidas. En el Ecuador, el 67% de la población está ubicada en zonas de alto riesgo, aquello significa que está ubicada en lugares en los cuales no debería haberse dispuesto un asentamiento humano.

Sin embargo, la conformación geográfica del Ecuador ha logrado determinar que la población, específicamente en estas zonas que presentan riesgo, haya desarrollado sus actividades ancestralmente, es decir no son asentamientos de los últimos 10 años, sino que históricamente se han implantado en función de organizaciones tribales y después organizaciones de orden más formal de asentamiento, como la misma República.

Entonces, los ecuatorianos estamos viviendo permanentemente en esa cuerda floja que no nos permite establecer qué es seguro y qué es inseguro. Ahora debe considerarse que como desastre natural, también enfrentamos procesos permanentes de sequía. Cuántos problemas de sequía están vinculados al gran contexto mundial. Hay muchos ecologistas que nos dan la razón respecto a todos estos hechos, que sumados unos a otros, nos permitan, en unos casos, afirmar que el

ser humano es el actor de su propia destrucción.

Hace algunos días, en una conferencia latinoamericana en Chile sobre el comportamiento de los simios, parece que se podía concluir que en el mundo los animales son más inteligentes, porque ellos saben dónde están ubicados y quizá el ser humano descendió a la propia bestialidad porque ignora dónde está asentado. Parece que el ser humano enfrenta un riesgo permanente y en consecuencia, los ecuatorianos no estamos aislados de ese gran contexto internacional, pues sabemos que vivimos pendiente de un hilo.

Comparto totalmente los conceptos del Ing. Fernando Naranjo, respecto a que el problema del volcán Tungurahua fue mal administrado, yo no diría que fue mal manejado, porque nunca tuvo una coherencia entre la anterior y la actual administración, que es la planificación, pero tampoco tuvo una coherencia en la parte posterior a su ejecución, que son los verdaderos procesos de evaluación.

Quiero felicitar a la Comunidad Económica Europea y a FLACSO por haberme permitido tomar este tema de las consecuencias y la problemática del proceso eruptivo del volcán Tungurahua. Es la única oportunidad que hemos tenido para enfrentar este problema desde el punto de vista, no del control de los recursos que se incluyen en el manejo de esta emergencia, sino de los procesos de evaluación que nos van a permitir cumplir las etapas de organización, planificación, ejecución y coordinación para saber dónde están las debilidades, cuáles son las fortalezas que debemos aprovechar, cuáles las oportunidades que debemos tomar como se las presentan; pero so-

bre todo, cuáles son los elementos emocionales que los ecuatorianos y en este caso, todas las personas de los sectores geográficos afectados por el proceso eruptivo del volcán Tungurahua, debemos enfrentar.

No es Baños precisamente la población afectada, el señor Prefecto acertadamente manifestó que es un contexto geográfico realmente amplio y significativo. La hermana provincia de Chimborazo enfrenta problemas de ceniza, en nuestra provincia los cantones de Mocha, Baños y Quero enfrentan problemas realmente significativos al igual que Guambaló y Cotaló en el cantón Pelileo, junto a los problemas de sequía estamos con problemas de presencia de ceniza volcánica. No hemos sabido, no hemos entendido qué debemos hacer, aquello quizá puede tomarse como una irresponsabilidad por parte de las autoridades o de la Junta Provincial de Defensa Civil.

Pero realmente creo que como Estado, no como autoridades, no hemos asumido las responsabilidades que el proceso eruptivo del volcán Tungurahua nos ha demandado. No era Gobernador cuando el problema del Tungurahua se presentó, fui un crítico permanente de cómo se desarrollaron los hechos. Se tomaron datos realmente preocupantes para lograr el ingreso de los habitantes de Baños, Guambaló y Cotaló, pero yo me pregunto: ¿las personas fueron preparadas en salud mental para enfrentar este riesgo?

En muchas ocasiones se enfrenta el problema de saber 'correr', tómese entre comillas estas palabras, tenemos que 'saber cómo correr' y cuando se evalúan los procesos de emergencia del volcán Tungurahua, generalmente suele decirse:

'ya saben por dónde deben evacuar', pero me pregunto de manera constante qué es primero, la acción o la emoción, la emoción o la acción. Para ir concluyendo y de acuerdo con los parámetros establecidos por expertos en salud mental, pensemos que quien maneja y administra sus emociones está preparado para ejecutar las acciones.

Recuérdese que hay tres grandes instancias en las cuales las emociones juegan un rol importantísimo en problemas de riesgos naturales. Tenemos personas que pueden convertirse en violentas el momento de un proceso de egreso: no se dejan ayudar por la persona que está queriendo conducirlos hacia una zona segura. Tenemos los desorientados que son aquellos que pueden ir al lado contrario hacia donde deberían ir. Recuérdese que en Pompeya las personas no murieron por la erupción del Vesubio, sino porque se ahogaron en el mar, y tenemos las personas espáticas, que son las personas que no dan cuenta de hacia dónde correr o hacia dónde hacer fluir sus sentimientos y se quedan totalmente perdidos sin saber qué hacer.

Esas son las emociones que todos tenemos en diferentes momentos de nuestras vidas, esos son los inconvenientes que se presentan en cada una de las circunstancias en el hacer de nuestros actos, cuando manejemos y administremos nuestras emociones, entonces sí podremos conducirnos de manera coherente y apropiada en las acciones.

El cantón Baños, como consecuencia de la problemática, enfrentó graves problemas que en primera instancia hicieron ver al mundo que había realmente un pueblo solidario, pero miren que vivimos en un Ecuador y en un mundo que



cada día parece que se fracciona más. Afortunadamente, en Tungurahua todos y cada uno de los ciudadanos y sus autoridades compartimos el concepto de unidad, solidaridad y fraternidad. Creemos que cualquier redistribución geográfica que se haga en el país, llámese autonomía, descentralización, o cualquiera de las formas administrativas, deberá conjugarse sobre una base de gran unidad nacional.

Sin embargo, hay sociedades que se encuentran fragmentadas y precisamente eso pasó en Baños: se fragmentó la población por aquellas personas que tenían temor de retornar al cantón. Algunas personas de Guambaló y Cotaló también tenían temor, miedo de regresar a sus casas y a su circunscripción territorial. Había personas que no tenían temor y regresaban, porque su forma habitual de vida estaba en el cantón Baños. Pienso que todas las personas tienen el pleno derecho a tener o no te-

ner miedo, sin embargo, ese hecho se suscitó.

Después vemos que no hemos asumido la responsabilidad de manera coherente y objetiva, y no lo hemos hecho, no porque no existan personas que estén capacitadas para prepararnos en ese tipo de temas; la Defensa Civil está capacitada en extremo para enfrentar ese tipo de inconvenientes, sin embargo, existe la resistencia en muchos casos a dejarse ayudar. Entonces los problemas de apertura para enderezar esas emociones realmente resulta difícil.

Después del volcán Tungurahua, nos ha quedado realmente el sabor amargo que deja un vino dulce. Muchas personas pretendieron lucirse en base a dolores ajenos. Me pregunto si alguna autoridad, a alguno de ustedes como afectados, les ha preguntado cómo se sienten ahora, no cómo están ahora, sino cómo se sienten. Y han de decir muchos alegres o

tristes, pero no es el mismo entorno que existía antes.

La problemática es que hoy enfrentamos un nuevo entorno natural. En el caso del cantón Mocha, tenemos problemas significativos: muchas de las personas que tienen ganadería han tenido que readecuar sus formas de cultivo en cuanto a potreros, porque la caída de ceniza prácticamente ha alterado el orden natural y se ven abocados a enfrentar una nueva forma de vida; se ven obligados a buscar una forma alternativa de vida y lastimosamente, esa forma alternativa es salir a la ciudad a buscar empleo y si no hay empleo aquí, entonces tratan de emigrar hacia otros países.

En otros cantones en los que tenemos producción avícola, por ejemplo, muchas personas se vieron obligadas y conducidas a la venta inoportuna de sus animales y después lastimosamente nos llegó un proceso de desestabilización económica, de descenso de la economía, que si antes teníamos diez gallinas, después del retorno teníamos solo una.

También nos obligó a cambiar la forma de vida y ante esto, las autoridades tenemos que comenzar a pensar en la creación de nuevos espacios. Ante la preocupación constante de las autoridades del Tungurahua, incluido el señor prefecto, los diputados de la provincia, el gobernador y el jefe político, la Defensa Civil han sabido qué hacer. Sabemos qué hacer, pero a veces no lo hacemos. Y se van a preguntar si hay responsabilidad en ese no hacer. Yo me permito justificar en nombre de las autoridades que no hay falta de responsabilidad, sencillamente las condiciones del país no nos han permitido como Estado, asumir la verdadera responsabilidad.

En el período anterior, cuando se produjo el proceso de erupción del volcán Tungurahua, las autoridades lastimosamente no compartían los mismos propósitos, cada quién caminaba por un sendero, por un camino diferente. Ahora, las autoridades vamos en el mismo tren, en el mismo carro que nos lleva al mismo propósito y aquello ya es altamente positivo. Por ejemplo, la carretera que conduce de Guambaló a Cotaló y que conecta con el cantón Pelileo, creemos las autoridades que es una obra prioritaria, tanto el prefecto, como el alcalde de Pelileo, como este gobernador, gestionamos ante los organismos competentes para que se haga esa carretera.

Creemos que una forma de salvar vidas es la construcción de un puente sobre el río Pastaza en el sector del cantón Baños. El prefecto, el gobernador, y los diputados estamos trabajando con ese propósito. Y es porque no existe ese interés egoísta, vanidoso y egocéntrico de las autoridades de asumir las cosas fácilmente, eso se ha logrado erradicar y eso ya es superar un problema anterior para enfrentar uno nuevo. Ahora nos preocupan todos y cada uno de los habitantes de todos los cantones en los cuales existen problemas.

Hablar de la problemática del proceso eruptivo del volcán Tungurahua, nos conducía a conocer de cerca al Instituto Geofísico de la Escuela Politécnica Nacional, en muchas ocasiones los vulcanólogos y los ingenieros encargados de esa materia fueron criticados. Me permito explicar que realmente es preocupante, porque no estamos teniendo confianza en verdaderos profesionales que nos permiten tener un margen de seguridad o inseguridad.

Cualquier evento natural llámese erupción, aluvión, etc. no tiene aviso. Ahora, la técnica nos puede ayudar previniendo cuándo va a llover, pero la naturaleza no nos avisa cuándo va a erupcionar un volcán, apenas si tenemos parámetros de medición. Los vulcanólogos hicieron realmente un trabajo profesional. Quienes administraron la información del Instituto Geofísico quizá lo hicieron mal. Yo aspiro a que los errores cometidos hayan sido errores de buena fe. Quiero afirmar a todos ustedes, del sector de Pelileo, de Baños, de Mocha y de Quero que es realmente gratificante que respalden la gestión que se viene haciendo a través del Instituto Geofísico de la Escuela Politécnica Nacional. Son los únicos que están de manera permanente observando el volcán Tungurahua; observando los procesos anormales que se presentan para darnos alerta oportuna.

La decisión corresponde a ustedes y a nosotros. Dentro del proceso de evaluación que hacíamos con la Defensa Civil de lo que había pasado en Baños, habíamos siempre pensado y concluido sobre un hecho: todo el mundo invierte grandes y significativas cantidades de dinero en paliar los problemas cuando los hechos se suscitan, todo el mundo está presto a ayudar cuando ya hay víctimas, todos pueden asistir al traslado y velorio de las personas, pero muy pocas queremos estar antes de la muerte y el velorio.

Creo que el esfuerzo que ha hecho la Comunidad Económica Europea ahora, nos permite saber que sí hay personas que en esa fase preventiva, en esa fase anterior a los hechos de riesgo o de hechos naturales que se produzcan, ya empiezan a despertar sentimientos de solidaridad. Europa realmente ha enfrentado conflictos sociales que le ha permiti-

do contar muchísimos muertos sea por guerras, por hambre o por desnutrición; enfrentamientos de orden religioso, político, incluso de desastres naturales y quizá eso les enseñó a ser más solidarios con el mundo y creo que ese es el sentimiento que hoy nos trasladan a América Latina.

Ustedes tienen un pueblo ecuatoriano que es solidario y fraterno, pero dentro de esa solidaridad y fraternidad hay algo significativo: que tiene un profundo amor a su tierra, yo diría que cada uno de los pies de esta gente tiene raíces con la propia tierra, hay resistencia y no es injustificada, porque esa es la tierra de sus ancestros. Quisiera como un paréntesis mencionar, que dentro de la cultura andina, el derecho de propiedad se lo da cuando la persona se revuelca en el suelo, se deja arrastrar por el suelo y entonces dice 'esta tierra es mía', más allá de un título escrito o formal.

Ese es el profundo sentimiento que nos hace ver que las personas están identificadas con su sector, creo que ninguno de ustedes quiere volver a salir de Guambaló o Cotaló, porque ahí está nuestra vida entera, los pies tienen raíces tan profundas como el volcán Tungurahua tiene sus propios materiales piroplásticos.

El señor prefecto decía, acertadamente, que hay zonas de riesgo. Yo quisiera compartir este criterio de que la ayuda de la Comunidad Económica Europea no se tome como un abuso, sino como una solicitud de extrema gentileza de ustedes, hay mucho por hacer en Baños, Mocha, Quero y Cevallos. Son zonas de riesgo y la gente no va a salir; la gente no quiere salir porque finalmente echaron raíces.



Ahora, hay algo significativo: ninguna persona quiere asumir la responsabilidad, y esa sí es una problemática; se han compartido tanto las funciones a nivel de Defensa Civil. Entonces las autoridades estamos para estar con todos y cada uno de los ciudadanos, ayudándolos a administrar sus emociones, compartiendo con ellos sus necesidades y buscando, con la gestión incansable, darles un poquito de seguridad. Quiero que el Dr. Rusciani, representante de la Oficina de la Unión Europea en Ecuador, conozca el Ecuador y conozca estas zonas afectadas.

Pero además de conocer estos sectores, conozca qué piensa cada una de las personas, y conozcamos que aún nos falta mucho por hacer. Ustedes han enfrentado grandes desastres naturales, ayúdenos. La experiencia es sabiduría y la sabiduría es conocimiento. Confío mucho en el conocimiento de ustedes y confío demasiado en la capacidad de la gente de Tungurahua y de Chimborazo, para decir que asimilaremos todo cuanto ustedes nos ayuden a pensar. Y asimilaremos en-

señándoles una realidad geográfica distinta a la de ustedes, porque el Ecuador es una zona geográfica que tiene volcanes, montañas, valles, etc...

Hay que enfrentar los problemas vinculados al Instituto Geofísico, que no tiene las instalaciones adecuadas, estamos haciendo el esfuerzo con el prefecto para darles las instalaciones adecuadas para que ellos puedan tener los equipos de tecnología que les permita cumplir su misión, apenas tienen un visor nocturno, el resto de visión la hacen de manera ocular. Ayudémosles, porque si les ayudamos a ellos podemos ayudarles a ustedes y siempre hemos dicho, nuestra admiración a Tungurahua, especialmente a Pelileo, Quero, Mocha, Cevallos y Baños, que hicieron lo correcto y están haciendo lo correcto y junto a ustedes haremos mucho más. Ahora ya hay amigos. Yo quiero agradecer a la Comunidad Económica Europea, decirles que les recibimos en Ambato con gran expectativa y que aspiro a que Tungurahua, de hoy en adelante, sea la casa de ustedes.

Instituto Geofísico de la Escuela Politécnica Nacional

Ing. Patricio Ramón



El Instituto Geofísico de la Escuela Politécnica Nacional, desde hace algunas décadas se ha preocupado de los problemas que tienen que ver con la actividad tectónica, es decir todo lo que tiene que ver con terremotos, erupciones volcánicas y desastres de esa naturaleza.

A partir de 1988, el Instituto se preocupó del volcán Tungurahua, cuya actividad era conocida por las erupciones de 1773, 1886 y de 1916 a 1918, las cuales nos indicaron que se trataba de un volcán activo y que eventualmente podría tener actividad en el futuro. Desde 1988, el Instituto comenzó la instalación de estaciones sísmicas para iniciar el monitoreo del volcán.

Posteriormente, en 1992, esta labor fue reforzada y se instalaron nueve estaciones sísmicas y otros instrumentos de medición, gracias a la ayuda, en ese entonces, de INECEL, que preocupado por el probable efecto que pudiera tener cualquier actividad volcánica en el proyecto y represa de Agoyán y en el embalse, firmó un convenio con la Escuela Politécnica Nacional, incrementando este monitoreo.

Adicionalmente, por el conocimiento de la actividad histórica del volcán y sobre la base de la experiencia con otros volcanes del mundo, se elaboró mapas de riesgo volcánico, los mismos que hasta la fecha siguen vigentes. Según la actividad que ha existido en este último año, se ha ratificado el riesgo a que estamos sometidos, especialmente en lo que se refiere a caída de ceniza y flujo de lodo.

En un mapa elaborado en 1988, ubicando el cráter se detectaron las zonas de mayor riesgo respecto al volcán, que incluyen la población de Baños y las poblaciones aledañas de Bilbao, Cusúa y Puela, así como las zonas de menor riesgo, es decir las más alejadas del volcán, como Pelileo y Patate y mucho más lejos, las ciudades de Ambato y Riobamba.

Se pueden constatar los diferentes flujos que ocurrieron en la historia, por ejemplo en la quebrada de Vascún hubo flujos

piroplásticos en 1886, 1916 y 1918. Igualmente, en el sector de Juive, en el sector de Las Minas y posteriormente en las quebradas cercanas a las poblaciones de Cusúa y Bilbao, llegando inclusive hasta Puela. Han habido flujos piroplásticos en casi todas las erupciones históricas.

Por lo anterior, a partir de 1988, fue deseo del Instituto Geofísico iniciar el monitoreo a través, como se ha dicho, de la instalación de varias estaciones sísmicas que permiten tener una idea de cuál es la situación del magma, es decir la roca fundida que está presionando por salir a la superficie y que eventualmente lo consigue, hasta ahora, en forma de caída de ceniza y explosiones.

Adicionalmente se hacen otras mediciones de la parte geodésica del volcán. Durante un proceso eruptivo, un volcán muestra diversas manifestaciones que pueden ser medidas. En este caso, por ejemplo, la deformación producida por el magma, la roca fundida que al penetrar por el interior del mismo provoca un hinchamiento, es decir que el volcán se infla como puede desinflarse también, lo cual es susceptible de medición.

Las columnas de vapor contienen diferentes gases y contenidos de ceniza que también pueden ser monitoreados para determinar el contenido de azufre en la columna; evolución que nos permite detectar cuál es la actividad que está ocurriendo en el volcán.

En el caso de nuestro volcán lo que más nos preocupa es que colapse, es decir que por el peso, comience a bajar el material acumulado por los flancos del volcán encauzándose por los drenajes de los ríos. Por otro lado, estos materiales pueden bajar a muy alta velocidad, a

cientos de kilómetros por hora, generando destrucción a su paso, que es lo que ha ocurrido en erupciones como las de 1886 y en 1918 en la quebrada Vascun, en la quebrada de Ulba y en otras quebradas ubicadas hacia la parte occidental del volcán.

En base a experiencias anteriores, podemos estimar lo que ocurriría en el caso de la generación de un flujo piroplástico a lo largo de la quebrada Vascun. Tenemos el río Pastaza a 1.720 metros de altura y la cumbre del volcán con el cráter a más o menos 5.000 metros de altura. Entre el cráter y el río Pastaza a lo largo de la quebrada Vascun tenemos una distancia aproximada de 10 kilómetros. Hemos calculado que de acuerdo a las velocidades que se han descrito (como las de Nicolás Martínez en las erupciones de 1916 y 1918) el recorrido del flujo es de cinco minutos. Son muy violentos, muy rápidos y pueden causar mucha destrucción.

Estas situaciones nos preocupan mucho, ya que se encuentra población a lo largo de la quebrada de Vascun desde El Salado hasta cerca de la desembocadura del río Pastaza. Por eso estamos recomendando a la población que esté preparada, especialmente aquella que vive en las cercanías de esta quebrada. Esto en lo que se refiere a Baños.

Las mismas consideraciones valen para otras quebradas como Ulba, Juive y todas las demás quebradas que están hacia el lado occidental y sur occidental del volcán, ya que en todas las erupciones históricas, es decir 1773, 1886 y 1916 a 1918 se han producido estos fenómenos. En aquella época, la población alrededor del volcán era muy poca, por lo que los efectos eran menores. Pero al momento tenemos una población mu-

cho mayor viviendo en el sector y por tanto, el riesgo ha aumentado.

Un ejemplo es el sector de las piscinas de El Salado. Aquí las casas están cercanas al ingreso mismo de las piscinas y muchos de ustedes habrán observado el depósito o minas de donde se extrae material. Es un depósito de más o menos unos 10 a 12 metros de alto que fue dejado por la erupción de 1916 a 1918. Con esto quiero resaltar el riesgo que tenemos en esta zona en caso de que ocurra un flujo piroplástico o una erupción mayor. Este es solamente el depósito que quedó luego del paso del flujo, sin embargo, esta era una nube de gran altura y según la descripción de Martínez, llegó hasta los cien metros por el lado de la quebrada donde él comprobó que la vegetación fue quemada. Hay que recalcar que esto puede llegar a temperaturas muy altas, del orden de 500 a 600 grados centígrados o más.

Con toda esta instrumentación, el Instituto ha venido trabajando en el monitoreo de toda la actividad volcánica. Contamos con datos estadísticos de los sismos que habíamos detectado desde el 11 de enero de 1999. En ese año, el número de sismos era muy bajo, pero en agosto se incrementan significativamente, lo cual nos llevó a sospechar que estábamos entrando en un período eruptivo. Esto finalmente fue comunicado a las autoridades y a Defensa Civil, quienes decidieron establecer las alertas del mes de octubre.

Posteriormente, desde enero hasta el mes de noviembre, la actividad fue mucho mayor, caracterizándose ya por actividad explosiva. En noviembre ésta se incrementa significativamente y entre noviembre y diciembre se registra la mayor

actividad en número de explosiones, disminuyendo progresivamente, aunque manteniéndose el estado anómalo respecto al inicio de año, donde no se registraban explosiones.

Lo mismo sucede en lo que respecta a las emisiones, que tienen que ver sobre todo con la caída de ceniza. Igualmente, hasta inicios de septiembre no se había tenido mayor actividad, pero posteriormente, en septiembre y principalmente en octubre, noviembre y sobre todo diciembre; la cantidad de emisiones y por tanto la caída de ceniza alrededor del volcán se incrementó notablemente. Se mantiene este estado de la actividad; algunas veces desciende y otras aumenta y continúa así hasta octubre, donde nuevamente hubo emisiones de ceniza, con un incremento en el mes de agosto.

Luego de eso, tuvimos un período de tranquilidad, pero desde hace unas 48 horas aproximadamente, el volcán ha entrado en un proceso de nuevas emisiones que han permitido la salida de gran cantidad de ceniza.

En cuanto a las medidas de azufre que obtuvimos, es decir la cantidad de azufre presente en las columnas, tenemos los siguientes datos. Comenzando en julio, la cantidad de azufre medida era insignificante, casi nula. Luego comenzó a subir rápidamente en agosto, llegando a topes muy altos en el mes de octubre y descendiendo en diciembre, con un valor de más de 12.000 toneladas de azufre por día. Este era un valor muy alto que disminuyó en el mes de febrero. Con esto ratificamos este estado de actividad del volcán, que nosotros denominamos *actividad sostenida*, con altos y bajos, pero indicándonos que el proceso eruptivo continúa. De la última medida obtenida, la can-

tividad de CO₂ nos permitió calcular alrededor de 1.500 toneladas de azufre en el volcán.

Estas han sido las actividades del Instituto en lo que se refiere al monitoreo. Esto nos ha permitido establecer diferentes tipos de escenarios que podrían ocurrir con el volcán.

La actividad que actualmente está ocurriendo en el volcán es una actividad de tipo sostenido, que se caracteriza por explosiones eventuales no muy grandes, acompañadas de fuertes cañonazos y caída de ceniza alrededor del volcán. Ocasionalmente y en los períodos explosivos, se pueden ver incandescencias en el volcán. Este tipo de actividad ha permitido, por su prolongación (en este caso el peligro no es muy alto) que la población que ha regresado a sus comunidades pueda continuar con sus actividades de manera casi normal. Sin embargo, no se descarta que la actividad volcánica pueda pasar a otros estados.

Dentro de los escenarios mencionados tenemos uno que nosotros llamamos *taponamiento gradual del conducto*, donde las explosiones y la actividad van disminuyendo hasta que el sistema se tapa totalmente, lo que produce, al interior del volcán, la acumulación de gases y el aumento de presión. En este caso, lo más probable es que ocurra una gran explosión, posiblemente con flujos piroclásticos. Este fenómeno puede ocurrir en semanas o meses y en realidad el estado actual podría derivar hasta esta situación. Pensamos que esto ocurrió en el período eruptivo de 1916-1918, donde una actividad similar a la que tenemos ahora desembocó, luego de 15 meses, en una erupción mayor con la generación de flujos piroclásticos. Este es un escena-

rio posible, ocurrió en el pasado y puede que ocurra esta vez.

Otro escenario posible es la emisión de una importante cantidad de nuevo material magmático a profundidad. Los instrumentos sísmicos darían señales de que algo irregular sucede en el interior. Deberíamos esperar también un aumento considerable de la deformación del volcán, es decir su hinchamiento. La cantidad de gases y los valores de azufre deberían incrementarse. De esta manera, lo que posiblemente podríamos enfrentar es una columna eruptiva de más de 20 kilómetros, como ocurrió en 1916 que llegó a una altura de 25 kilómetros y generó flujos piroclásticos que fueron depositados alrededor de todo el volcán, según la descripción de Nicolás Martínez.

Desde que se inicia esta emisión de material hasta que se produzca la gran erupción podrían transcurrir pocos días. Otro de los problemas que tenemos con este posible escenario, es que estos cambios pueden ser muy rápidos y podría suceder que a pesar de la instrumentación alrededor del volcán, no podamos reconocerlos oportunamente para poder comunicarlo a la población.

Finalmente, un escenario posterior sería aquel donde la actividad decayera gradualmente, como ocurrió en abril de 1918, cuando el volcán permaneció con una actividad mucho menor hasta 1925 aproximadamente. En este caso deberíamos esperar que la explosión y la actividad vayan disminuyendo hasta que se consuman los gases, la inercia del sistema y la transformación de los otros parámetros como el hinchamiento del volcán, lo que puede demorar varios meses o años, como en la erupción de 1918, donde has-

ta 1925 todavía había manifestaciones, las últimas como fumarolas. Así podría eventualmente terminar el período eruptivo que correspondería a 1999 –2000.

Finalmente, el Instituto ha colaborado, una vez que la población decidió regresar a Baños y a otras poblaciones, con los mapas de riesgo volcánico elaborados en 1988, con lo que se pudo determinar, dentro de una zona de máximo riesgo, sitios de riesgo menor, donde la población pueda acudir en caso de producirse algún evento mayor.

Así, se designaron varios sitios alrededor de Baños en el Aguacatal, hacia la parte de San Vicente y otros lugares que fueron representados en diagramas y entregados a la población.

Como es lógico, durante este año, el Instituto Geofísico permaneció muy motivado por haber contado con un sistema de monitoreo ya instalado, que funciona gracias a la colaboración de instituciones como INECEL y que permitió prever el suceso de la reciente actividad volcánica. Felizmente, hasta el momento el tipo de actividad eruptiva no ha sido de grandes dimensiones, como en las erupciones históricas, por lo que hasta el momento

no existen víctimas de la misma.

Con dos volcanes en erupción, el Instituto ha ganado una importante experiencia y aprendizaje en situaciones de emergencia mayor. El personal no ha sido incrementado, se cuenta con alrededor de 20 técnicos.

Es penoso que gran parte de estas actividades, sobre todo el monitoreo y el trabajo mismo del Instituto, hayan sido financiadas mediante la cooperación de fuentes extranjeras, como la de las embajadas americana y holandesa. Con estos recursos se pudo mantener el monitoreo en los dos volcanes y la instalación, en el caso del Tungurahua, de un observatorio vulcanológico en Guadalupe, mantenido también con estos fondos. Lamentablemente, al no existir apoyo de las autoridades de gobierno, una vez que finalice el aporte de las instituciones extranjeras, el Instituto se verá en la necesidad de suspender el monitoreo por falta de recursos.

En todo caso, se debe reconocer el apoyo de vulcanólogos de otros países, quienes permanentemente visitan el Instituto para colaborar y evaluar la situación de los dos volcanes.

Relación sobre las necesidades psicológicas de las comunidades evacuadas en Tungurahua y Chimborazo

Paola Garosio, Psicóloga, proyecto
COOPI/CRIC/ECHO/ECU/210/2000/01002



Al final de un trabajo de evaluación de las eventuales necesidades psicológicas que pudieran afectar a las comunidades evacuadas por la emergencia del volcán Tungurahua ya desde hace un año, se han evidenciadas tres situaciones diferentes:

- 1) Familias que han sido evacuadas de zonas rurales y han sido trasladadas a zonas urbanas. Estas personas no han podido regresar a sus hogares y propiedades y mantienen esta misma aspiración.
- 2) Familias que han sido evacuadas desde zonas rurales hacia zonas suburbanas. En la mayoría de los casos ellas ya han

regresado, por lo menos para dormir, en sus casas, a pesar de encontrarse en la necesidad de retornar a los CEREP o a la ciudad para garantizar fuentes de sustentación familiar.

- 3) Familias que han sido evacuadas desde zonas rurales o suburbanas y han sido trasladadas a zonas suburbanas o urbanas mas no tienen la intención de regresar a sus propiedades originarias, por el contrario, tendrían la intención de radicarse en los nuevos lugares.

Los elementos comunes a todas las situaciones de las comunidades visitadas consisten fundamentalmente en un radical cambio en el estilo de vida: de la independencia (ante todo económica, pero también en cuanto libertad de los estereotipos sociales, de clichés comportamentales -por ejemplo, las reglas de convivencia en las habitaciones-) a la dependencia; de una vida comunitaria basada en la solidaridad y la unidad con los vecinos y la familia ampliada (padres, hijos, tíos, abuelos) a una vida fundamentalmente de pareja; del trabajo familiar al individual.

Se percibe un fuerte sentimiento de pérdida (en particular económica: de hecho es experiencia común el haber perdido la casa, los terrenos y los animales) y la ira en contra de las autoridades que, por la obligación de la evacuación, han obli-

gado también a las personas a deshacerse de sus pertenencias deprisa y sin ninguna planificación: todo eso ha producido la depreciación de las mercaderías y una especulación impropia.

Se verifica, en general, la disgregación y desaparición de los núcleos familiares: mujer y marido, acostumbrados a trabajar y pasar el tiempo juntos, con los hijos, se encuentran en la necesidad de buscar trabajo ambos, en ocupaciones diferentes y se separan; los jóvenes adultos han emigrado al extranjero – más común entre las mujeres – o a otras regiones del país – típico de los varones; las personas mayores han regresado a las casas nativas porque no han sabido adaptarse al cambio ambiental y de costumbres; cuando se ha visto la necesidad de mantener a los hijos más jóvenes en las instituciones educativas, ellos han dejado la casa de los padres para quedarse en aquellas de otros familiares (hermanas, tías, etc.).

Otro elemento distintivo es la sensación de miedo e inseguridad de la integridad física de las personas (debido especialmente a la falta de conocimiento del contexto social – la ciudad – o al permanecer frente a una real situación de peligro – cerca del volcán).

Si consideramos las diferentes realidades, los cambios hacia ambientes muy diferentes de los de procedencia (ciudad vs campo) vemos que se ha producido una reducción interesante en el proceso de adaptación. Así es que en lo que caracteriza a las comunidades de este primer grupo es importante el cambio de modelos de comportamiento cultural: por ejemplo ‘ir a trabajar’ (coger el autobús y llegar al lugar de trabajo) contra el salir y tener el trabajo en casa; antes se vivía en

casa propia (con las comodidades, la libertad y las condiciones de la privacidad que se consideran adecuadas) mientras ahora hay la obligación de adecuarse a lo que se encuentra (cuartos pequeños, compartidos entre 5, 6 y hasta 10 miembros); cambiaron también los hábitos alimenticios; pierden el elevado aporte protéico de los granos y legumbres (además de las grasas animales - leche, queso, manteca) sustituidos por carbohidratos.

Se confirma un marcado sentimiento de ‘pérdida’: no solo desde el punto de vista económico, sino también desde la perspectiva de la comunidad, de la familia. La mayoría de las personas entrevistadas subraya como una consecuencia importante: la completa dependencia de los escasos recursos económicos. En el campo, las personas estaban acostumbradas a empeñar por lo menos doce horas diarias en sus ocupaciones cotidianas, ahora la falta de oportunidades de trabajo les obliga a estar muchas horas en completa inactividad, produciéndose un fuerte sentimiento de ‘inutilidad’ y ‘depresión’ generalizados.

Además, falta el sentimiento de solidaridad, del compartir comunitario entre el vecindario en que se insertaron. Finalmente, se evidencia la falta de seguridad en la ciudad como temor para la integridad física de las personas (que en consecuencia se encierran en las casas).

Mientras que el caso de la transferencia no ha constituido un sustancial cambio con respecto al tipo de ambiente (los alrededores de la ciudad), el estilo de vida de las personas refleja bastante el de procedencia.

Se evidencian dos situaciones: de una parte, las familias que ya han regresado a

sus casas por lo menos para pasar la noche (muchas veces esto ha sido debido al hecho de que ya era imposible continuar sosteniendo los gastos de una posada en la ciudad); del otro, estamos hablando de las comunidades que, frente a una pérdida definitiva de sus pertenencias, se han establecido en la periferia ciudadana manteniendo la vida comunitaria por cuanto las familias se hallan ubicadas unas cerca de las otras y allí piensan radicarse.

En ambos casos, de todas formas, estando sus tierras muchas veces en zonas inutilizadas e improductivas por obra de la ceniza y del material volcánico, necesitan garantizar el sustento familiar en la ciudad (o en los CEREPs).

En las comunidades que pertenecen a este grupo, se puede observar un estado de indigencia importante: característica distintiva parece ser la extrema pobreza.

La situación en que se encuentran lleva a una elevado nivel de inestabilidad, inseguridad y precariedad. Particularmente para quienes viven sobre sus terrenos, persiste el miedo al peligro de cómo salvarse en caso de emergencia (el volcán es una presencia todavía inquietante).

No hay planificación ni organización de las actividades productivas (ni se siembra ni se prepara la tierra) por miedo a volver a perderlo todo otra vez.

Como no todas las familias han regresado a sus casas, la gente enfrenta grandes desplazamientos para encontrar a los miembros de sus comunidades de origen. Sin embargo, en vez que gratificarles, eso les hace más evidente el sentido de su situación: pobreza, precariedad, inseguridad (en el presente y en el futuro), pocas perspectivas, soledad.

Se evidencia una preocupación por las personas mayores que no han resistido al cambio y no han sabido adaptarse al nuevo ambiente: casi la mayoría ha regresado a zonas altamente peligrosas y sobreviven de la caridad pública.

En particular, en lo que se refiere a la población anciana, los problemas más evidentes han sido el sentimiento de soledad y de inutilidad en personas acostumbradas desde siempre a ser independientes y que ahora no consiguen oportunidades de trabajo que satisfagan sus necesidades. Además se subraya la lejanía (muchas veces por primera vez en la vida) de los propios hijos. Ha sido referido un fenómeno interesante: antes los hijos, también los que vivían lejos, iban al campo donde sus padres para abastecerse de los insumos vegetales necesarios (hortalizas, legumbres, granos) mientras que ahora los padres dependen de sus hijos para sobrevivir.

Se respira una pesada atmósfera de desesperación (en el sentido de falta de esperanza hacia el futuro).

Finalmente, un discurso diferente se evidencia en las situaciones del tercer tipo, es decir, de quienes no tienen más la intención de regresar a sus tierras.

Se trata, en específico, de las comunidades de artesanos y pequeños comerciantes que han transferido sus actividades laborales a la nueva ciudad y que cuando no han podido restablecer la especificidad productiva, han convertido sus recursos en otra más o menos similar (por ejemplo de la producción de melcocha a la transformación de la caña; del artesanado de tejido a lo de balsa).

En este último caso, las familias se han transferido a la ciudad, mas no han cambiados sus hábitos de vida (son familias que no tenían terrenos y sus casas proporcionaban también el ámbito de trabajo familiar), lo que sí ha cambiado es que se ha bajado el nivel de calidad de vida.

Asegurando la actividad laboral en la nueva ciudad y manteniendo los contactos en aquella originaria (en la que sobrevive cierto turismo y demanda de productos), la mayoría no piensa regresar a sus viviendas hasta que el peligro no sea completamente controlado y a lo mejor piensan adquirir una casa en Ambato, para dar seguimiento a los estudios de los hijos que consideran de mejor calidad.

Situación de los más jóvenes



Niños:

Además de la falta de seguridad, que obliga a la restricción en las casas bajo las reglas de los dueños de casa (contra la libertad completa de que gozaban en el campo), los niños tienen todavía dificultad en conseguir amigos: en las escuelas persiste cierto tipo de discriminación (al parecer ligada a los escasos recursos económicos: hay nuevas materias que requieren más insumos y útiles) y se de-

nuncia una especie de incompetencia escolar (sobre todo en lo que se refiere a las nuevas materias).

Marcada denuncia de la falta de infraestructuras: los más chiquitos no pueden acceder a la guardería por ser demasiado lejos de las casas. La población infantil en edad escolar en muchos casos no ha querido dejar las escuelas donde empezaron a estudiar; está atendiendo la escuela campesina que se ha mudado a la ciudad, utilizando los locales de otras escuelas. Esto produjo en el tiempo molestos episodios de desalojamiento cuando la escuela huésped no se encontraba más en las condiciones de garantizar tales locales.

En particular, en las comunidades que han sufrido un cambio sustancial del propio estilo de vida se evidencia un cambio de conducta (más agresividad); mayor timidez, susceptibilidad y temor, posiblemente debido a la falta de seguridad y a la carencia en la responsabilidad de los padres (mucho más ausentes de las casas); la disgregación familiar ha llevado a una negativización de las figuras de referencia; la convivencia con la pareja de mayores determina también que los niños se involucran en sus problemas, llevando todo eso a la desatención escolar, al incumplimiento de las tareas escolares, a una disponibilidad reducida del estudiante por problemas ajenos (hasta la falta de aseo).

Más marcadas son las situaciones de malestar social entre los adolescentes.

Afectan las nuevas amistades (fuera del control de los padres), las distracciones y los hábitos negativos de la ciudad (juegos electrónicos, billares, consumo de licor, etc.).

Defensa Civil

Tungurahua

Coronel Mauro Rodríguez,
coordinador de la Junta Provincial de Defensa Civil-Tungurahua

Me voy a tomar unos minutos para expresar lo que he sentido personalmente en la función que estoy desempeñando como asesor-coordinador en la Junta Provincial del Tungurahua. Cuando me hice cargo de esta junta, lo hice con cariño y responsabilidad, apenas inicié mi gestión pensé que en algún momento podíamos tener una emergencia natural o una emergencia antrópica, es decir, ocasionada por el hombre.

Es así como hemos realizado, en la provincia del Tungurahua, seminarios y visitas a todas las poblaciones. Hemos efectuado una simulación en la Escuela González Suárez, donde participaron todas las autoridades de la provincia, la Junta Provincial de Defensa Civil, con el señor Gobernador a la cabeza, además de la esposa del Prefecto, el señor Alcalde de Ambato, los representantes de los ministerios de Estado, el señor Obispo, representante de la Iglesia, el Comandante del Batallón Ambato y el Comandante de la Policía. Todos estaban muy conscientes de participar en el sistema de defensa civil.

Luego realizamos un curso de reporteros de Defensa Civil, para que este personal tenga los conocimientos suficientes y en el caso de una emergencia utilice los términos adecuados. El curso se realizó durante cuatro semanas, trabajamos sábados y domingos con su respec-

tivas noches y sin que le cueste un centavo al Estado, porque tuvimos la gentil colaboración de las brigadas Pichincha, Galápagos, Pastaza y el Batallón Ambato. Fuimos adquiriendo todos los conocimientos para poder utilizarlos durante la emergencia. Tuvimos la colaboración del Instituto Geofísico de la Escuela Politécnica Nacional y la colaboración de psicólogos y sociólogos que participaron como instructores.

Posteriormente, fuimos a Baños y Cotacollo y tuvimos las primeras experiencias de ver al volcán lanzar las primeras fumarolas. Quienes conocían de esto eran los científicos del Instituto Geofísico. Entonces tuvimos que ir aprendiendo poco a poco, para poder enfrentar una experiencia inédita en el Ecuador. Nuestra capacitación como Defensa Civil implicaba llegar a cada uno de los sectores rurales y barrios urbanos, tal como lo hemos hecho. Nuestra capacitación fue desde Defensa Civil, es decir que nosotros mismos nos protejamos y que el resto de organismos que nos apoyan no nos dejen solos.

Una experiencia impactante fue ver el famoso vídeo que muestra lo que puede suceder en el caso de la erupción de un volcán. Este vídeo, preparado por un grupo de personas no sólo de la Dirección de Defensa Civil, sino también psicólo-



gos, periodistas y sociólogos a nivel mundial, constituía un extracto de la programación de Discovery Channel. Con ese vídeo dimos capacitación en la provincia de Pichincha, cuando el volcán Guagua Pichincha se encontraba en proceso eruptivo.

Cuando llegamos donde la población afectada manifestamos que en cada barrio debían quedar tres personas responsables: un dirigente, un militar y un policía para poder cuidarlo en el momento de realizar una evacuación. Lamentablemente, ésta no se dio según la forma como nosotros estábamos capacitando, ya que intervinieron autoridades superiores y el señor Presidente de la República nombró al señor Ministro de la Vivienda para que se haga cargo de la evacuación y maneje la emergencia en las poblaciones de Baños y Cotaló. Nos dieron sólo 48 horas para poder evacuar a la población. En este momento empezamos a sufrir todos: los pobladores porque estaban dejando sus hogares por primera vez en la vida y nosotros por-

que nos sentíamos impotentes al no poder dar toda la ayuda necesaria.

Luego utilizamos las instalaciones del SE-CAP para que funcione la Junta Provincial de Defensa Civil de Tungurahua, allí tuvimos el centro de operaciones y el desarrollo del Plan OPA en lo referente a alimentos. Estaba previsto que salieran alrededor de 9.000 personas hacia los albergues, pero no fue así; salieron solamente 1.000, lo cual significa que en los sectores de los cantones Baños, Pelileo y Patate la gente demostró que no está acostumbrada a recibir ayuda de organismos internacionales, los mismos que no se presentan en estos sectores porque la tierra es productiva y la gente trabajadora.

El suceso fue muy triste y doloroso, y debemos agradecer a los organismos internacionales, especialmente a la Comunidad Económica Europea por las actividades que realizan por nuestra reactivación económica y recuperación social y psicológica.

Defesa Civil Chimborazo

Coronel Marcelo Villagómez,
representante de la Defensa Civil de Chimborazo



Defensa Civil es una institución gubernamental de trabajo y actividad permanente, cuya finalidad es prevenir y mitigar los desastres, sean éstos producidos por la naturaleza o por el hombre. Según esta vocación, obramos sin fines de lucro, a manera de voluntariado y con mística de trabajo al servicio de la comunidad. Es por eso que actuamos de manera transparente, sin temor a ningún tipo de represión política o de remoción de nuestras funciones y en base a planes preestablecidos para ponerlos en ejecución.

Somos testigos de todo aquello que sucedió en el momento de la evacuación.

Pudimos observar cómo la gente era desarraigada de sus hogares, tierras y medios de vida. Observamos también cómo con sus hijos en brazos, con los animales a cuestas y las pocas pertenencias que pudieron sacar, fueron conducidos fuera de sus hogares. La organización de los albergues para recibir a estas familias fue bastante satisfactoria, con el apoyo y la coordinación acertada de las instituciones involucradas en este tipo de acontecimientos.

Con la participación desinteresada y total del Ministerio de Bienestar Social, el Ministerio de Agricultura y Ganadería y Defensa Civil, se llevó a cabo un correcto y eficiente funcionamiento de los albergues. La atención brindada a las familias acogidas de la provincia de Chimborazo, particularmente del cantón Penipe, fue adecuada en la medida de las posibilidades. Posteriormente afrontamos la llegada de las personas evacuadas de la provincia de Tungurahua.

Un gran porcentaje de familias de Tungurahua-Baños se dirigió a la ciudad de Ambato, dedicados a la actividad comercial, por lo que nosotros, en la provincia de Chimborazo, particularmente en Riobamba, acogimos más o menos a 10.000 personas de la provincia de Tungurahua, que se resumen en alrededor de 2.000 familias, cifra que para estimar el total de

evacuados se suman a las 3.000 familias de Chimborazo y a las 2.000 de Tungurahua. Esto significa la presencia de 25.000 habitantes más en la zona urbana, lo cual se convirtió en un problema social.

Como es lógico, aquí comenzaron a presentarse problemas en el aspecto de infraestructura para la salubridad y necesidad de apoyo psicológico para toda la población que pasó a engrosar el área urbana. Aquí jugó un papel importante el Ministerio de Salud y su Dirección Provincial.

En ese entonces, las autoridades nos organizamos; se formó el Centro de Operaciones de Emergencia y asumimos nuestras responsabilidades con profesionalismo y mística para iniciar la organización de los centros de reactivación poblacional. Nuestras actividades no se enmarcan en la política de dar, sino de ayudar a conseguir, en otras palabras 'no dar el pescado, sino enseñar a pescar'.

Tanto en el desarrollo de estas actividades como en la ejecución de proyectos productivos, ha sido fundamental el apoyo de las instituciones que nos honran con su ayuda humanitaria. La ejecución de estos proyectos está a cargo del Ministerio de Agricultura y Ganadería, a través del grupo de técnicos que hasta el momento está cumpliendo importantes actividades para el desarrollo (que aunque pequeño es muy significativo) del bienestar de las personas afectadas en este proceso.

Estamos conscientes de que estos proyectos, estos centros de reactivación poblacional perciben bajos ingresos, por ejemplo, en el caso de un invernadero de tomates que debe beneficiar desde 25 a 35 familias el producto no es suficiente

para solventar sus necesidades. Sin embargo, estamos conscientes también de que esta desgracia natural se hizo presente justamente cuando el país está en crisis, y como lamentablemente las desgracias no vienen solas, hace poco tiempo hemos tenido que afrontar el desbordamiento de la laguna Amarilla del cráter del volcán El Altar.

Frente a estas circunstancias, es necesario emplear los recursos de acuerdo a las posibilidades de las familias y de todos los involucrados en este grave problema. Debemos ajustarnos a nuestra realidad y hacer esfuerzos para superarla con paciencia y sacrificio, tanto de las autoridades como de los afectados, en fin, de todos los involucrados.

Los recursos recibidos siempre han sido utilizados para beneficiar a las personas destinatarias de los mismos. Todo ha sido invertido. El Gobierno central, en la medida de sus posibilidades, ha entregado recursos que ayuden a disminuir el dolor de la población afectada. Por otro lado, como consecuencia del contacto, compromiso y solidaridad con los problemas y necesidades de la población, los miembros de Defensa Civil han sufrido enfermedades causadas por el estrés.

La población de Penipe no puede decir que no. Al frente hemos estado todas las instituciones involucradas, particularmente el MAG, Defensa Civil y la Dirección de Educación, capacitados para intervenir en el desarrollo de este proceso eruptivo y la manera de afrontarlo. Es importante además resaltar la presencia de instituciones como Visión Mundial, que en el caso de Chimborazo aportó vestuario para satisfacer en algo las necesidades de abrigo de las personas afectadas.

Igualmente la valiosa ayuda de la Comunidad Económica Europea, la Cruz Roja Alemana, la Cruz Roja Española, el Centro de Erradicación de Bocio y Capacitación a Minusválidos CEBYCAM, dirigido por el padre Jaime Alvarez que puso a disposición sus recursos para el cantón Penipe, aunque éstos no podían extenderse a zonas afectadas fuera del mismo.

Desgraciadamente, ningún recurso económico es suficiente para solventar y satisfacer las necesidades de la población afectada, que no se reduce a la de los cantones Penipe y Baños, sino también a la población total de dos provincias: Chimborazo y Tungurahua. Lamentablemente, ha sido delimitada solo una zona de riesgo, que recibió la mayor parte de los recursos, mientras que la zona afectada es prácticamente toda la provincia de Chimborazo. La población evacuada de la zona de alto riesgo suma 25.000 personas o 5.000 familias de cinco miembros cada una.

Respecto a la asignación de los recursos, el asesor-coordinador de la Junta de Defensa Civil no es quien decide, sino las autoridades. El asesor, valga la redundancia, asesora al Gobernador, al Alcalde y al Prefecto. La decisión está en ellos y la ejecución corresponde a las instituciones pertenecientes a cada uno de los ministerios que están acantonados en las provincias.

Aunque el volcán Tungurahua está en la provincia de Tungurahua, la realmente afectada fue la provincia de Chimborazo, hacia donde sopla el viento. La emisión de ceniza se dirigió hacia ella en su mayoría, afectando las tierras que la recibieron. Aunque su efecto no fue mayor en esta provincia, las acciones de reactivación económica deben dirigirse a ella,

pues siendo netamente agrícola y forestal, se encuentra afectada en su actividad productiva.

El Ministerio de Obras Públicas, el Consejo Provincial y Obras Públicas Municipales están realizando acciones de reactivación en infraestructura vial. El trabajo se efectúa a través de mingas intermunicipales de cada uno de los cantones, es así que con la presencia de maquinaria de varios municipios de los cantones, ya estamos cerca de tener abierta al movimiento vehicular la carretera Riobamba-Baños, particularmente en Penipe-Baños. Pero estamos a merced de las condiciones del tiempo y el comportamiento del volcán, por lo que hay días en que está abierta y en otros cerrada.

Hay familias que regresaron a las zonas de alto riesgo y sencillamente no tienen otro medio de vida que sus tierras. Estas personas no pueden establecer relaciones normales con las personas de su entorno porque la presencia del bocio produce apatía y timidez. Desgraciadamente, hay un amplio índice de bocio en el cantón Penipe.

En el aspecto psicológico, se comprueba que la población de las dos provincias es muy diferente. La influencia del turismo en Baños determina su carácter osado, comunicativo y sociable, distinto del de nuestra población de Chimborazo, que es sumisa y tranquila. El encuentro y mezcla de dos poblaciones de diferentes características generó que hasta cierto punto, la tímida población afectada de Chimborazo, incapaz de exigir nada, no fuera beneficiada de las ayudas que coordinadamente, extendían las instituciones de Defensa Civil, Ministerio de Agricultura y Ganadería y Ministerio de Bienestar Social, entre otras.

En todo caso, siempre habrá inconformidad por parte de las personas beneficiarias de cualquier tipo de ayuda. Nunca habrá total satisfacción. Las instituciones trabajan con sus recursos y no hubo recursos extra. En el plan para afrontar el proceso eruptivo del volcán Tungurahua, los asesores-coordinadores presentamos un conjunto de presupuestos para cada uno de los ministerios acantonados en las provincias, pero no se obtuvo respuesta alguna. No hemos recibido absolutamente nada, aparte de la ayuda inicial.

El manejo político de este proceso eruptivo trajo consecuencias, porque los señores políticos tienen la potestad de hacer ofrecimientos que no se cumplen, frente a lo cual, la población afectada, en muchos momentos, creyó que esos recursos habían sido entregados a las instituciones y que éstas les dieron mal fin. Es importante que el poder político ofrezca lo que efectivamente entregará, sin engaños para salir del paso u obtener réditos.

Hay muchos aspectos positivos que podemos rescatar del proceso de este trágico acontecimiento, uno de ellos es la unidad entre la población afectada de las dos provincias. Existió hermandad aunque con el celo inevitable. Los amigos y coterráneos de Chimborazo decían que solo atendíamos a los de Baños, cuando se puso el CEREP en la estación, mientras los amigos y hermanos del país y de Baños particularmente, se sentían relegados de la asistencia por parte de las autoridades. En realidad, se dio atención sin distinciones de procedencia, tanto en Penipe como en Baños. Solo había un ca-

lificativo para las personas que estaban en esta situación: afectado o evacuado. Se llegó al extremo de recibir gente de Tungurahua en Chimborazo para recibir raciones, después de haberla recibido aquí, lo cual es inadmisiblemente inescrupuloso en momentos de necesidad y dolor.

Otro aspecto positivo fue la generosidad de las personas que no fueron afectadas y que supieron extender su mano para dar algo que alivie el peso y dolor de las personas que afrontan este problema conjuntamente con nosotros.

También es importante valorar la admirable paciencia y esperanza que los afectados depositaron en la posibilidad de poder afrontar los problemas concomitantes al desarraigo de su tierra. Hay que agradecer la presencia de los organismos internacionales por los beneficios entregados a la población ecuatoriana, motivados simplemente por amor al prójimo que sufre inmerecidas desgracias.

Por último, hay que reconocer como un aspecto positivo, la experiencia obtenida luego de afrontar el proceso eruptivo del volcán, aprovechar este aprendizaje y aplicarlo en situaciones semejantes que aún pueden sobrevenir.

Mencionar los aspectos negativos conduciría a discusiones estériles. De modo que para finalizar, sólo queda valorar enfáticamente la importancia de la unión y la solidaridad de la población ecuatoriana, para que en actitud de hermandad y apoyados por estas maravillosas instituciones internacionales podamos seguir adelante.

Ministerio de Agricultura y Ganadería

Ing. Hernán Torres

Director del MAG - Riobamba



Buenas tardes distinguidas autoridades de cooperación internacional en la provincia de Tungurahua, de las diferentes instituciones aquí presentes, de ONG, a los señores y compañeros evacuados de mi provincia, Chimborazo, específicamente del cantón Penipe y del cantón Baños, a quienes les hemos atendido de la misma manera que se ha atendido a nuestra gente del cantón Penipe. Como Ministerio de Agricultura y Ganadería, el momento en que se dio el problema con el volcán Tungurahua, hicimos reuniones de preparación y entrenamiento para enfrentar el problema que se avecinaba. Luego de eso, en estas reuniones con el MAG de la provincia de Chimborazo, habíamos ubicado exactamente un plan, no específicamente para el problema del

volcán, sino para ayuda emergente, plan elaborado hace algunos años y por directores anteriores.

Tuve la suerte de que con ese plan y con mi equipo técnico habíamos estudiado, habíamos hecho algunas reformas y propuesto nuestra actividad en torno exclusivamente a la dotación de agua y alimentos, puesto que esa es la actividad que viene a desempeñar el Ministerio de Agricultura en el país, con todas las instituciones bajo su responsabilidad, en lo que se refiere a emergencias.

Pero nosotros, al observar la necesidad y desesperación de la gente, nos dimos cuenta de que queríamos solo evacuar a la gente y ayudarles con alimentos. Aquí se

presentó un problema grave, no considerado, que era la evacuación de los animales primero, porque si no hacíamos, ese trabajo con anterioridad, se hacía más difícil la evacuación definitiva. Por eso, la Dirección Provincial del MAG planificó evacuar primero a los animales y es así como se pudo ubicarlos en diferentes partes.

Cabe destacar la desesperación de la gente, que se encontraba con el problema. Hubo mucha gente inescrupulosa y oportunista que se aprovechó de la desgracia de las personas y compró los animales a precios ínfimos. Eso hizo que actuemos inmediatamente y comencemos a brindarles nuestra ayuda.

En el momento de la evacuación nos centramos exclusivamente en la atención alimenticia de los diferentes albergues. En la provincia de Chimborazo se formaron alrededor de cinco albergues pero no duraron más allá de un mes. Esos albergues en realidad no dieron resultado, más bien crearon problemas, por lo que creímos conveniente formar otro tipo de organización y atender de mejor manera.

El MAG, como parte integrante del COE, Comité de Operaciones Emergentes, formó los CEREP, Centros de Reactivación Poblacional, conjuntamente con los ministerios de Obras Públicas y de la Vivienda, que estuvo encargado de manejar la emergencia. Conformamos 22 CEREPs, 19 en la provincia de Chimborazo y el resto en la provincia de Bolívar. Para nosotros ha sido duro y difícil la formación de estos Centros de Reactivación Poblacional. Hemos tenido que hacerlo con nuestros técnicos y la cooperación de instituciones como la Brigada Blindada Galápagos, Defensa Civil, CEBICAM y otras; con el MAG a la cabeza trabajando sobre la base de un diagnóstico de la si-

tuación de cada uno de los grupos; sus aptitudes y necesidades.

Esto ha hecho que nosotros, ubicados de alguna manera en estos centros, hayamos realizado una propuesta para conseguir recursos a través del Estado. En ese tiempo pudimos conseguir recursos económicos de alrededor de 380 millones para atender a los CEREP. Cabe anotar que en el momento de la erupción, el MAG ya tenía las raciones alimenticias listas para ser entregadas a los grupos de evacuados. En ese mismo mes, diciembre, llegaron del extranjero, para la Dirección Provincial y para el Ministerio de Agricultura, dos contenedores de pollo para atender a los evacuados durante cuatro meses consecutivos. Acá, a la provincia de Tungurahua, vino la misma cantidad, pero se acabó inmediatamente.

En esta oportunidad a la gente que fue evacuada de Baños y que estuvo ubicada en Riobamba, se les atendió exclusivamente y a ellos más que a los del cantón. De esto tenemos plena seguridad ya que contamos con registros de todas las personas que recibieron las raciones. Por otra parte, además de los CEREP, que se ubicaron en las provincias de Chimborazo y Bolívar, tuvimos la oportunidad de trasladar grupos de personas a las provincias del Azuay y Cotopaxi, ubicándoles en puestos de trabajo, en plantaciones de flores y en otras actividades agrícolas donde se les atendió con raciones alimenticias. Este ha sido el éxito de la Dirección Provincial, que ha cumplido un trabajo coordinado y muy activo.

El MAG, conjuntamente con el COE, conformó los CEREP e inició los proyectos productivos respectivos sobre la base del financiamiento que tuvimos del

Estado ecuatoriano. Nunca dudé ni desconfié respecto a que los predios desocupados del MAG, fueran utilizados por los señores que se encontraban en esa situación. Estuve seguro de que iban a responder bien y se les ha dado los predios de la Dirección Provincial en la Quinta Macaji y en la granja Aguaslán.

Por otro lado, según esta propuesta que como Ministerio de Agricultura y Ganadería habíamos realizado, invitamos a la cooperación internacional y tuve la suerte que en esa primera oportunidad nos acompañe el Dr. Rusciani. Visitamos todos los CEREP que ya habíamos conformado, ellos vieron que la propuesta de la Dirección Provincial era viable. Hemos tenido que insistir hasta realmente obtener los recursos económicos.

Gracias a la ayuda de la cooperación internacional, del CRIC y del COOPI, nosotros y los compañeros evacuados que se encuentran aquí, hemos tenido la oportunidad de salir adelante. Por eso fue y es fundamental que hoy aprovechemos toda la inversión que la cooperación internacional está haciendo para ayudar a esta provincia. Incluso hemos conformado un centro de reactivación poblacional exclusivamente para la gente de Baños, en la ciudad de Riobamba, a la cual no he querido dejar a un lado, sino más bien ubicarla. Ahora hemos conseguido los terrenos de otras instituciones públicas y así lo vamos hacer. Eso da muestras de que en la provincia de Chimborazo les hemos abierto los brazos para que lleguen y podamos atenderles.

Creo importante que tomemos estos proyectos productivos de la mejor manera posible, maduremos y no lo hagamos solo hoy. Que esto sea sustentable, sostenible y que a futuro lo aprovechemos para el bienestar de nuestras familias.

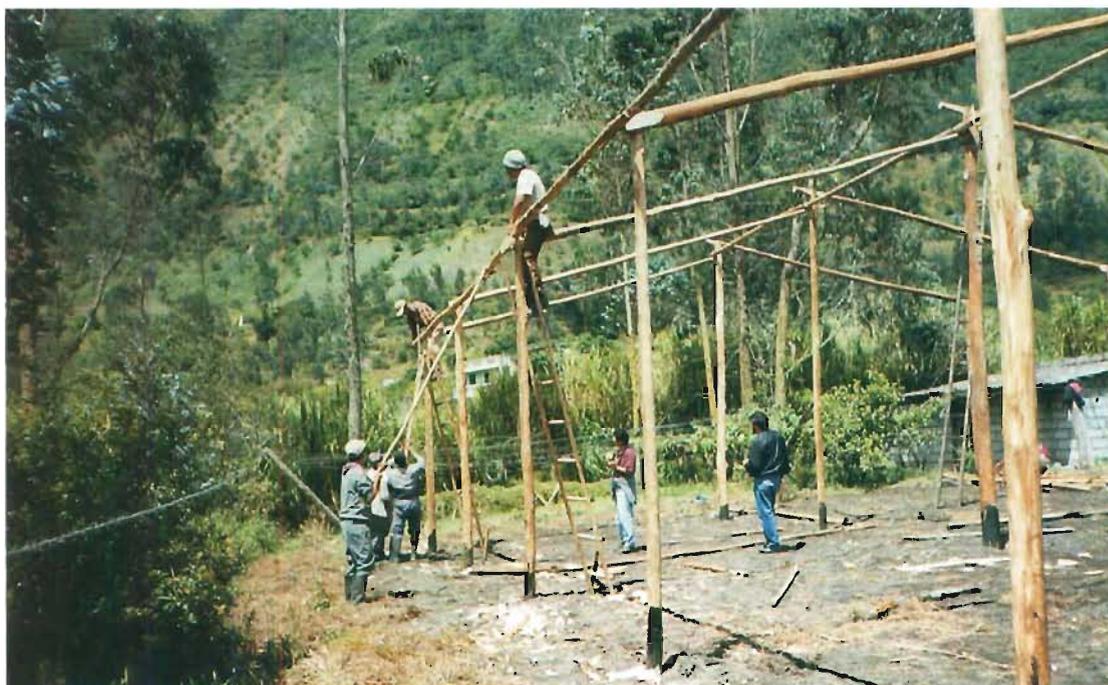
Debo manifestar también que hay mucha gente que ha regresado a sus lugares de origen, pero creo oportuno y pido a los representantes de las ONG y a la cooperación internacional que tomemos en cuenta a la gente que ha salido para (sobre todo en lo que se refiere a capacitación, organización y preparación para el futuro) ingresar luego en los CEREP con más fuerza y poder implementar un plan de reactivación directamente en los terrenos de ustedes.

Quiero agradecer a la cooperación internacional, a las diferentes instituciones que han creído en el MAG y a las autoridades que están al frente en la provincia. Creo que somos muy pocas las autoridades que hemos enfrentado este problema y lo seguiremos haciendo. He tenido problemas con diferentes autoridades, porque en muchos casos han dicho que somos muy paternalistas. Pero nosotros afrontamos la realidad, vivimos la pobreza, la situación amarga que ustedes están pasando. Por confiar en el MAG, agradezco a todas las organizaciones e instituciones, toda vez que estamos conscientes que se puede tener credibilidad en nuestras instituciones públicas. Estamos demostrando que podemos hacerlo con claridad, honradez y honestidad.

Dirección Provincial de Educación de Tungurahua

Lic. Jorge Mancero

Representante de la Dirección Provincial de Educación de Tungurahua



La Dirección de Educación de Tungurahua ha realizado una serie de aportes conjuntamente con la Junta Provincial de Defensa Civil. Antes del evento entramos a capacitar a la población educativa, especialmente de Baños. Actualmente, con el Coronel Mauro Rodríguez, estamos capacitando a estudiantes de quinto curso, dentro de un plan piloto a nivel nacional. Se trabaja con la participación de Defensa Civil en la multiplicación de los planes de evacuación y de las zonas de seguridad de las diferentes poblaciones.

El Ministerio de Educación ha estado preocupado permanentemente por la

población educativa. El evento no termina, por lo que se debe continuar con la capacitación comunitaria. No solo Ambato y la provincia de Tungurahua están expuestas a la erupción del volcán Tungurahua. En marzo conmemoraremos 50 años del terremoto de Ambato, por tal razón las comunidades del centro del país debemos prepararnos para sismos y terremotos.

No nos preocupemos solamente de la erupción volcánica, porque si Dios y la naturaleza lo permiten tal vez no nos pase nada, aunque tenemos el antecedente histórico del 5 de agosto de 1949.

Testimonio de habitantes de las zonas afectadas

Carlos Pérez

Cotaló

Señores representantes de la Comunidad Económica Europea, distinguidas autoridades, señoras y señores aquí presentes. Quiero iniciar mi intervención con un saludo fraterno lleno de buena voluntad para iniciar el trabajo, porque a los cotaleros siempre nos ha caracterizado el trabajo; de lo cual nos sentimos orgullosos.

Quiero realizar un breve relato de los acontecimientos vividos por los habitantes de la parroquia Cotaló ante el fenómeno eruptivo del volcán Tungurahua. Al inicio del mes de agosto de 1999, los cotaleros empezamos a darnos cuenta de que el comportamiento del volcán no era normal. Ante esta situación, las autoridades locales nos reunimos y empezamos a preocuparnos, luego acudimos a realizar serias consultas con las autoridades provinciales, como la Gobernación del Tungurahua y en especial la Junta Provincial de Defensa Civil. Los cotaleros tuvimos un parámetro diferente al de otras localidades porque tuvimos el apoyo de las autoridades; tuvimos el asesoramiento para poder planificar y elaborar un plan y así poder por lo menos defender en algo la economía de nuestro sector.

Ante esto, las autoridades conformamos el Frente Parroquial y realizamos un plan en el cual tuvimos que aprender única y exclusivamente lo relativo al sector industrial, porque el interés de las autoridades era defender todo lo que sea posible, por ejemplo pedíamos que cada jefe de familia se quede a cuidar sus pertenencias, a seguir sus ciclos de cultivo, pero realmente por las condiciones del volcán y con la información que teníamos no era dable realizar este tipo de actos.

Posteriormente, para poder ingresar dentro del sector industrial, tuvimos que realizarlo de una manera estricta, con equipos de protección, mascarillas de carbón activado, botas, cascos, guantes y lo principal, el medio de transporte. ¿Por qué decimos esto de 'dentro del sector industrial'? Porque vista la realidad, llegamos a la conclusión de que Cotaló tenía alrededor de un millón de aves y que nadie podía darnos asilo para evacuarlas. Ese fue el foco rojo que se nos prendió para poder defender este sistema de economía y poder generar trabajo para el resto de familias que posteriormente nos quedamos sin cosechas.

Seguidamente, el día sábado 16 de octubre a las 10 de la mañana los medios de comunicación definieron el cambio de

alerta. Hasta ese entonces, los habitantes lógicamente sabíamos que estábamos en problemas; pero no sabíamos qué iba a suceder en el momento de salir. Fue cuando empezó el drama, la inquietud de las familias al tener que salir abandonando nuestro terruño y sin tener a dónde ir. Lógicamente estaban instalados los albergues, pero salir de nuestra casa, nosotros que ni cuando visitamos a un familiar nos quedamos y tener que quedarnos en un albergue, que aunque tenía la logística preparada para dar atención, no es lo mismo que vivir en nuestra propia casa.

En los días posteriores, al ingresar a nuestra parroquia, lo único que pudimos ver fue un pueblo fantasma, como solo se puede ver en las películas y ahí tuvimos que quedarnos a la expectativa, con los hombres que se juntaban, trabajando; tener que estar siempre pendientes de lo que podía suceder; con la información en la mano para poder actuar en forma inmediata en caso de que el volcán hiciera erupción. A mediados del mes de diciembre se decide, de parte de la Gobernación de Tungurahua, el documento en el cual se declara el retorno de los habitantes hacia su tierra natal.

Cuando regresamos a Cotaló todos estábamos contentos porque regresábamos a nuestras casas, pero no conocíamos la triste realidad que nos esperaba. Regresábamos a ver nuestros cultivos perdidos y nuestras casas desbaratadas, llenas de polvo y ceniza. Queríamos reiniciar nuestros trabajos, tal vez teníamos en mente que si regresábamos, regresábamos a trabajar. Pero la pregunta era con qué trabajamos o en qué trabajamos, porque si bien es cierto que se vendió la mayor parte de los animales y por ejemplarizar, que una vaca lechera con su

cría, que daba de 10 a 12 litros de leche, se vendía en un millón y medio de sucres, al retornar tuvimos que acercarnos a la plaza y constatar que una vaca costaba de 18 a 20 millones de sucres.

Si alguna familia tenía 20, le alcanzaba para comprar una y media, a lo mejor una sola. Esa fue la triste realidad de los que pudieron ahorrar muy poco, porque la mayor parte del dinero se gastó cuando estuvimos fuera. A mediados del mes de marzo, parece que cayó una estrella sobre la parroquia Cotaló, cuando recibimos la visita de dos representantes de la Comunidad Económica Europea, acompañados por el coronel Rodríguez, coordinador de Defensa Civil de Tungurahua y el doctor Walter Bayas.

Mantuvimos una reunión con autoridades y conocimos que estos dos representantes tenían algo bueno para Cotaló: se habían dado cuenta de que este era un sector que necesitaba del apoyo de ustedes. Al realizar la conversación, sacamos buenas conclusiones y hoy estamos trabajando con este proyecto de reactivación económica. Este proyecto nos va a servir a todos los habitantes de Cotaló para iniciarnos en el trabajo. Hasta la llegada de ellos. Es verdad que se empezaba a cultivar en Cotaló sobre la base de préstamos y apoyo entre amigos, pero los cultivos en la parroquia se habían reducido casi en un 70%.

Si antes se sembraban alrededor de 100 hectáreas de maíz, hoy están cultivadas 20, el resto está abandonado por la falta de dinero. Ese es un resumen breve, porque queda mucho que contar. Creo que habrá oportunidades, ahora que tenemos la visita de ustedes en nuestra parroquia. Desde ya quedan invitados para poder enfocar, en el campo de los he-

chos, una mejor realidad y para que ustedes tengan un conocimiento más claro de lo que vivió la parroquia Cotaló.

María Cortéz

Baños

Deseo hacer una breve reseña de cómo nosotros vivimos la erupción del volcán Tungurahua. Creo que ninguno de nosotros nos detuvimos a pensar que el volcán volvería a activarse. Por eso, cuando esto se dio fue tan repentino que nadie supo por dónde guiarse. Llegó el día de la evacuación, cuando todos salimos y fue tan rápido que tuvimos que vender nuestras pocas cosas: animales y algo de cosechas y lo hicimos a muy bajos precios.

Luego vino lo más difícil. Algunos días los pasamos en los albergues, pero después tuvimos que salir y fue lo peor, porque en la ciudad no podíamos encontrar un trabajo estable que solventara nuestras necesidades. Pasamos mucha hambre porque lo que nos pagaban no alcanzaba para nuestra comida, para atender a nuestros hijos y vivir diariamente; fue lo peor que pudimos pasar, todos sufrimos muchísimo, fue algo inexplicable, pero hoy ha llegado la ayuda de la Comunidad Europea.

En representación de todos los evacuados de Baños, Pelileo y Patate, quiero agradecer públicamente a la Fundación para el Desarrollo Alternativo, FUNDEAL, representada por el Sr. Guillermo Robalino, a la señora Norma Sánchez y al Ing. Horacio Ortiz, representantes de Tungurahua, quienes viendo nuestras necesidades han elaborado un proyecto de

ayuda comunitaria que ha sido acogido por el CRIC que está representado por el Dr. Paolo Palachela y el COOPI, representado por el Dr. Diegolli, quienes a través de la Comunidad Económica Europea, representada en el Ecuador por el Dr. Rusciani han hecho posible que nuestras angustias sean solventadas, consiguiendo el sustento de nuestros hogares a través de varias actividades como las artesanías, la elaboración de melcocha, tallado en balsa, bordados, talleres de costura y proyectos agropecuarios como huertos familiares, crianza de pollos, crianza de cuyes, invernaderos y lombricultura. Queremos expresar públicamente nuestro sincero agradecimiento a todas estas instituciones y pedirles que no sea esta la última vez que nos extienden su mano.

Fanny Izurieta

Chimborazo

En realidad no estaba preparada para esto. Vengo en representación del Chimborazo, pero soy baneña. Venía a decir que estuvimos en Riobamba, pero no tuvimos ninguna ayuda de las autoridades riobambeñas porque nos marginaban por ser baneños. No les voy a dar una reseña general de todo lo que hemos pasado, pero les voy a contar mi caso, ya que nadie ha contado un caso propio. Estuve en un albergue; algunas personas me conocen y saben que yo tuve muchas cosas en Baños y ahora no tengo nada, incluso no puedo regresar a mi tierra. Es un caso real. Yo digo, tantos banqueros que se llevaron la plata de tanta gente, incluso la de algunos evacuados. Lo que yo debo es una cantidad irrisoria comparada con todo lo que ellos se cogieron, pero yo no puedo regresar a mi tierra.

Yo les digo a ustedes que nos ayuden, que vean por todos los lugares, que no nos marginen en cada provincia, sino que vean. Ahora les agradezco porque somos un grupo de Riobamba a los que nos tomaron en cuenta. Cuando repartían las ayudas siempre nos hacían a un lado; nos decían 'ustedes son de Tungurahua', pero no teníamos ni para el pasaje para venir acá a coger la ayuda.

En nombre de los baneños que estamos en otros lados, les digo que nadie se ha preocupado de la salud mental y la salud en general de cada persona, para que ustedes no solamente tomen en cuenta la reactivación económica, sino también la reactivación psicológica, porque quedamos hechos pedazos.

Telmo Balseca
Guano

En primer lugar quisiera expresar un cordial y afectuoso saludo a las autoridades de Tungurahua por la oportunidad que nos han dado. Como evacuados de la provincia de Chimborazo nos encontramos presentes para exponer nuestras necesidades.

Los que estamos aquí somos de algunas parroquias y comunidades del cantón Guano y especialmente del cantón Penipe. Justamente soy oriundo de la parroquia de Puela, el lugar más afectado por la erupción del volcán Tungurahua. Voy a hacer una reseña histórica de lo que hemos pasado, pero en honor al tiempo voy a ser corto aunque trataré de dejar constancia de la situación en la que nosotros vivimos.

Por los primeros días de septiembre de 1999, nos dimos cuenta de que empezaba la erupción, las explosiones de humo y ceniza y nosotros, como vivimos más cerca del volcán, estamos circundados por el río Chambo, tanto la parroquia Puela como la parroquia nueva que se llama Bilbao, estamos en la zona de mayor riesgo, desde donde pudimos detectar lo que estaba ocurriendo. A estas alturas las autoridades provinciales ya se preocuparon de la situación y sobre todo el COE, que se organizó en el cantón Penipe. Se preocuparon sobre cómo evacuarnos. Sin embargo, la Brigada Galápagos asentada en Riobamba, la Defensa Civil y la Cruz Roja, todos preocupados por salvar vidas humanas, no querían saber nada de nuestros animales, solo les interesaban las vidas humanas, porque de un momento a otro, según los expertos, los vulcanólogos, faltaban horas, tal vez menos para que erupcione el Tungurahua tapándonos a todos.

Fue un día como hoy, hasta las 6 de la tarde teníamos que salir de los lugares en que estábamos viviendo y los jóvenes tuvimos que preferir a los niños y a los mayores de la tercera edad para sacarlos primero en los camiones de la Brigada Galápagos; nadie podía quedarse ahí, porque los señores militares decían 'de aquí se van y si es que no se van por su propia cuenta, nosotros sabremos cómo les sacamos'.

Dadas las circunstancias y el peligro teníamos que salir, pero para dónde. Y muchos preguntábamos a dónde nos llevan, qué va a ser de nosotros en lo posterior, en dónde vamos a trabajar si muchos de nosotros no tenemos casa en Riobamba, ciudad más cercana. Si no teníamos familiares, a dónde íbamos, qué hacíamos con

las cosas que sacábamos de nuestras viviendas. Eso fue lo que sentimos y sufrimos. Algunas personas decían 'yo me voy donde mi familia', pero los demás cómo sobrevivimos si no tenemos dónde trabajar ni dónde alojarnos. Pensábamos que la erupción se podía suscitar en unos meses, pero hasta ahora ha pasado un año y más y continúa este fenómeno de la naturaleza.

Hemos conversado en Riobamba, en los lugares donde nos acogieron, en el Cantón Chambo, en el cantón Guano y en donde nos hemos agrupado para poder sobrevivir. Porque nosotros hemos vivido allá de la agricultura y ganadería; tenemos huertos frutales, pero ha sido para poder subsistir. Es cierto que en la desesperación teníamos que salir con nuestros animales a vender y ahí aprovechaban los comerciantes. No teníamos qué más hacer. A los animales domésticos tuvimos que abandonarlos porque no teníamos adónde llevarlos. Nuestras prendas de vestir, nuestra cocina y la cama es lo único que podíamos sacar.

Así hemos venido sufriendo hasta que las instituciones se dieron cuenta de que también Chimborazo, sobre todo el cantón Penipe era zona afectada, porque al principio solo Tungurahua se tomó en cuenta. Por eso hemos reclamado. Gracias al Alcalde de Penipe, que invitó al Ministro de Bienestar Social para que se dé cuenta de la realidad de las cosas. Según las autoridades locales y seccionales, solo es la provincia de Tungurahua la afectada, sin embargo, los pobladores de Baños que han llegado a Riobamba, son testigos de que nosotros nos hemos unido para poder compartir en nuestros trabajos, en las faenas, en los grupos. Unidos hemos tenidos que pedir a las instituciones. En primera instancia tuvi-

mos el apoyo de la Cruz Roja de Riobamba con unas conferencias sobre evacuaciones y primeros auxilios. Nos proporcionaron alimentos que en algo han mitigado el hambre que sufrimos.

Luego, las autoridades del Ministerio de Agricultura y Ganadería que no me dejarán mentir, todos estamos allá agrupados como una sola persona. Porque la Comunidad Económica Europea nos está ayudando con los grupos que hemos organizado para sobrevivir. Hoy estamos trabajando para continuar adelante con nuestro trabajo tesonero, porque somos hombres de bien. Por eso quiero agradecer en nombre de todos los que estamos enfrentando este problema y decirles que Dios les pague por su labor. Ojalá más adelante tengamos más ayuda, porque mientras no podamos regresar ya que se mantiene la alerta naranja en nuestra zona, estamos imposibilitados y marginados, en tierra ajena. Les ruego que no se olviden de nosotros.

Una persona del público

Yo como evacuada puedo decir el suplicio que fue salir de una zona afectada. Fue bien difícil y duro; como madre de familia les puedo decir que el sufrimiento de nuestros hijos fue muy grande, porque al llegar a una ciudad diferente, a un sitio diferente, nuestros hijos nos decían 'mami vamos a nuestra casa aquí no me enseñó'. Creo que eso lo pasamos todas las madres que estamos aquí.

Ahora tal vez nos hemos olvidado un poquito, porque estamos entre idas y venidas a nuestras casas, pero no nos hemos olvidado del todo porque el peligro

todavía lo tenemos ahí. Mucha gente dijo que la provincia de Chimborazo no estaba afectada porque el Tungurahua no está ahí; tal vez nosotros somos los más afectados porque estamos en las faldas mismas del Tungurahua. Salimos de las zonas de alto riesgo del Tungurahua. Sin embargo, hemos sabido salir adelante, en ocasiones solos, en otras con ayuda y lo único que quiero pedirle a la Comunidad Económica Europea es que aquí no se ha tomado en cuenta a la gente que regresó a las zonas de alto riesgo. Quiero pedir una ayuda especial para ellos porque no tienen ya qué comer.

En la ciudad la vida es muy difícil, algunas personas sobrevivimos porque tenemos algo; situación muy diferente a la de mucha gente que vendió sus animales, que tuvo solamente lo indispensable para vivir, que vivía peonando, ganando de lo que el vecino sembraba. Es muy diferente la vida del campo, en la ciudad todo es comprado, todo más caro, todo es diferente. La gente que regresa para allá no tiene animales porque los vendieron, por eso rogaría de manera especial, que así como nos ayudan a nosotros, ayuden a esa gente que está allá, pero que regresa porque tal vez ya no puede pagar un arriendo.

Muchas de las personas estamos en Riobamba porque tenemos familia, nos han prestado una casa y aunque sea uno sobre otro estamos sobreviviendo. La gente que regresó esta tratando de rehabilitar las tierras para poder comer, hay gente que si almuerza, ya no puede merendar. Ellos también merecen ayuda.

Intervención de una señora del público

Verdaderamente es una historia el haber salido como evacuados, tanto de la provincia de Tungurahua como de la provincia de Chimborazo. Como el nevado tiene el nombre Tungurahua, a nivel nacional se consideraba a Tungurahua como la afectada, pero no es así. Si hacemos un análisis profundo, Chimborazo, fue más afectada, porque ahí están más de 30 comunidades damnificadas. Ahí es donde verdaderamente se dio la necesidad urgente, de que todas las instituciones, especialmente del gobierno, se preocuparan por hacer una planificación adecuada sobre dónde nos debían dar ubicación y no solamente decir que va a erupcionar el Tungurahua y tenemos que evacuar.

Fue muy duro haber salido del hogar, donde teníamos el sustento diario. Porque todos, encallecidos, trabajamos de sol a sol para poder sostener nuestros hogares. Tungurahua es una zona artesanal y comercial pero el sector del Chimborazo es una zona agrícola y pecuaria. Los agricultores no podemos ubicarnos con facilidad en cualquier lugar. Las 22 comunidades nos reunimos en la provincia de Chimborazo. Allí habíamos formado una asociación de evacuados de Tungurahua y Chimborazo, ante la necesidad de organizarnos y exigir ayuda a las autoridades para que se preocupen de cómo debe ser la reactivación económica. En el instante en que salimos teníamos nosotros los albergues y estábamos atendidos por varias autoridades, pero debieron preocuparse también de la reactivación económica. Mantener a la juventud y a los ancianos en los refugios, no era suficiente, no era la solución.

En esos instantes la institución que se preocupó más fue el MAG, luego la Defensa Civil y la Cruz Roja, pero de parte de esta última institución nos habían despreciado, no se atendía a todos por igual. Hacía falta una planificación total de todas las autoridades para ver qué hacían con toda la gente que estábamos afuera, porque no fuimos mil ni dos mil, fuimos más de siete millones de personas que habíamos salido de las diferentes comunidades y de las dos provincias.

Haciendo una evaluación se puede ver que las comunidades no solamente han perdido los cultivos, sino especialmente las viviendas; no podemos regresar, porque el hecho de que cae paulatinamente la ceniza no permite regresar, ni cultivar, ni vivir, porque ahí vamos a tener muchas enfermedades. Hoy hay familias que están sufriendo los efectos de la ceniza. Las autoridades se deben preocupar de capacitar en lo psicológico, porque a nosotros todo esto nos ha afectado en los planos psicológico, afectivo, sentimental y económico.

En el sector de Chimborazo y un sector de Tungurahua, habíamos sacado grandes cantidades de ganado y aves que se vendieron en cantidades irrisorias, por ejemplo, una gallina con pollos se vendía a cinco mil sucres. Un cuy a dos mil sucres. Entonces, cuando nosotros salimos, nuestro respaldo económico y nuestro sustento diario se habían perdido. Actualmente, con esto de la dolarización no tenemos con qué regresar para poder seguir viviendo. Verdaderamente agradecemos la solidaridad de las autoridades de la Comunidad Económica Europea y ojalá la reactivación económica sea el momento de implementar acciones de trabajo tanto artesanales como agrícolas y pecuarias.

Nosotros vemos que no podemos regresar a nuestros lugares de vivienda, porque el Tungurahua sigue erupcionando y botando ceniza. Creo que esto nos llevará un año más. Por eso rogamos a las autoridades, especialmente al MAG, que nos sigan dando la mano en la agricultura y la artesanía. Gracias a ellos seguimos adelante y tenemos trabajo.

Igualmente la Cruz Roja de Alemania y la Cruz Roja de Chimborazo, que nos están dando los cursos de reactivación psicológica para mantenernos en artesanías y así poder ocuparnos en algo y tratar de olvidar un poco la tragedia que habíamos pasado durante ese tiempo. Tenemos que analizar también que en la mayor parte del sector de Chimborazo, de lo cual yo puedo dar testimonio, el 70 u 80% son madres solteras, con 3, 5 o 7 niños. Esas madres trabajan de lavanderas, trabajos ocasionales que no alcanzan para pagar arriendo, luz y agua, ya que cada día suben las cosas.

Ahí nosotros tendremos que asumir los problemas en forma comunitaria, tanto en Chimborazo como en Tungurahua, porque aquí pertenecemos a un solo país, todos somos ecuatorianos y no debemos realizar acciones individualmente. Debemos ser hermanos, así como los tungurahuenses se fueron a Chimborazo y nosotros los chimboracenses les recibimos con los brazos abiertos para formar esta asociación en la cual al menos hemos podido contarnos las penas y darnos la mano.

Jefe Político Cantón Patate

Como Jefe Político del cantón Patate, quiero decir a la Comunidad Europea solo dos palabras. Nuestro cantón tiene dos comunidades que están en zona de riesgo: Loma Grande y Puñapi a las cuales ustedes les están ayudando. Yo únicamente quiero decirles muchas gracias por ese gesto de solidaridad a nuestra provincia de Tungurahua. Este apoyo que hemos tenido para las dos comunidades se lo realizó gracias a la coordinación y a la unión que tenemos entre el Coronel Mauro Rodríguez, el señor Gobernador de la provincia y mi persona. Realmente esos gestos son muy valiosos y dignos de felicitación. De cualquier forma, nosotros debemos apoyar, cualquier cosa que ustedes necesiten; se coordinaría de mejor manera con el apoyo de las autoridades locales, provinciales y la Comunidad Europea.

Hemos completado esta primera parte. Luego del receso tendremos varias intervenciones que explican detalladamen-

te los aspectos de la emergencia. Yo quisiera destacar algo que tal vez pueda ser una síntesis de lo que hemos escuchado. La sensación que tengo es que sí ha existido apoyo, tal vez no todo, ni oportunamente para todos. Algunas personas sienten que hubo momentos en los cuales no se reconocieron sus necesidades, fundamentalmente personas de Chimborazo. Esta ayuda no ha sido capaz de resolver un problema que no fue el de la emergencia, sino el de que las familias que tuvieron que salir perdieron su capacidad productiva, por lo que tiene una enorme importancia el esfuerzo actual de reactivación económica.

También se ha señalado, como un aspecto importante, la inclusión del tema de salud mental, el estrés, el desgaste y las consecuencias de la evacuación que no pueden ser medidas en dinero y afectan a una parte muy grande de la población. Creo que esto es una pequeña síntesis de lo que ustedes han expresado. También creo que hay un sentimiento generalizado de gratitud hacia las autoridades de la Unión Europea que han hecho una serie de esfuerzos importantes.



Reseña de proyectos de ayuda humanitaria financiados por ECHO

Actividades desarrolladas en la provincia de Chimborazo

Proyecto COOPI/ECHO/ECU/210/2000/01002



Semillero para distribución en otros invernaderos

Cooperazione Internazionale viene cooperando con el Ecuador desde el año 1976, a través de proyectos de desarrollo y emergencia en las comunidades afectadas de diferentes áreas del país.

El Proyecto COOPI viene trabajando en estrecha cooperación con contrapartes locales, como ONG y agencias e instituciones públicas. Sus principales ámbitos de intervención son: la medicina preventiva en las comunidades rurales de bajos

recursos económicos y en las áreas urbanas, ayuda en emergencias y ayuda humanitaria apoyadas, por su naturaleza con proyectos de capacitación y desarrollo en el sector agropecuario. Las actividades son distintas en las provincias de Pichincha, Esmeraldas, Guayas y Azuay.

El Proyecto COOPI/ECHO/01002 tiene como contraparte a la Dirección Provincial Agropecuaria de Chimborazo, del Ministerio de Agricultura y Ganadería. Cabe anotar que la colaboración por parte de directivos y personal técnico es muy activa y responsable en la ejecución de las actividades del Proyecto.

Las actividades que contempla el Proyecto en el sector agropecuario, incluyen talleres artesanales para mujeres, cursos de capacitación y asistencia psicológica para las personas afectadas por la actividad del volcán Tungurahua.

En el sector agropecuario, el Proyecto tiene prevista la construcción de 20 invernaderos de 1.000 m², 20 huertos hortícolas de 1.000 m², 20 camas de lombrices, 9 chancheras, 9 galpones para pollos de engorde y 8 cayeras.

La Dirección Provincial Agropecuaria de Chimborazo del Ministerio de Agricultura y Ganadería, ante el estado de alerta

naranja declarado de acuerdo a los informes geofísicos, ha trabajado responsable y eficientemente, con el equipo de técnicos y todos sus recursos logísticos, en la evacuación de la población y de los animales, así como en la provisión de alimentos y agua, en virtud de que son las áreas bajo su responsabilidad en estados de emergencia.

La población evacuada se encontraba en los albergues sin ninguna actividad laboral, ante lo cual la Institución se preocupó de buscar alternativas ocupacionales en aquellas áreas donde los evacuados podrían intervenir. Así, en coordinación con el COE Provincial, se forma una comisión para realizar un diagnóstico rápido y planificar proyectos productivos para la reactivación económica de la población, teniendo en cuenta su origen y actividades productivas, con un horizonte temporal de seis, doce y veinticuatro meses. Para conseguir su financiamiento, dichos proyectos quedaron a consideración de organismos nacionales, internacionales y ONG.

La ayuda económica nacional e internacional no se hizo esperar. Se obtuvo la respuesta positiva de instituciones como el Ministerio de Agricultura, Defensa Civil, Comité de Solidaridad (conformado por las esposas de los Oficiales de la Brigada Galápagos), Cruz Roja Española y CARE Internacional entre otras, dispuestas a financiar los proyectos productivos.

Transcurridos seis meses del establecimiento de los proyectos y luego de un estudio y monitoreo de la situación socioeconómica de la población evacuada, se determinó la necesidad de aumentar el número proyectos productivos y la incorporación de personas a cada uno



Encuentro con psicólogas y evacuados

de los CEREPs, a fin de satisfacer sus necesidades económicas, en vista de que su rentabilidad por persona era insuficiente.

Las autoridades del Ministerio de Agricultura y Ganadería luego de varias reuniones con funcionarios de la Comunidad Europea, definieron y concretaron el apoyo económico para esta iniciativa.

El Proyecto COOPI/ECHO/01002, administrado por el Dr. Giuseppe Diegoli y su contraparte nacional, la Dirección Provincial Agropecuaria de Chimborazo representada por el Ing. Hernán Torres Muñoz, inicia sus actividades en el mes de septiembre del año 2000, con seriedad, eficiencia, dedicación e interrelaciones positivas para la ejecución del proyecto, por parte de los mencionados responsables.

Distribución de microproyectos productivos a los CEREP's	
CEREPs	Microproyectos productivos
Macaji I	Invernadero de 1.000 m2 Engorde de chanchos (10) Engorde de pollos (500) Lombricultura
Macaji II	Invernadero de 100 m2 Huertos hortícolas Lombricultura
Macaji III	Invernadero de 100 m2 Engorde de chanchos (10) Engorde de pollos (500) Lombricultura
El Bosque	Invernadero de 100 m2 Engorde de chanchos (10) Engorde de pollos (500) Lombricultura
Nuevo Horizonte	2 invernaderos de 100 m2 Crianza de cuyes Establecimiento de alfalfares Huertos hortícolas Lombricultura
Brigada San Gerardo	Invernadero de 1.000 m2 Engorde de chanchos (10) Engorde de pollos (500) Huertos hortícolas Lombricultura
El Triunfo	Invernaderos de 1000 m2 Crianza de cuyes Huerto Hortícola Establecimiento de alfalfares Lombricultura
Guaslán	Invernadero de 1.000 m2 Huertos hortícolas Criadero de cuyes Lombricultura
San Miguel de Puela	Invernadero de 500 m2 Huertos hortícolas Lombricultura

Candelaria	Invernadero de 1.000 m2 Engorde de pollos (500)
	Engorde de chanchos (10) Huertos hortícolas Lombricultura
Nabuzo	Invernadero de 1.000 m2 Engorde de pollos (500) Engorde de chanchos (10) Huertos hortícolas Lombricultura
Penipe	Invernadero de 1.000 m2 Engorde de pollos (500) Engorde de chanchos (10) Huertos hortícolas Lombricultura
Manzano	Confección de ropa deportiva Invernadero de 500 m2 Lombricultura
Pachanillay	Confección de ropa Invernadero de 1.000 m2 Huertos hortícolas Lombricultura
Guano	Huertos hortícolas Engorde de chanchos (10) Insumos para el invernadero Crianza de cuyes
Quimiag	Engorde de pollos (500) Huertos hortícolas Establecimiento de alfalfares Crianza de cuyes
Chambo	2 invernaderos de 1.000 m2 Crianza de cuyes Huertos hortícolas Lombricultura
El Altar	Confección de ropa Invernadero de 1.000 m2 Huertos hortícolas Lombricultura
Baños	2 invernaderos de 1.000 m2 Huertos hortícolas Crianza de cuyes. Establecimiento de alfalfares Lombricultura.

Construcción de
invernaderos



Resultados obtenidos a la fecha en la ejecución del proyecto:

- Consolidación de los grupos conformados.
- Participación grupal a través de mingas para la construcción y establecimiento de micro-proyectos.
- 10 invernaderos terminados y semilleros establecidos.
- 11 invernaderos en construcción, cuya conclusión se estima a mediados de febrero.
- 90 chanchos entregados a los CE-REPs beneficiarios.
- 3.000 pollos criados y vendidos. Está dispuesta su preinversión.
- 50% de huertos implementados y 50 % por Implementarse.
- 90% de pastos establecidos de alfalfares para crianza de cuyes.
- 100% en la construcción y adecuación de instalaciones para criadero de cuyes 100 % de la entrega de los animales hasta el 31 de enero.
- 100% en la implementación y equipamiento de talleres artesanales con maquinaria y compra de material de construcción.

Capacitación:

Al momento se están capacitando los grupos de personas en artesanía, para los próximos días está prevista la capacitación a grupos de evacuados, en total 180 personas, involucrados en proyectos agropecuarios.

Resultados y proyecciones de la ejecución del proyecto de ayuda humanitaria con financiamiento ECHO, por parte de CRIC, COOPI y FUNDEAL

El proyecto de Ayuda Humanitaria ejecutado por las organizaciones no gubernamentales italianas CRIC y COOPI y la organización ecuatoriana, Fundación para el Desarrollo Alternativo, FUNDEAL, apunta a crear oportunidades productivas para los damnificados de la erupción del volcán Tungurahua.

Además de dotar de equipos e insumos para la operación de las diferentes actividades productivas, se han creado las destrezas necesarias para mejorar el rendimiento de los equipos y optimizar el aporte personal, fundamentalmente en presentación del producto, calidad del producto final, mejores canales de comercialización e incremento de productividad.

La coordinación interinstitucional entre agencias de cooperación internacional y ONG locales ha sido exitosa por cuanto la experiencia de las instituciones locales y el personal nacional han facilitado la mejor aplicación de la experiencia internacional de que han hecho acopio los organismos internacionales en este tipo de desastres.

Las actividades cumplidas demuestran que los beneficiarios han aprovechado en un 100% las oportunidades que entrega el proyecto: hemos consolidado las actividades productivas a nivel microem-

presarial, apoyado el proceso de autovaloración personal y posibilitado la creación de empleo.

A continuación, un detalle de las actividades cumplidas, una proyección de lo que queda por hacer y el número total de beneficiarios por actividad:

Lo que sigue es el detalle de las actividades cumplidas por el Programa de Cooperación entre CRIC y FUNDEAL, dentro del proyecto de Ayuda Humanitaria - ECHO

Costura:

Totoras:

Entrega de una máquina de tejer de puntada recta y una overlock; una mesa de trabajo, tela e hilo suficientes para seis meses de trabajo al ritmo de producción que han planteado las artesanas. Se les ha dotado de herramientas y se han dictado cursos de capacitación. Posteriormente se entregará una máquina recubridora, una máquina cortadora y otra mesa de trabajo.

Dentro de la programación prevista para los próximos meses se ha determinado capacitar a las artesanas en temas re-

Actividades Agropecuarias

Actividades	Familias involucradas
Pollos de engorde	9 grupos que reciben 500 pollos: Total 4.500 pollos
Criaderos de cuyes	5 grupos que reciben 110 cuyes: Total 550
Invernaderos	2 naves de 1.000 m ² cada una y otra de 1.500, total construído 3.500 m ² de invernaderos.
Huertos	4 de 1.000 m ² cada uno.
Lombricultura	2 espacios.
Chanchos de engorde	1 grupo que va a recibir 10 chanchos de raza.
Total	131

lacionados con producción, comercialización y administración, para lo cual se ha contactado a INSOTEC.

Grupo de seis mujeres de costura en tela:

Se entregó una mesa de trabajo y materiales tales como tela, colores, hilos para que operen con los equipos y herramientas que ellas tienen por cuenta propia. En base al cumplimiento de tareas y compromisos se ha programado adquirir, en lo posterior, una máquina de puntada recta y una overlock.

Bordado y producción de velas:

Se ha realizado la entrega de una mesa de trabajo y todo el material necesario, como tela, colores, parafina e hilo entre otros para la producción de diferentes mercancías que puedan ser comercializados en la temporada navideña.

Chompas de lana:

Grupo de 5 mujeres que recibió, antes de Navidad, lana y agujas para la confección de chompas y ropa de bebé entre otros productos.



Grupo de 6 mujeres para el cual, pese a haberse constituido con retraso, se ha programado la entrega de la misma cantidad y calidad de material que recibió el otro grupo de mujeres.

Gorras de Paja Toquilla:

Son personas que se desprenden del grupo de confección de sombreros de paja toquilla y para las cuales se ha programado la entrega de materiales y equipos para la confección directa y por cuenta propia de gorros de paja toquilla, que constituye su principal destreza.

Preparación de alimentos

Producción de melcocha:

Es un grupo conformado por 22 familias que han recibido: mesón de mármol y concreto reforzado, cocinetas y mecheros para cerrar las fundas de plástico. También se distribuyeron mesas de plástico con sillas, ollas, botes de basura y otros materiales. Para los próximos días

está programado realizar la entrega de insumos y materia prima para cubrir las demandas del mes de febrero, dentro de la Fiesta de las Frutas y las Flores.

Expendio de caña de azúcar:

Este grupo está conformado por 30 familias a las que se les ha dotado de: mesas y silla de plástico, cuchillos, vasos y frascos de vidrio y otros materiales; además se les ha entregado materia prima a cada uno y está prevista una próxima entrega de materia prima, para que en lo posterior realicen sus actividades en forma independiente. En esta actividad se ha mejorado sustantivamente la calidad del producto, así como su higiene y presentación.

Expendio de alimentos en cocinas rodantes:

Se han constituido 9 grupos de 3 familias cada uno y se les ha hecho la entrega formal y definitiva a cada grupo de una cocina con ruedas. El diseño de las cocinas permite el desplazamiento a diferentes sitios en busca de clientes para la

venta efectiva, así como una mejor presentación y optimización en el manejo de la materia prima. El espacio de que dispone facilita la conservación de los alimentos y su rápido y fácil expendio. Al momento están trabajando en varios lugares de Ambato y Pelileo.

Artesanías

Artesanías de Balsa:

Esta actividad está constituida por 13 familias. Luego de la preparación de la lista de materiales y equipos necesarios para el desarrollo de las actividades se realizará la entrega en los primeros días del mes de enero.

Actividades Agropecuarias

Pollos de engorde:

Se formaron 7 grupos de familias que han decidido dedicarse a esta actividad. Cada grupo recibe 500 pollitos, bebederos y comederos, alimento balanceado, vacunas y asistencia veterinaria por todo el ciclo de engorde, que es de 56 días. Además se va a organizar un curso de capacitación sobre la comercialización y el manejo del capital que se obtendrá de la venta. Hasta el momento se han distribuido 3.500 pollos. Previo a la entrega de las aves, los galpones en los que se va realizar la cría han sido adecuados y mejorados en función de que presten las facilidades y condiciones idóneas para el éxito en la cría. Para ello se ha realizado la entrega de bloques de concreto, hojas de zinc, mallas, plástico y madera para reparar la infraestructura.

Criaderos de cuyes:

Se formaron 5 grupos de familias que se dedican a esta actividad. Se ha efectuado la entrega de cuyes para dos grupos; cada uno de los cuales ha recibido 30 hembras preñadas, 3 machos adultos, 10 hembras de 4 meses y 1 macho de la misma edad y 30 hembras de 4 semanas y 3 machos de la misma edad y 50 kilos de alimento balanceado, para poder ayudarles con la comida hasta que crezca la alfalfa sembraron. Como actividad previa se realizó la desinfección y adecuación de las cuyeras. En Pelileo y Cevallos se adecuaron las cuyeras con la entrega de tablas para hacer las pozas, alimento balanceado y plástico. Además se realizó la adecuación de las cuyeras de Samanga y de Totoras. En Samanga se entregarán los cuyes cuanto antes.



La reactivación económica como alternativa a la asistencia humanitaria

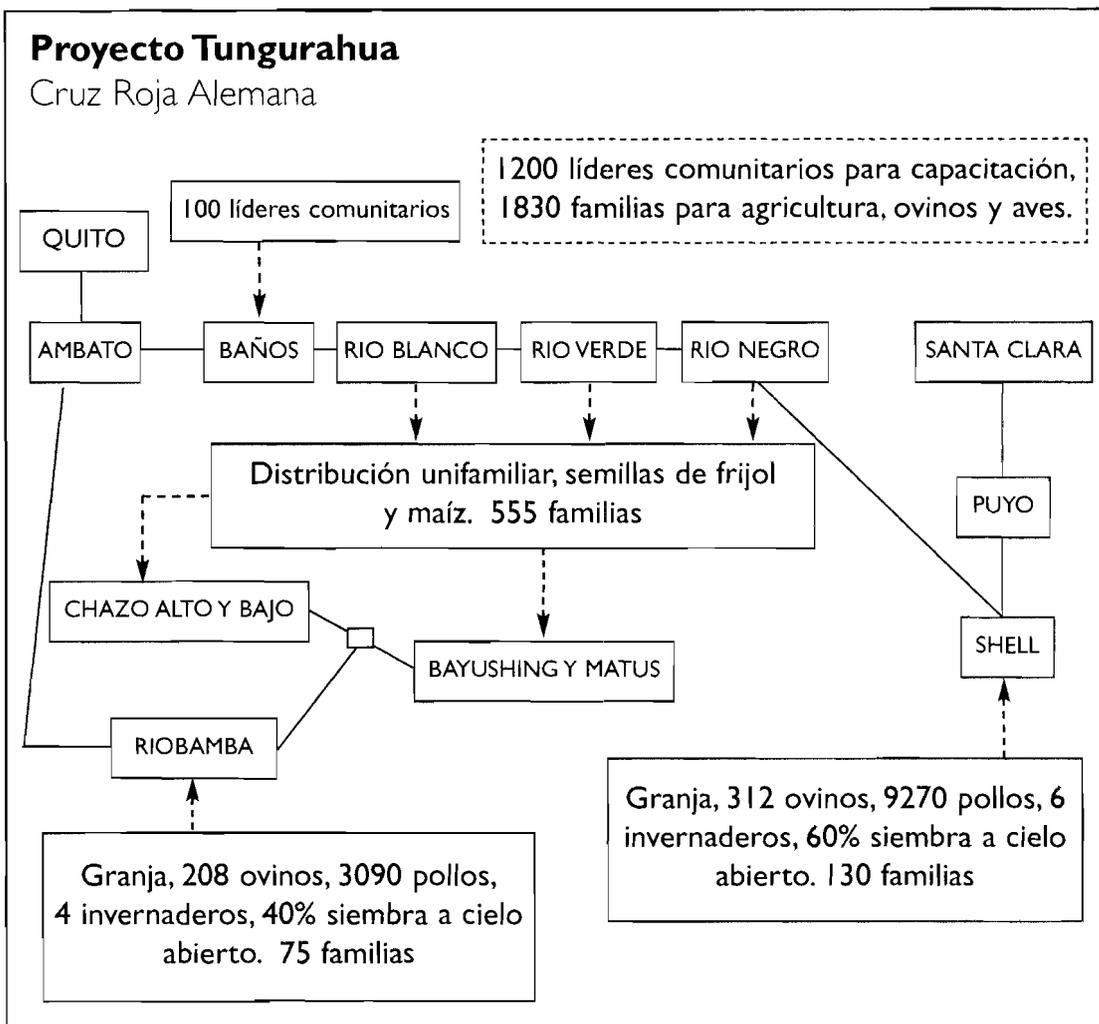
Una experiencia de la Cruz Roja Alemana



Preparación de
terrenos para cultivo
a cielo abierto

El Ecuador es uno de los países con más alta concentración de volcanes activos en el mundo. Estudios vulcanológicos han determinado que en el territorio continental existen más de 50 volcanes, de los cuales dieciséis son considerados de alta probabilidad de erupción. Uno de ellos es el volcán Tungurahua, ubicado en la zona central del territorio continental ecuatoriano a 180 Km. al sur de Quito, capital del Ecuador. Su actual cono presenta una altura de 5.016 SNM y 30 grados de pendiente en sus flancos (hacia la provincia de Chimborazo), lo cual favorecería futuros colapsos y/o deslizamientos, afectando a varias poblaciones a su alrededor.

Desde el 15 de octubre de 1999, el volcán Tungurahua inició una importante actividad sísmica con expulsión de ceniza, que llevó a las autoridades a declarar un alerta para las comunidades en situación de alto riesgo. El 16 de octubre dio inicio la evacuación de las poblaciones directamente afectadas. A partir del mes de enero del 2000, muchos pobladores de las comunidades en riesgo que fueron evacuadas, comenzaron a retornar a sus casas, reconociendo el peligro potencial, pero reclamando que la evacuación no les ha permitido ubicarse definitivamente en ningún sector ni recuperar sus actividades productivas.



Desde la tercera semana de noviembre de 1999 el volcán ha cambiado su comportamiento, variando entre semanas de tranquilidad sin mayor actividad sísmica, a otras con explosiones de intensidad pequeña a moderada con emisión de cantidades importantes de ceniza.

Ante esta compleja situación, se planteó la necesidad de planificar una estrategia de asistencia no tradicional, proyectando la creación de unidades productivas que permitan a la población evacuada el sostenimiento económico de emergencia y su sostenibilidad a largo plazo.

Los efectos de estos eventos se han manifestado en la pérdida de cosechas y el colapso de la economía doméstica, especialmente la de aquellas personas que viven del autosustento, debido no solo al efecto directo del volcán, sino también al largo período de desplazamiento y reubicación sufrido por los evacuados, que los obligó a abandonar sus terrenos.

Frente a este panorama, la Cruz Roja Alemana y la Cruz Roja Ecuatoriana con el financiamiento de la Oficina de Ayuda Humanitaria de la Comunidad Europea, han iniciado un proyecto de reactivación económica de emergencia para la población más vulnerable afectada por el volcán Tungurahua.



**Construcción de invernaderos.
Guano, Chimborazo**

El objetivo general de este proyecto es fortalecer la capacidad de reactivación económica y de reinserción productiva de 1.860 familias afectadas por el volcán Tungurahua por medio de la ayuda humanitaria, y la capacitación y sensibiliza-

ción a líderes comunitarios en la problemática de los desastres naturales.

El proyecto se divide en tres áreas de acción: 1) Reactivación económica con la participación de familias desplazadas, mediante la implementación de actividades agropecuarias a través de la dotación de semillas y herramientas para ser utilizadas tanto en la siembra en campo como bajo el sistema de invernadero y la cría de animales, con el asesoramiento técnico del Ministerio de Agricultura. Se implementarán invernaderos con siembra variada, que además de generar producción para el sustento de los beneficiarios, los capacitará en el manejo de esta técnica de cultivo. 2) Distribución de semillas y herramientas a familias que perdieron sus cosechas por los efectos del volcán y la evacuación y que ahora han regresado a sus comunidades. Se distribuirán kits de semillas a 555 familias, compuestos por fréjol y maíz, además de las herramientas de cultivo necesarias. 3) Realización de talleres de capacitación e información en los temas de primeros auxilios y preparación comunitaria en





Preparación de un galpón para pollos. Puyo, Pastaza

desastres a las familias y líderes comunitarios seleccionados. La mayoría de estos talleres se realizará en las filiales provinciales de la Cruz Roja Ecuatoriana de las provincias de Chimborazo, Pastaza y Tungurahua. La duración de cada uno será de 12 días y además de informar y sensibilizar a las comunidades, se constituirán brigadas zonales que continuarán trabajando con la población. Se realizarán 30 talleres con un promedio de 40 participantes cada uno. Cabe destacar la experiencia de la Cruz Roja Ecuatoriana en esta temática. Para asegurar la continuidad de esta experiencia, se realizarán 15 talleres de formación de instructores con personal voluntario, especialmente seleccionado de las filiales provinciales de Tungurahua, Pastaza y Chimborazo, llegando a 150 personas debidamente capacitadas para funcionar como multiplicadores de esta temática.

Los beneficiarios se ubican en dos grupos según el área de intervención opera-

tiva. Todos ellos han sido adecuadamente identificados por la Cruz Roja Ecuatoriana y los datos verificados por un delegado de la Cruz Roja Alemana:

- 1.200 familias ubicadas dentro de las zonas de mayor y menor riesgo y 100 líderes comunitarios de la ciudad de Baños, serán capacitados en los temas de educación comunitaria en desastres y primeros auxilios, a fin de estar mejor preparados en caso de erupción.
- 730 familias que viven en las poblaciones agrarias de menor riesgo, pero que sufrieron los efectos del volcán en sus cosechas y han regresado a sus tierras. A éstas se suman 30 familias albergadas en Puyo, Pastaza que se encuentran desvinculadas de todo proceso productivo, habiendo perdido sus cosechas por la acción de la ceniza.



Invernaderos:

En total se construyeron 2 invernaderos de 1.000 m² cada uno, y se adecuó otro de 1.500 m² en Samanga. Los nuevos invernaderos están, uno en Pelileo para un grupo de 12 beneficiarios y otro en Samanga. Para complementar las acciones en esta zona y con este grupo de beneficiarios se prevé la entrega de cuyes.



Aún estamos procediendo a la edificación de los invernaderos, y al mismo tiempo se decidió trasplantar plantas de tomates que ya están creciendo, en vez de sembrar semillas.

Huertos:

En las próximas semanas vamos a distribuir las herramientas y semillas para 5 huertos de aproximadamente 1.000 m² cada uno. El número total de huertos no es definitivo todavía, porque en algunos sitios hay problemas con el agua de riego.

Lombricultura:

Se están adecuando los sitios donde se va implantar la actividad. Se entregará el humus y las lombrices.

Chanchos de engorde:

Una vez acabada la adecuación de las chancheras, se van a entregar 10 chanchos de raza para engorde y la alimentación necesaria para concluir el ciclo de engorde.

Ayuda emergente de la Unión Europea en la provincia de Tungurahua

Proyecto COSV/ECHO/ECU/210/2000/01004
Soc. Lino Rampon

El proyecto de ayuda humanitaria emergente de la Unión Europea (Proyecto COSV/ECHO 01004) arrancó en Tungurahua en octubre del año 2000 con la suscripción de un convenio con la Corporación para el Mejoramiento Educativo y Desarrollo Cultural -COMEDecu-, ONG local, responsable, desde ese momento, de su ejecución en las dos zonas preestablecidas de Cotaló, parroquia de Pelileo, y Puñapí, parroquia de Patate.

Para la ejecución del proyecto se constituyó un equipo de trabajo compuesto de: un jefe, un coordinador de campo, un agrónomo asesor y un asistente.

La mayor parte de la población de ambas zonas está constituida por los evacuados

mayormente afectados por la erupción del volcán, los cuales han retornado a sus hogares ubicados en localidades de bajo riesgo. En efecto, a pesar de que desde los enclaves habitacionales, situados entre 1800 y 2000 msnm, se puede ver, muy cerca y dominante, el volcán Tungurahua, las autoridades las han ubicado en la faja de alerta amarilla por los profundos callejones de los ríos Chambo, Patate y Pastaza que las separan de las faldas del volcán. (Ver cuadro 1)

En Cotaló la población se divide en las comunidades de Cotaló Centro, Laurel Pamba, Mucubí, San José de las Queseras, Pillate, Panguilí, San Juan y Chacauco, cada una con un Presidente – Coordinador. El Teniente Político y el Presidente de la

Cuadro 1: Familias, población y beneficiarios por zonas y subzonas

ZONAS SUBZONAS	FAMILIAS Jul-00	POBLACIÓN Jul-00	FAMILIAS Feb-01	POBLACIÓN Feb-01	FAMILIAS BENEFICIARIAS	familias beneficiarias febrero 2001	POBLACIÓN BENEFICIARIA	población beneficiaria febrero 2001
COTALÓ								
Cotaló Centro	71	286	78	293	64	82.0%	275	94%
Chacauco	22	75	28	99	19	68.0%	73	74%
Laurelpamba	50	180	58	203	42	77.0%	179	88%
Mucubí	34	107	36	114	32	89.0%	107	94%
S.J.Queseras	45	167	48	170	41	85.5%	159	94%
Panguilí	32	166	44	185	39	88.6%	184	100%
S. Juan	51	223	53	240	46	86.8%	235	98%
Pillate	43	132	48	168	41	85.4%	153	91%
PUÑAPÍ								
Puñapí	26	92	65	249	55	84.6%	224	90%
Loma Grande	38	165	31	171	27	87.1%	108	63%
TOTAL	412	1593	489	1892	406	83.0%	1697	90%

Cuadro 2: Beneficios por familias y población por zonas y subzonas

ZONAS Y SUBZONAS	familias invernadero	población invernadero	familias semillas	población semillas	familias mandarinas	población mandarinas	familias chanchos	población chanchos	TOTAL familias	TOTAL población	botiquines	combos
COTALÓ												
Cotaló Centro	9	44	33	153	0	0	21	78	63	275	1	15
Chacauco	6	29	0	0	0	0	13	44	19	73	1	9
Laurelpamba	8	41	18	70	0	0	16	68	42	179	1	18
Mucubí	5	15	22	78	0	0	4	14	31	107	1	4
S.J.Queseras	6	20	31	124	0	0	5	15	42	159	1	7
Pangulí	4	24	33	152	0	0	2	8	39	184	1	5
S. Juan	2	8	12	64	0	0	32	163	46	235	1	5
Pillate	7	26	32	118	0	0	2	9	41	153	1	10
PUÑAPÍ												
Puñapí	11	42	21	81	20	95	6	26	58	244	1	10
Loma Grande	10	81	14	18	0	0	2	9	26	108	1	7
Comedecu												
Comedecu	2											
UTA*												
UTA*	1											
TOTAL	71	330	216	858	20	95	103	434	407	1717	10	90

*UTA: Universidad Técnica de Ambato

Junta Parroquial son las autoridades gubernamentales de toda la jurisdicción. Lo mismo se da en Puñapí y en su comunidad de Loma Grande.

Inicialmente (julio del 2000) el núcleo de potenciales beneficiarios del proyecto era de 412 familias y 1593 personas. La presencia del proyecto ha estimulado el regreso de más familias, no todas ellas necesitadas necesariamente del beneficio del proyecto. Así las cosas, a diciembre del 2000 se contabilizaron 489 familias y una población de 1892 habitantes. Si asumimos que todos ellos hubieran podido ser beneficiados por el proyecto, este estaría atendiendo, en este momento, al 83% de las familias y al 90% de la población (ver cuadro 1).

Los objetivos del proyecto sugieren que se debería proporcionar una atención integral a la población damnificada con énfasis en su rehabilitación económica

mediante acciones de desarrollo agropecuario. En este ámbito se fijó como metodología de trabajo, auscultar las necesidades y capacidad de desarrollo de la población interesada. Con esta información se hizo la primera asignación de la ayuda, la cual, debido a la inestabilidad de la gente se fue redistribuyendo quedando finalmente como se aprecia en el cuadro 2.

- 70 invernaderos familiares de 200 m² con infraestructura para el cultivo de tomate riñón para 68 familias, y uno para la Universidad Técnica de Ambato para investigaciones sobre variedades de tomate riñón y uno para la Corporación para el Mejoramiento Educativo y Desarrollo Cultural (COMEDECU); además la COMEDECU recibió un invernadero de 600m². Con la venta de la producción de los dos invernaderos la Corporación financiará el seguimiento del proyecto



en las dos zonas de intervención para asegurar la sustentabilidad del mismo.

- 35.000 semillas germinadas de tomate riñón, 460 plantas por invernadero y 2800 para los invernaderos de la COMEDUCU.
- 206 lechones de engorde para 103 familias.
- 30.000 atados de semillas de cebolla blanca para la siembra, en beneficio de 189 familias.
- 68 quintales de semilla papas "Catalina" para 34 familias
- 3 quintales entre semillas de maíz y fréjol para 10 familias.
- Recuperación de 9000 plantas de mandarinas, con la colaboración de la Facultad de Ciencias Agronómicas de la Universidad Técnica de Ambato, mediante un taller teórico-práctico sobre "Manejo de cítricos". Se entregaron insumos para 40.000 litros de las fumigaciones de mayo y agosto, en beneficio de 20 familias.

Para todos los cultivos, el proyecto proporcionó bombas de fumigar (68), regaderas (70), mandiles plásticos (70) y mascarillas (140) para prevenir las intoxicaciones;

los insumos agrícolas indispensables para obtener una buena cosecha. Finalmente, brindó asistencia técnica permanente desde el inicio de las labores de cultivo.

Mención aparte, debido a su trascendencia, merece la construcción de una acometida de agua de riego para la comunidad de Loma Grande. El beneficio es considerable si se considera que Loma Grande carece de agua de riego y que todos los campesinos de esa comunidad recibirán el beneficio de 12 l/s de agua de riego conducida desde una fuente ubicada a 2850 m.s.n.m., mediante una tubería de 2000 m. técnicamente instalada.

Concomitantemente, se desarrollaron acciones para precautelar la salud de la población expuesta a las emisiones de ceniza y gases del volcán. En este ámbito, el proyecto consideró la entrega de 10 botiquines, uno por cada comunidad, con medicamentos básicos y pertinentes y equipos médicos: fonendoscopios, estetoscopios, sets quirúrgicos y termómetros. Con el objeto de que cada botiquín

Cuadro 3: Escuelas a impermeabilizar por localidad según requerimientos

LOCALIDAD	ESCUELAS	AULAS	ALUMNOS		REQUERIMIENTOS					
			ANTES	DESPUES	VIDRIOS *	ARDEX	PUERTAS	COCINA	PILARES	TUMBADOS
COTALÓ	U.E.COTALÓ	17	226	161	30			1		17
PANGUILÍ	REPÚBLICA DE URUGUAY	1	19	15	7		2			1
CHACAUACO	CHACAUACO	2	35	35	12	25				2
SAN JUAN	PADRE SEGUNDO BILBAO	2	23	23	8					2
PILLATE	ORIENTE	2	44	21	28					2
LOMA GRANDE	DOLORES VINTIMILLA	1	47	45	8	5			4	1
PUÑAPI	ESMERALDAS	2	25	25	20	20	4			2
	TOTALES	27	419	325	113	50	6	1	4	27

* Vidrio: 0.50X0.80X0.003 m.

Fuente: Directores de las escuelas y autoridades - elaboración COMEDECU - julio 2000

estuviera bajo responsabilidad de personas competentes, la COMEDECU auspició la realización de un diplomado de 200 horas para 40 Socorristas en Ayuda Médica Emergenta (SAME), el cual fue asumido académicamente por la Facultad de Ciencias de la Salud de la Universidad Técnica de Ambato que otorgará los respectivos diplomas de habilitación en ayuda médica emergente. Las SAME ya están atendiendo eficazmente a los pacientes durante la fase de seguimiento asistido, que durará hasta la finalización del proyecto. Periódicamente reciben nociones de refuerzo académico.

En este mismo ámbito se van a impermeabilizar 27 aulas (ver cuadro 3) para precautelar la salud de los niños y se prevé la construcción de una cocina decente para la preparación del desayuno escolar de los estudiantes de la Unidad Educativa Cotaló, sustentado por el ORI.

A la Defensa Civil de Baños y Patate se entregó un equipo completo de rescate consistente en: 1 camilla de rescate SKED Co. USA SISTEMA BÁSICO DE RESCATE AÉREO, MARÍTIMO Y TERRESTRE; 2 cascos para rescate KONGO (Italia); 80 metros de cuerda dinámica NEW ENGLAND USA de 11 mm. y 10.000 lbs. de resistencia; 2 mosqueto-

nes de duraluminio de 6000 lbs. de resistencia con seguro OMEGA USA UIAA; 1 mosquetón de acero de 11.000 lbs. de resistencia OMEGA USA; 2 linternas MICRO PETZ FRANCIA; 2 pares de guantes de cuero para descenso; 1 arnes CLIMB HICH USA UIAA; 1 OCHO de rescate CMI USA para 10.000 lbs.; 10 metros de reata MAMMUT.

Durante el censo poblacional *ad hoc* realizado por la COMEDECU en Cotaló y Puñapí se constató la presencia de numerosos ancianos inhábiles para el trabajo y de discapacitados. Para ellos, el proyecto ha previsto la distribución mensual de 90 combos alimenticios de 25 libras cada uno, desde noviembre del 2000 hasta mayo del 2001, sumando 560 combos.

Como un detalle emotivo del proyecto, 800 niños menores de 5 años, "jamás atendidos por alguien en Navidad", recibieron felices el agasajo navideño el 24 de diciembre del 2000.

Finalmente, cabe señalar que la presencia del proyecto, administrado con la participación de la población y de las autoridades locales ha estimulado la organización de la colectividad para el desarrollo sostenido de todos con el esfuerzo y la participación de cada uno de los habitantes de Ambato.

La sericultura y actividades artesanales ligadas a ella en beneficio de la población en la Provincia del Chimborazo

Ing. Sandra Soria Rea



De entre las iniciativas propuestas para mitigar los efectos del proceso eruptivo del volcán Tungurahua sobre las poblaciones cercanas a éste en la provincia de Chimborazo, se propuso la siembra de moreras, planta útil para la crianza del gusano de seda, la entrega de máquinas para el procesamiento artesanal de seda; y, un componente médico de asistencia a la salud de los afectados.

En la hacienda Sucuso, en el cantón Pallatanga, donde están reubicadas 38 familias con un total de 190 personas, evacuadas de Bilbao, se está sembrando un total de 10 Ha de morera, de las cuales 5 Ha se sembraron en forma de pequeñas parcelas asignadas a cada una de las familias que allí residen, sea como bordes de sus parcelas de 1 Ha o en pequeños lotes de 2.000 metros cuadrados dentro de esa hectárea. Además de 5 Ha que se están sembrando en forma compacta, con la finalidad de producir hoja de morera para la cría de gusanos de seda. Esta actividad es viable en este lugar por las condiciones de subtrópico adecuadas para la sericultura.

Se han asignado 50 máquinas pequeñas a grupos de mujeres, jefes de hogar, para el procesamiento artesanal de seda y otras fibras, en los cantones Guano, Penipe y Pallatanga; así como dos máquinas devanadoras para la obtención de hilo de seda continuo, en los talleres formados.

Paralelamente a la entrega de estos elementos se está fortaleciendo la actividad mediante cursos de capacitación dirigidos a las señoras involucradas para mejorar la eficiencia en el hilado y calidad en el trabajo. La idea es que ellas puedan tener ingresos complementarios que aporten al ingreso total de la familia.



Destacando también el que se ha enfatizado el trabajo con mujeres de la tercera edad, que conocían del oficio.

Para las personas de Sucuso, se pretende que completen el ciclo productivo del gusano de seda con el procesamiento del capullo de segunda en fresco, condición que incrementaría el valor agregado al producto capullo.

Durante el desarrollo del Proyecto se auscultaron necesidades y propuestas en curso, por lo que se ha logrado auspiciar la crianza de especies de animales menores en Sucuso, capital considerado como semilla para autogestionar la producción de éstos en el tiempo.

Además de un componente de salud muy importante, encaminado a la distri-

bución de medicamentos para las personas afectadas por la emergencia del volcán en el Sub-centro de salud del CEBY-CAM de Penipe.

Finalmente, en Penipe, 60 niños que asisten diariamente después de la escuela, a un comedor en el Centro de Desarrollo Infantil padre "Domenico Leonati", podrán contar con el financiamiento necesario para el mantenimiento de este servicio por un bimestre, en donde se les brinda el almuerzo para continuar en la tarde con las tareas escolares guiadas por las madres Salesianas; y 40 niños en edad pre-escolar reciben raciones alimenticias para fortalecer su alimentación en esta etapa de fundamental importancia para su crecimiento y desarrollo.

Foro

Intervención

Mi tarea es la de conducir este foro donde es importante la participación de ustedes. He estado tratando de recoger y ordenar ideas y preocupaciones. Hay un primer campo de temas importantes y problemas urgentes que concierne a los comerciantes que han sido desalojados. En torno a los problemas expresados, resumidos y reunidos, se podrían hacer la conclusión y recomendaciones de este evento.

Intervención

Quiero preguntar a los beneficiarios, particularmente a las mujeres que parece que son las que más entienden los problemas, cuál es la importancia de los proyectos que estamos haciendo, donde hay un aspecto práctico, como la implementación de invernaderos y cría de ganado y un aspecto orientado a brindar apoyo psicológico a las comunidades que regresan a sus tierras y a las que permanecen en los albergues. Yo sé que hay grupos de mujeres muy fuertes y me gustaría escucharlas.

Intervención

Primero me gustaría opinar sobre el tema de la ayuda psicológica, más que na-

da respecto a las personas mayores que en realidad necesitan este apoyo, ya que nosotros que somos más jóvenes y de alguna manera, hablando con alguien, nos desahogamos. En cambio ellos, como en el caso de mis padres, no salen de la casa para nada. Están pasando por una etapa crítica, psicológicamente están mal, están enfermos, han estado incluso al borde de la locura, porque este problema les afectó demasiado. No han podido regresar a su casa porque no hay dinero para eso y la casa está totalmente destruida; era una pequeña choza, pero es imposible regresar.

En el aspecto económico, las madres solteras que no tenemos un trabajo seguro para sostener nuestra casa, necesitaríamos un trabajo que nos deje tiempo para atender a nuestra familia y continuar en los CEREP, ya que en un año nos hemos acostumbrado a estar juntos; nos hemos familiarizado con el resto del grupo y se nos hace difícil dejarlo para buscar otro trabajo.

El tercer problema que nos aflige es el de la vivienda. No tenemos una vivienda segura y los dueños de casa nos presionan; nos piden las viviendas si no podemos subir el arriendo y no tenemos para pagar más. Me gustaría que se tome en cuenta la necesidad de una vivienda para poder estar tranquilos.

Intervención

Es evidente que el apoyo psicológico sigue siendo una fuerte necesidad de la gente para empezar una nueva vida. Nosotros somos prácticos; veterinarios y agrónomos y no comprendemos que hay muchos problemas diferentes, pero la señora ha sido muy clara en su intervención y reconocemos que si en realidad estamos haciendo juntos el proyecto, es necesario saber, en encuentros de este tipo, lo que ustedes piensan y dónde se ubican sus necesidades.

Intervención

Creo que hemos hecho un análisis general de todas las acciones que se están llevando a cabo, pero creo indispensable tener primero un curso de capacitación organizativa, tanto en Tungurahua como en Chimborazo, inclusive para que todos los que somos evacuados de las dos provincias y cada una de las comunidades, podamos conocernos más a fondo y despojarnos de egoísmos y rivalidades regionalistas ya que sufrimos el mismo problema y en las mismas circunstancias, con una familia por la cual velar.

En segundo lugar, necesitamos un curso de ayuda psicológica, porque sí nos ha afectado haber salido de nuestro terruño y de nuestras casas, donde teníamos un sustento, que no sería muy grande, pero que nos permitía sostenernos y educar a nuestros hijos.

En tercer lugar y lo más importante es la reactivación económica, respecto a la cual debemos trabajar aprendiendo lo que nos enseñan las instituciones europeas y las dos Cruz Roja que cooperan con nosotros en esta área. Por lo demás, poner voluntad y seguir adelante.

También carecemos de vivienda. Tenemos una cooperativa de vivienda popular que está formada por 210 familias y respecto a eso hubiera querido que aquí estén las autoridades de Tungurahua para plantearles el plan de vivienda y preguntarles cómo nos pueden ayudar, adónde debemos dirigirnos. En nuestra cooperativa somos 210 jefes de familia y la mayor parte, entre el 50 y 60%, son madres solteras cuyos hijos están en edad escolar.

Intervención

Cuando el problema surgió, es decir cuando erupcionó el volcán, la población damnificada y evacuada se convirtió en un problema social que concernía a todas las autoridades. De hecho se formaron comisiones y se hicieron actividades, donde éstas estuvieron presentes, incluyendo a un Ministro y hasta el mismo Presidente, que hizo un pronunciamiento.

Con el transcurso del tiempo, esto se ha ido convirtiendo en un problema individual; la gente tiene que resolver sus problemas en términos individuales y ya no es considerado por las autoridades y las diferentes instituciones como un problema social.

Sin embargo, gracias a la presencia del proyecto financiado por ECHO y la actividad de los organismos internacionales y locales, tanto del Estado como de ONGs, esto vuelve a considerarse como un problema de tipo social. Ahora estamos en capacidad de asociarnos, de estar juntos para plantear las soluciones. Esto hay que reivindicarlo y plantearlo como una fortaleza que tenemos para llevar adelante las propuestas respectivas.

En el caso de la vivienda, existen programas a nivel nacional, como la propuesta del MIDUVI donde existe una disposición política para llevar adelante este tipo de programas. Juntos podemos hacer peticiones, separados no, por eso es importante la presencia de ustedes y la de las autoridades. Estas deben hacer un pronunciamiento, porque tienen poder para llevar adelante las propuestas.

Respecto al problema de la vivienda, las diversas instituciones que estamos en la ejecución de estos proyectos debemos coordinar más estrechamente las actividades, para visitar a las autoridades y exigir o demandar acciones. Nosotros, como fundación estamos trabajando en la provincia de Tungurahua, pero que si existen demandas en la provincia de Chimborazo, podemos trabajar juntos. El tema de los cubículos del terminal terrestre, puede constituir una ocasión para ello, llevando a cabo una demanda que se realice a través de una movilización o de visitas a las autoridades.

En cuanto a la ayuda psicológica, creo que debe ir mucho más allá de un curso o de un tratamiento en términos individuales. Es imposible que todos tengamos acceso a este tratamiento. Solo un segmento de los afectados podría beneficiarse del mismo. Yo creo que hay alguien que está más afectado psicológicamente que nosotros o los evacuados y es esta población que se vuelve indolente frente al dolor, que no sabe reaccionar y que se aprovecha del grado de desgracia ajena.

Planteo para eso, conjugar esfuerzos desde los medios de comunicación y desde los diferentes organismos internacionales y nacionales para iniciar una campaña de sensibilización a la opinión pública; a los pobladores de Chimborazo

y Ambato no afectados directamente, quienes reducen el problema al aspecto geológico, cuando se trata de un problema social. Aquí rescato lo que se decía de los diferentes escenarios, porque hasta el más benigno sigue siendo grave y porque igual la gente no puede regresar a su sitio de origen.

Tenemos que asumir que va a pasar todavía un tiempo hasta que la gente regrese y frente a ese tiempo tienen que hacerse acciones concretas. Una de estas acciones es esta campaña de sensibilización y aquí viene al caso mencionar que se acerca la Navidad y para los niños es importante recibir una funda de caramelos o un juguete. La solución para esta necesidad puede resultar de una propuesta dentro de este proyecto o desde un financiamiento adicional. Esta ayuda tiene un carácter psicológico y afectivo para los niños y es uno de los planteamientos concretos que hacemos. Mucho se ha hablado sobre el sufrimiento; ahora propongamos algunas alternativas a ese sufrimiento, desde lo más elemental, como esto de la entrega de una funda de caramelos o un juguete. Esto puede parecer insignificante, pero seguro que para los niños y los padres es muy importante.

El problema psicológico no afecta solamente a los damnificados y evacuados, sino a todo el mundo, hay una enfermedad mental en la sociedad.

Intervención

Respecto a la afirmación de que podemos acercarnos a las instituciones gubernamentales, aclaro que nosotros nos hemos acercado hace unos ocho meses al Banco de la Vivienda. Ellos nos ofre-

cieron 390 lotes, cada lote era de 70 m² y teníamos que pagar 5 millones al instante y 21 millones después de tres meses. Mi pregunta es qué podemos hacer, si los evacuados no tenemos ni siquiera mil sucres. También propongo que además de invernaderos se haga una fábrica de muebles, que dé trabajo a hombres y mujeres.

Intervención

Nosotros queremos lo antes posible ver la manera de adecuar los cubículos y ver con qué autoridades podemos hablar, ya que el señor Alcalde nos lo negó automáticamente. El señor Prefecto tuvo la buena voluntad de darnos los cubículos tal como están, porque no había presupuesto para su terminación. Ahora estamos sin nuestros puestos de trabajo. Ayer nos quitaron las canchas del City Bank. Queremos buscar la forma como ustedes nos puedan ayudar. Por otro lado, como nuestro trabajo es un poco peligroso, tanto en la elaboración de la melcocha como en las cañas, necesitamos que nos den cursos de primeros auxilios.

Intervención

Quiero sumarme a todas esas palabras tristes sobre lo que hemos vivido los evacuados de Tungurahua y Chimborazo. También quiero agradecer al MAG, institución a la cual debemos que nuestras familias tengan una fuente de vida.

Estamos contentos y satisfechos por la labor realizada por la Comunidad Económica Europea con la creación de los diferentes grupos de trabajo, como invernaderos, crianza de cuyes y chanchos en forma de microempresas, proveyéndo-

nos de máquinas para realizar las diferentes actividades y desarrollar las habilidades de cada una de las señoras y madres de familia.

Ha sido y es un trabajo excelente; ya se están dando los frutos de quienes han empezado a trabajar hace un tiempo. Se ha demostrado que la gente quiere trabajar, es capaz y quiere progresar. También queremos cursos de capacitación; una educación que nos permita avanzar en este trabajo y beneficie a las familias y al lugar del cual somos oriundos. Sin embargo, no queremos quedar estancados dentro de una ciudad o del Ecuador. Con la capacitación que nos den queremos salir del país, esa es nuestra meta. La situación del país es tan crítica que queremos avanzar y progresar hacia el futuro.

Intervención

Quiero agradecer a la Comunidad Económica Europea y en especial a la Cruz Roja Alemana y a la Cruz Roja Española por habernos dado cabida a los bañeros, a pesar de que recién estamos comenzando en el grupo. Quisiera saber si nos pueden ayudar en lo económico, porque hoy en la mañana recibí una notificación de embargo de una entidad bancaria. Tenía entendido que a los evacuados nos dieron un plazo para cancelar las deudas contraídas antes de la evacuación. No sé qué me pueden embargar sino mis hijos; no tengo nada más porque perdí todo. Mi estabilidad económica en Baños era buena, pero hoy lamentablemente no tengo nada. Agradezco a los señores de la Cruz Roja Alemana, por habernos dado la oportunidad de trabajar a los que no estuvimos en ningún CEREP. Gracias a gente como ustedes va a progresar nuestro país.

Intervención

Mi pregunta es si existe alguna posibilidad de ayudar a las familias que han quedado fuera de la ayuda que ha brindado la Comunidad Económica Europea.

Intervención (Dr. Rusciani)

Ustedes conocen la evolución de los acontecimientos mejor que yo mismo, especialmente los de ese 19 de noviembre cuando se declaró la alerta roja poblacional y se evacuó la ciudad de Baños. Como oficina de ayuda humanitaria, mi deber de funcionario y hombre era el de buscar fondos para brindar los primeros auxilios, pero no había heridos. Después, en el mes de enero, hubo otros acontecimientos y respecto a primera asistencia se utilizaron los últimos fondos de 1999, con la Cruz Roja Española y la Cruz Roja Ecuatoriana, que por otras razones empezaron a trabajar un poco más tarde.

La idea de hacer un programa de ayuda a los CEREP estaba en la estrategia del Presidente del Comité de Emergencia. Justamente en el mes de enero se prestó el apoyo a los CEREP, porque los iniciales albergues después se notificaron como CEREP; como Centros de Reactivación Económica Poblacional, ya que la evacuación no ha sido considerada como el drama más fuerte, sino los daños existentes, en particular en la provincia de Chimborazo. Esta mañana se confirmó que a causa del viento finalmente se destruyeron todos los cultivos.

Al momento no se pueden financiar los CEREP, porque consideramos la existencia no solo del drama de la evacuación, sino un drama grupal que se repar-

te en las tres provincias. Siguiendo esta idea se elaboró un plan que pretende brindar ayuda a todos los afectados. Los proyectos tienen suficiente flexibilidad como para incorporar a las familias que quedaron excluidas. La intención es ayudar y sin poner obstáculos burocráticos. Me doy cuenta de que el mundo es pequeño y de que la ayuda humanitaria no maneja los mismos fondos que los proyectos de desarrollo. Pero la ayuda humanitaria tiene la facultad de lograr, a través del trabajo precioso de las ONG nacionales e internacionales, fondos periféricos que normalmente los proyectos de desarrollo olvidan o no consideran.

La idea era entregar ayuda a toda el área, con una cobertura máxima, pero si algunas familias no están registradas en ninguna parte, las tres ONGs. que están trabajando en los proyectos tienen la posibilidad, con un mínimo de flexibilidad, de hacer algo por ellos. Lo que he escuchado en esta sala, permite que me dé cuenta de que los problemas son muchos y grandes. Lo que era un problema de desarrollo social que estaba un poco atrasado, se agudizó con la crisis económica y financiera del país y un nuevo actor, el volcán Tungurahua, mostró su relación de amor y odio a la vez, ya que gracias al volcán había un turismo que podía, de manera relativa, entregar recursos al menos a los habitantes de Baños.

Los dos problemas fundamentales que se han planteado durante la discusión son: el problema de las personas de la tercera edad y el de la vivienda. El problema de los ancianos es que son excluidos de las oportunidades laborales otorgadas a la población activa, que es el motor familiar. No se pensó en el papel de los ancianos, a quienes solo se puede dar apoyo psicológico en este momento,

aunque lo ideal es que puedan regresar a su tierra y morir donde nacieron y pasaron su vida.

El problema de la vivienda depende del comportamiento del actor principal, que es el volcán. Si su comportamiento es como el del año anterior, es posible regresar y el problema se reduciría a la reactivación económica, recuperando los terrenos. Si el volcán sigue erupcionando de esta manera y trabajando bajo, el problema va a durar 2 o 3 años, lo que implica una renunciación real de vosotros. Estamos pendientes de la información de los vulcanólogos, esperando cada día, al igual que vosotros, que nos digan el volcán se calmará y que se puede regresar, pero ellos tampoco saben esto. Pensando en términos estratégicos y de prevención, creo que hay que empezar por reconocer la dolorosa realidad de que la ciudad de Baños desaparecerá, no sabemos cuándo, después de una erupción fuerte seguida de una falla geológica que existe justo bajo la ciudad. Es terrible pensar que una ciudad linda como Baños desaparecerá, pero lamentablemente es la verdad. Esperemos que suceda de aquí a mil años, pero también existe la posibilidad de que ocurra en poco tiempo.

Por eso propongo una estrategia de renunciación, enfocada hacia la construcción de otra Baños, que esté a 10 kilómetros mirando el volcán, pero en condiciones de seguridad. Sin embargo no puedo proponer un plan de renunciación y nuevo reasentamiento urbano, ni evaluar su factibilidad, si la propuesta no viene de la misma población. No podemos nosotros ni las autoridades locales imponer elecciones de este tipo. Estamos a la espera de que la población misma se dé cuenta del problema, a través de cursos de capa-

citación que otorguen conocimientos sobre lo que es el peligro.

Solo en un contexto de seguridad se puede elaborar un plan de desarrollo de vivienda. En este momento no se puede proponer esto. No vamos a construir una vivienda porque la necesitamos de aquí a un año. Yo espero que de aquí a un año nos digan que el volcán dejará de erupcionar y que se calmará completamente.

Respecto a las personas excluidas, espero que los proyectos puedan incorporar todas aquellas situaciones que no estaban contempladas inicialmente. Al menos ese es el espíritu con el cual fue hecho el plan.

Intervención

Quiero acotar dos puntos en esta discusión. El primero es plantear una solución al problema de los cubículos del Terminal Terrestre. Sugiero que de esta sala salga una resolución, se elabore un documento y se lo envíe al señor Gobernador de la provincia. El Presidente de la Junta Provincial de Defensa Civil, debe actuar ante los organismos pertinentes. Que se dé prioridad a este pedido, porque los beneficios que supone no se pueden postergar. Sugiero al directorio que este documento se elabore como resolución del seminario, para que pueda ser atendido inmediatamente.

El segundo punto se refiere a la participación de la Comunidad Económica Europea en cuanto a la ejecución del proyecto y al cuestionamiento respecto a si los trabajos eran o no suficientes. Por parte del sector de Cotaló, esta oportunidad que ustedes nos presentan es como el inicio de la hebra de un ovillo de

trabajo. Cotaló ha sido calificado como el 'troje' del cantón Pelileo y por qué no decirlo de la provincia de Tungurahua, pero actualmente, por el problema de las pérdidas económicas, la producción se está realizando en un 15% o 20%. Esto disminuye las posibilidades de alimentación del sector donde estamos ubicados, así como las de los sectores del cantón y la provincia.

En cuanto al proyecto, lo estamos realizando con toda la dedicación del caso y queremos demostrar a la Comunidad Económica Europea que podemos ser el foco de inicio de una gran producción. El fenómeno del volcán nos ha servido, primeramente, para valorarnos como personas y luego para darnos cuenta de que la unificación de la sociedad es el punto principal para el desarrollo.

Cotaló estaba atiborrado de ofrecimientos, porque las pocas autoridades que nos visitaron ofrecieron 'hacer' y 'gestionar' cosas; se mantenían reuniones, pero en realidad no se concretó absolutamente nada. Este proyecto, que bien lo hemos trabajado, nos devuelve la confianza y aprendimos que trabajar con organismos gubernamentales implica procesos mucho más largos y que trabajar con casas financieras es un problema.

Se organizó una asociación de productores agrícolas constituida jurídicamente y se hicieron algunos enlaces, pero nuestras condiciones de trabajo nos impiden acceder a ciertos beneficios. Esto puede ilustrarse con un ejemplo: la Cámara de Comercio tiene una cooperativa que financia el desarrollo de trabajos a largo plazo y con un interés bastante bajo. Los miembros de la asociación creemos conveniente aprovechar esta situación, pero nuestro problema es que los pagos a es-

ta cooperativa son de carácter mensual y en el sector agrícola disponemos de recursos cada seis meses, con cada cosecha. Nosotros pedimos que acepten darnos el crédito para poder reactivarnos, recibiendo los pagos semestralmente, pero esa solicitud fue negada.

Creemos conveniente demostrar a los representantes de la Comunidad Económica Europea que sí somos gente de trabajo y que necesitamos su apoyo. Es verdad que antes nos hemos desenvuelto solos, pero hoy, con la economía de los habitantes de la parroquia totalmente destruida, necesitamos ese impulso para reactivarnos y recuperar el calificativo de 'troje' de la provincia de Tungurahua.

Intervención

Para no dejar interrogantes, quiero responder positivamente al pedido de un curso de primeros auxilios, cuenten con él. Respecto al problema de las familias rezagadas de la ayuda, aclaro que por la particularidad de los programas, el proyecto que más flexibilidad tiene es el nuestro y el de la Cruz Roja Alemana y Ecuatoriana. Sé que mediante conversaciones podemos encontrar la forma de ayudar a un poco más de gente.

Intervención

Como representante del Instituto Geofísico, quiero referirme a una realidad indiscutible: el volcán Tungurahua es el principal protagonista del problema que estamos atravesando. En definitiva, nuestro problema es que vivimos cerca del volcán. Es la misma situación que enfrenta la ciudad de Quito, que está cerca de un volcán activo como el Pichincha. Las

circunstancias son diferentes, pero en todo caso, mucho más afectada está la población de Lloa, como en el caso de Baños y las demás poblaciones alrededor del volcán. En la misma situación podría estar la población de Latacunga, en caso de que el volcán Cotopaxi tuviera un período de actividad. Lo mismo sucedería con el volcán Cayambe y las poblaciones aledañas de Olmedo y Ayora o con el volcán Reventador. En definitiva, el problema es que vivimos en un país tectónicamente activo, lo que significa que hay volcanes activos, ocurren terremotos, hay problemas de inestabilidad de taludes y otros peligros, por lo que estamos sujetos a riesgos y eventualidades con los cuales debemos aprender a convivir. La pregunta es cómo haremos para aprender, confrontar y convivir con el peligro y los riesgos. Debemos estar preparados y ese es el tema de esta mesa redonda.

Hay que tener en cuenta que el desastre ocurrió cuando ya existían conocimientos e instrumentos que indicaban que algo malo ocurría con el volcán. Efectivamente ocurrió lo que se venía advirtiendo; felizmente no en la medida en que se decía, pero afectando seriamente a la población.

Los proyectos que se están discutiendo y que tienden al desarrollo de la comunidad y a su reactivación económica, dependen del conocimiento y preparación que tenga la población respecto al volcán. Me parece básico continuar con su monitoreo; debemos conocerlo y saber qué pasa, por eso propongo a los organizadores del evento que, como una conclusión, quede el compromiso de continuar adquiriendo conocimientos sobre el volcán, para estar preparados frente a cualquier eventualidad y para

que todos podamos continuar normalmente con nuestras actividades.

Intervención

Permítanme intervenir solamente para informar que el COE Tungurahua no está activado, por lo que el señor Gobernador dejó de ser Presidente del COE momentáneamente y es Coordinador de la provincia.

Todas las instituciones tuvieron la oportunidad de colaborar. Algunas dieron ayuda alimenticia, pero no han hecho más que eso. En definitiva, las instituciones del Estado que hemos quedado para darles ayuda, podemos ser contadas con los dedos de la mano, pero seguiremos ayudando mientras tengamos posibilidades.

Quisiera que ahora que se acerca la Navidad, hagamos un acto de conciencia y un llamado de atención a las autoridades. Espero que esta reunión haya abierto un espacio donde poder reclamar. En Chimborazo tenemos la suerte de que todavía existe el COE. Estamos funcionando de esa manera, pero noto que nos falta un poco de unidad y de cooperación interinstitucional. Tienen que intervenir los Ministerios de Vivienda y Salud, porque es oportuno que cada una de las instituciones asuma sus responsabilidades y vaya capacitando. Ustedes acaban de manifestar claramente que quieren ser orientados en el problema psicológico, así como capacitados en función de los proyectos productivos. Nosotros estamos en ese proceso, pero para concretar la orientación psicológica se requiere del compromiso del Ministerio de Salud, que debe participar en estas reuniones y actividades. No sé por qué se pasó por alto su cooperación; o no se los invitó, o

ellos no quisieron venir. En todo caso, es el momento de que ellos estén aquí.

Las diferentes instituciones presentes, como la Cruz Roja Alemana, la Cruz Roja Ecuatoriana, COOPI, CRIC, COSV y el Ministerio de Agricultura, hemos dado la cara. Pienso que debemos hacer una carta de compromiso o de exigencia al resto de autoridades, tanto de Tungurahua como de Chimborazo, para obtener su colaboración. No es posible que unas pocas instituciones, con los escasos recursos de que disponemos, enfrentemos un problema que concierne a muchas más.

Intervención

Por la situación en que nos encontramos los evacuados, he venido a pedir un favor a las instituciones: necesitamos saber cómo conseguir préstamos con intereses cómodos para comprar ganado, ya que cuando salimos, quienes aprovecharon fueron los comerciantes, que se llevaron el producto de nuestro sacrificio. Ahora que queremos volver a tener algo de ganado, no tenemos recursos. También pido que nos den, como en Tungurahua, cursos de capacitación y medicinas.

Intervención

Mi participación es únicamente para agradecer a cada uno de ustedes, ya que sin conocernos y sin afán de lucro, nos ayudaron desinteresadamente y nos dieron fuentes de trabajo, mientras que nuestros propios hermanos, a quienes elegimos para representarnos, nos están quitando lo que tenemos.

Intervención

Les hablo en nombre del Ministerio de Agricultura y Ganadería de la provincia de Chimborazo. Cuando se produjo la erupción, los primeros síntomas y alertas, nos propusimos ayudar a los evacuados a través de la planificación de proyectos productivos sostenibles. El criterio de continuidad fue la base de nuestros proyectos.

Hemos escuchado las intervenciones de las ONG que están participando y me preocupa realmente la situación en que va a quedar la gente una vez que se haya terminado el proyecto. En el caso de Chimborazo, el MAG continuará su labor, porque los proyectos que hemos planteado son sustentables, hay reinversión y continuarán desarrollándose con miras a la microempresa. Quisiéramos conocer los propósitos de la Cruz Roja Alemana al terminarse el proyecto, porque no veo qué institución se quedará para seguir manejando e impulsando a los compañeros evacuados.

Intervención (Paola Garosio)

Me permito intervenir porque asumo que se ha aceptado la moción de elaborar un documento final de resumen con peticiones a las autoridades. Durante mi trabajo he tenido conocimiento de una situación que me preocupa. Una de las escuelas de evacuados en la provincia de Chimborazo no tiene legalización y ninguna autoridad del Ministerio de Educación se las quiere otorgar ni reconocer este período de escuela. Creo que aparte del interés que hay, si la petición apareciera como resolución de este convenio, tendría un sólido respaldo y una fuerza mayor ante la autoridad específica.

ca del Ministerio de Educación de la provincia de Chimborazo.

El segundo aspecto que quiero delinear, tiene que ver con la necesidad de apoyo psicológico que los participantes han manifestado, ante lo cual quisiera hacer una pequeña crítica. Sé que estamos hablando de proyectos de emergencia que tienen sus especificidades, modelos y límites, pero ustedes deben entender que un solo psicólogo, contratado por 6 meses a tiempo parcial, no puede proporcionar la ayuda necesaria.

Lo que estamos intentando hacer es crear estrategias de apoyo psicológico que involucren a entidades locales. El 15 de marzo me voy; la figura psicológica específica se va, pero queda el apoyo. Entonces, que en estos meses se trabaje para construir grupos de apoyo con voluntarios que puedan garantizar continuidad. Para ello se necesita que las autoridades, laicas o religiosas, de los potenciales grupos de voluntarios, se interesen. Lamentablemente es difícil conseguir el interés de estas entidades, incluso de las que ya se habían comprometido. Cuando el problema estaba de moda muchos se empeñaron. Ahora ha pasado de moda y caído en el olvido. La gente ignora lo que pasa y desconoce que la gente evacuada todavía está sufriendo. Tal vez como resolución de grupo, que involucre a todas las comunidades evacuadas, podría incluirse esto en las peticiones a las autoridades.

Mis jefes dicen que cuando la gente trabaja conmigo llora. Tienen razón. Quiero hacer llorar un poco a los que ahora son financistas. El hecho de regalar una funda de Navidad a los niños no es una cosa superflua; es una necesidad para ellos. Porque cada niño en Ecuador, el 25 de

diciembre recibe una funda y si éstos niños no la reciben, se cometería una discriminación más, mientras que para las entidades financieras no sería demasiado peso el conseguir los recursos para impulsar esta iniciativa.

Intervención

(representante de la Cruz Roja Ecuatoriana)

En lo respectivo a salud mental y apoyo psicológico, nuestra institución cuenta con un grupo de psicólogos preparados. Dentro de los temas de capacitación tenemos un módulo de ayuda psicológica para desastres que podría ayudar a superar las limitaciones antes mencionadas. Se trata de conversar con la Cruz Roja Ecuatoriana en la ciudad de Quito. Este es un proyecto con el Ministerio de Salud Pública y hay brigadas formadas en las filiales. Creo que habría voluntariado para trabajar en esta área.

Intervención

Quiero saber si es posible obtener ayuda para las medicinas que no podemos adquirir por sus altos precios. Si no estamos bien, no podemos avanzar.

Intervención

Queremos pedir a la Cruz Roja que a los chimboracenses nos ayuden también con programas de medicina para adultos y niños, porque la mayoría somos de escasos recursos económicos.

Intervención

Quiero empezar felicitando a la Comunidad Económica Europea por todos los beneficios que está dando a través de los CEREP en las provincias de Chimborazo y Tungurahua, pero de ambas hemos salido personas que ahora estamos en la provincia de Bolívar. Necesitamos recursos y colaboración en aspectos como agricultura, insumos, dirección, capacitación técnica y sobre todo, una procesadora para seguir con los plantíos. El mercado en el Ecuador significa competencia y todo el producto de nuestro sacrificio es para el intermediario. Sería interesante tomar contacto con ustedes y saber dónde los podemos encontrar.

Intervención

Quisiera decir dos o tres cosas que sirvan como cierre. Muchas de las inquietudes han sido respondidas y las resoluciones tomadas deben ser transmitidas a las autoridades, puesto que cada resolución y petición planteada ha tenido un interlocutor directo: el Ministerio de Educación y el Municipio de Ambato. Vamos a encargarnos de hacer llegar las peticiones y recomendaciones producto de esta reunión. Ese es nuestro compromiso.

Además, deben saber que todo lo que hemos conversado aquí, va a ser sistematizado y producto de una publicación. Lógicamente una publicación no sirve para lo que ustedes están planteando, porque se necesita urgentemente. Según lo anterior es necesario que utilicemos dos mecanismos. Primero, una comunicación directa a las diferentes autoridades que han sido identificadas. Quiero destacar una idea que es la más importante y es el mandato de este proyecto;

este es un proyecto de flexibilidad y por lo tanto hay que acercarse a los ejecutores para plantear necesidades y ver con ellos cuáles son las posibilidades.

En segundo lugar, es importante comunicar más y mejor al Ecuador entero lo que ha pasado en torno a este fenómeno. La impresión que muchas personas tienen es de que el problema fue solucionado de alguna manera y ha terminado.

Sin caer en un mensaje sensiblero, se puede sensibilizar a la gente con lo que ustedes están contando, que no es solamente haber dejado su casa, sino toda la infraestructura de vida que tenían, las relaciones familiares, los hábitos cotidianos y rutinas de vida, además del problema económico que han señalado. Tengo la impresión de que el Ecuador no tiene una visión completa del problema. Es responsabilidad de todos los que tenemos que ver con esto, mandar ese mensaje con claridad, porque el drama no se reduce a que tuvieron que salir un día apurados, en algunos camiones. Lo que describen ustedes es bastante más que eso. Más allá de los datos y experiencias personales, hay una pérdida económica que ojalá se pudiera cuantificar, pues constituye un fenómeno económico del cual el país debería responsabilizarse.

El mensaje; lo que ustedes tienen que decir a la sociedad ecuatoriana es fuerte e importante, merece algo más que aparecer en la primera página de un periódico, porque eso pasa rápido. Lo que se necesita es que puedan transmitir mensajes donde vayan explicando este conjunto de cosas. Yo voy a preocuparme de que lleguen a su destino esas peticiones concretas; asumo que son producto de un consenso y que son compartidas por todos nosotros. También haré llegar

a las autoridades la publicación de este evento y creo que expreso el sentimiento de todos.

Quiero señalar, que contra la imagen tradicional y criticable que tenemos en el Ecuador de los funcionarios públicos, vemos con agrado que aquí han demostrado eficiencia y responsabilidad. Me parece motivo de orgullo, como ecuatoriano, que los funcionarios estén en muchas partes respondiendo a las necesidades de la población.

Intervención

Agradezco al Señor Director Hernán Torres, a la Comunidad Europea, a la Cruz Roja Alemana y a las autoridades de Ambato, por habernos dado la oportunidad de estar conversando aquí con ustedes, por darnos la mano cuando más lo necesitábamos, por la ayuda y las máquinas que nos dieron para poder salir adelante en nuestra vida cotidiana. También gracias a la Dra. Sandra Soria, que nos tendió la mano. Ella nos dio la seda para que nuestras abuelitas se entretengan en el hilado a mano.

También les ruego que ayuden a mis compañeros que han regresado a su tierra, aunque saben que es zona de riesgo, para trabajar dignamente. Después de un año entero, han regresado por la imposibilidad de permanecer aquí, sin dinero para comer ni para pagar el arriendo.

Intervención

Yo quiero repetir que la Dra. Soria nos ha tendido una mano y tal vez no se la ha tomado en cuenta. Ella se encuentra en la parte de atrás del escenario y es un

ser humano muy lindo, que comprendió nuestras necesidades como mujer y como madre. También agradecemos al Dr. Giovanni Rusciani.

Queremos darles una pequeña muestra de lo que estamos realizando en los dos talleres artesanales. Desde un principio hemos trabajado en tejidos a mano con hilo, ahora trabajamos con un poco de material y una máquinas que nos ha dado la Comunidad Económica Europea. Es una muestra de que la inversión que ustedes están realizando no ha sido un desperdicio. Ojalá que esto nos sirva algún día para dar de comer a nuestras familias y darles un mejor futuro, lo cual es imposible de momento.

Intervención (Dr. Rusciani)

Sus palabras me conmueven mucho. Recuerdo la primera visita a los CEREP de Riobamba y al grupo de mujeres. Estaba seguro de sus capacidades. Creo que son inteligentes y pueden aprender rápidamente cómo usar las máquinas, porque ya tenían una gran fuerza de reacción. Por nuestra parte, era nuestro deber hacer algo. Espero que esta producción sea llevada a los mercados locales y que pueda algún día tener acceso a los mercados extranjeros, mejorando todas las características de calidad. A nombre de la Unión Europea estoy muy contento y espero que este taller de producción artesanal tenga futuro y genere ingresos para vuestras familias que ya sufrieron mucho.